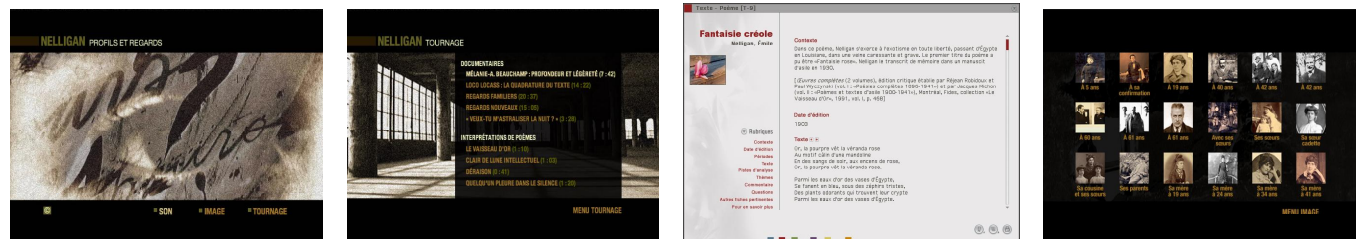


NELLIGAN. PROFILS ET REGARDS

Un outil pédagogique multimédia
de présentation et d'étude de textes d'intérêt
pour les enseignants et les élèves du collégial

Rapport de recherche



Chercheuse

Julie Pelletier, M.A.
Collège d'affaires Ellis

Collaboratrice à la recherche

Caroline van Rossum

La présente recherche a été subventionnée par le ministère de l'Éducation dans le cadre du Programme d'aide à la recherche sur l'enseignement et l'apprentissage (PAREA) et soutenue par le Centre collégial de développement de matériel didactique (CCDMD).

Le contenu du présent rapport n'engage que la responsabilité de l'établissement et de l'auteure.

NELLIGAN. PROFILS ET REGARDS :

un outil pédagogique multimédia
de présentation et d'étude de textes d'intérêt
pour les enseignants et les élèves du collégial

Julie Pelletier avec la collaboration de Caroline van Rossum

© 2004, Collège d'affaires Ellis inc.
400, rue Heriot
Drummondville (Québec) J2B 1B3
Téléphone : (819) 477-3113
Télécopieur : (819) 477-4556
Site Internet : www.ellis.qc.ca

Conception graphique de la page couverture :
Julie Pelletier avec la collaboration de Christine Blais

ISBN : 2-923387-00-7

Dépôt légal - Bibliothèque nationale du Québec, 2004
Dépôt légal - Bibliothèque nationale du Canada, 2004

REMERCIEMENTS

La précieuse collaboration de différentes personnes a mené à la réalisation des deux études de ce projet de recherche-action, la première auprès d'enseignants et la seconde auprès d'élèves. D'abord, Caroline van Rossum, collaboratrice à la recherche, a contribué aux deux études dans une très large mesure. Elle a participé à la constitution de l'équipe d'assistants de recherche, à l'élaboration des instruments de mesure, au traitement et à l'analyse des données, à la diffusion préliminaire des résultats et à la rédaction du présent rapport. Elle a été, de surcroît, d'une généreuse amitié. La contribution de deux auxiliaires de recherche mérite d'être soulignée, celle de Cloé Gilbert à la collecte de données secondaires et celle de Jean-François Bouffard au traitement des données. C'est également le cas de l'apport d'Emilie Poulin, consultante en recherche, dans l'élaboration du canevas de recherche et des instruments de mesure et la collecte de données secondaires.

Par ailleurs, plusieurs enseignants du réseau collégial ont apporté leur généreuse aide aux deux études. C'est le cas d'Éric Hamel, Émilie Lavery, Lise Maisonneuve et Éric Paquette du Collège Édouard-Montpetit, de Louise Choquette, Philippe Gervais, Patrick Lafontaine et Frédéric Thibaud du Collège de Maisonneuve, de Sylvie Bergeron et Louise Lanoue du Collège de Sherbrooke, de Nancy Quessy du Cégep de Drummondville, de Marcel Lampron de l'École commerciale du Cap et de Michèle Dupras du Collège d'affaires Ellis. L'indispensable appui d'un total de près de 200 enseignants de l'ensemble du réseau et de près de 250 élèves qui ont participé aux études doit également être mentionné.

Il va sans dire que la précieuse collaboration de plusieurs autres personnes a mené à la conception, la réalisation et la production de l'outil pédagogique multimédia *Nelligan. Profils et regards*, dont le lancement a eu lieu le 1^{er} décembre 2004 au Château Ramezay. Qu'il s'agisse des membres de l'équipe technique du Centre collégial de développement de matériel didactique (CCDMD), des membres de l'équipe cinématographique, des participants aux documentaires ou des autres collaborateurs, chacun d'eux reçoit les crédits qui lui reviennent au sein même de l'outil pédagogique.

Il va aussi sans dire qu'un tel projet n'aurait pu se réaliser sans le soutien d'organismes voués à l'avancement des connaissances en matière de pédagogie collégiale et à son amélioration : le Programme d'aide à la recherche sur l'enseignement et l'apprentissage (PAREA) du ministère de l'Éducation et le CCDMD. L'appui de responsables de ces deux organismes, Monsieur François Hardy et Monsieur Réjean Jobin, a également été d'une très grande importance.

TABLE DES MATIÈRES

REMERCIEMENTS	p. i
TABLE DES MATIÈRES	p. iii
LISTE DES FIGURES	p. vii
LISTE DES TABLEAUX	p. ix
RÉSUMÉ	p. xiii
INTRODUCTION	p. 1
1. PROBLÉMATIQUE ET ÉTAT DE LA QUESTION	p. 3
1.1 PROBLÉMATIQUE	p. 3
1.2 ÉTAT DE LA QUESTION	p. 6
2. PRÉSENTATION DU PROJET AU REGARD DE LA PROBLÉMATIQUE	p. 9
2.1 PORTION « RECHERCHE »	p. 9
2.2 PORTION « ACTION »	p. 9
2.3 CONTRIBUTION AU DÉVELOPPEMENT DE L'ENSEIGNEMENT COLLÉGIAL	p. 11
3. OBJECTIFS	p. 15
3.1 OBJECTIFS GÉNÉRAUX	p. 15
3.2 OBJECTIFS PARTICULIERS	p. 15
3.2.1 ÉTUDE <i>A PRIORI</i> AUPRÈS D'ENSEIGNANTS	p. 15
3.2.2 ÉTUDE <i>A POSTERIORI</i> AUPRÈS D'ÉLÈVES	p. 15
3.2.3 DÉVELOPPEMENT DE L'OUTIL PÉDAGOGIQUE <i>NELLIGAN. PROFILS ET REGARDS</i>	p. 16
4. MÉTHODE UTILISÉE POUR LA RECHERCHE	p. 17
4.1 ÉTUDE <i>A PRIORI</i> AUPRÈS D'ENSEIGNANTS	p. 17
4.1.1 POPULATION	p. 17
4.1.2 ÉCHANTILLON	p. 20
4.1.3 INSTRUMENT DE MESURE	p. 21

4.1.4 COLLECTE DES DONNÉES	p. 21
4.2 ÉTUDE <i>A POSTERIORI</i> AUPRÈS D'ÉLÈVES	p. 22
4.2.1 POPULATION	p. 22
4.2.2 ÉCHANTILLON	p. 28
4.2.3 INSTRUMENT DE MESURE	p. 30
4.2.4 COLLECTE DES DONNÉES	p. 30
5. RÉSULTATS DE LA RECHERCHE	p. 31
5.1 ÉTUDE <i>A PRIORI</i> AUPRÈS D'ENSEIGNANTS	p. 31
5.1.1 FAÇON D'ENSEIGNER LA LITTÉRATURE	p. 31
5.1.2 POINT DE VUE SUR L'INTÉRÊT ET LA PERFORMANCE DES ÉLÈVES DANS LES COURS DE LITTÉRATURE	p. 34
5.1.3 OPINION SUR LA PERTINENCE DE L'OUTIL PÉDAGOGIQUE PROJETÉ POUR ACCROÎTRE L'INTÉRÊT ET AMÉLIORER LA PERFORMANCE DES ÉLÈVES DANS LES COURS DE LITTÉRATURE	p. 37
5.2 ÉTUDE <i>A POSTERIORI</i> AUPRÈS D'ÉLÈVES	p. 41
5.2.1 PROFIL	p. 43
5.2.2 INTÉRÊT ET PERFORMANCE DANS LES COURS DE LITTÉRATURE	p. 45
5.2.3 OPINION SUR LA PERTINENCE DE L'OUTIL PÉDAGOGIQUE DÉVELOPPÉ POUR ACCROÎTRE L'INTÉRÊT ET AMÉLIORER LA PERFORMANCE DANS LES COURS DE LITTÉRATURE	p. 49
5.3 RÉSULTATS COMPARÉS DES DEUX ÉTUDES	p. 54
6. DISCUSSION À PROPOS DES RÉSULTATS DE LA RECHERCHE	p. 57
7. LIMITES DE LA RECHERCHE	p. 61
8. PRÉSENTATION DE L'OUTIL PÉDAGOGIQUE <i>NELLIGAN. PROFILS ET REGARDS</i>	p. 63
CONCLUSION	p. 79
BIBLIOGRAPHIE	p. 81
ANNEXE 1 Questionnaire d'entrevues individuelles <i>a priori</i> auprès d'enseignants	
ANNEXE 2 Questionnaire de l'étude <i>a priori</i> auprès d'enseignants	

NELLIGAN. PROFILS ET REGARDS :
un outil pédagogique multimédia
de présentation et d'étude de textes d'intérêt
pour les enseignants et les élèves du collégial

ANNEXE 3

Questionnaire de l'étude *a posteriori* auprès d'élèves

ANNEXE 4

Plan et exercice d'expérimentation de l'outil *Nelligan. Profils et regards*

ANNEXE 5

Pages écran des menus et sous-menus du DVD *Nelligan. Profils et regards*

ANNEXE 6

Listes des fiches de la bibliothèque *Nelligan*

ANNEXE 7

Document d'aide du logiciel *Interprète*

ANNEXE 8

Exemplaire de l'outil *Nelligan. Profils et regards* et documents promotionnels

ANNEXE 9

Plan de communication du projet

LISTE DES FIGURES

FIGURE 1	
Moyens pédagogiques utilisés par les enseignants dans les cours de littérature	p. 31
FIGURE 2	
Supports audiovisuels utilisés par les enseignants dans les cours de littérature	p. 32
FIGURE 3	
NTIC utilisées par les enseignants dans les cours de littérature	p. 32
FIGURE 4	
Causes du manque d'intérêt des élèves dans les cours de littérature selon les enseignants . .	p. 34
FIGURE 5	
Problèmes liés au manque d'intérêt des élèves dans les cours de littérature selon les enseignants	p. 36
FIGURE 6	
Causes du manque d'intérêt des élèves dans les cours de littérature selon les élèves eux-mêmes	p. 46
FIGURE 7	
Problèmes liés au manque d'intérêt des élèves dans les cours de littérature selon les élèves eux-mêmes	p. 47
FIGURE 8	
Intérêt des enseignants et des élèves pour l'outil pédagogique développé	p. 55

LISTE DES TABLEAUX

TABLEAU 1	
Nombre d'enseignants en français, langue d'enseignement et littérature des établissements francophones publics et privés de l'ensemble du réseau collégial à la session d'automne 2003	p. 17
TABLEAU 2	
Nombre d'élèves inscrits dans un établissement collégial à l'enseignement ordinaire et à temps plein en 2000 selon le réseau	p. 22
TABLEAU 3	
Nombre d'élèves inscrits dans un établissement collégial à l'enseignement ordinaire et à temps plein en 2000 selon le secteur de formation	p. 23
TABLEAU 4	
Nombre d'élèves inscrits dans un établissement collégial public à l'enseignement ordinaire et à temps plein en 2000 selon le secteur de formation	p. 23
TABLEAU 5	
Nombre d'élèves inscrits dans un établissement collégial privé à l'enseignement ordinaire et à temps plein en 2000 selon le secteur de formation	p. 24
TABLEAU 6	
Nombre d'élèves inscrits dans un établissement collégial à l'enseignement ordinaire et à temps plein en 2000 selon la région	p. 24
TABLEAU 7	
Nombre d'élèves inscrits à un cours de français, langue d'enseignement et littérature dans un établissement francophone public ou privé du réseau collégial à la session d'automne 2003	p. 25
TABLEAU 8	
Répartition de la population de l'étude <i>a posteriori</i> auprès d'élèves selon le secteur de formation	p. 28
TABLEAU 9	
Répartition de l'échantillon de l'étude <i>a posteriori</i> auprès d'élèves	p. 29
TABLEAU 10	
Utilisation de matériel audiovisuel et de NTIC par les enseignants	p. 33
TABLEAU 11	
Étude de la littérature d'Émile Nelligan par les enseignants	p. 33

TABLEAU 12	
Intérêt des élèves dans les cours de littérature selon les enseignants	p. 34
TABLEAU 13	
Intérêt des élèves pour la littérature d'Émile Nelligan selon les enseignants	p. 35
TABLEAU 14	
Taux de réussite des élèves dans les cours de littérature selon les enseignants	p. 36
TABLEAU 15	
Accroissement de l'intérêt des élèves dans les cours de littérature lié à l'utilisation de matériel audiovisuel ou de NTIC selon les enseignants	p. 36
TABLEAU 16	
Amélioration de la performance des élèves dans les cours de littérature liée à l'utilisation matériel audiovisuel ou de NTIC selon les enseignants	p. 37
TABLEAU 17	
Pertinence de certains éléments de l'outil pédagogique projeté pour accroître l'intérêt des élèves dans les cours de littérature selon les enseignants	p. 37
TABLEAU 18	
Pertinence de certains éléments de l'outil pédagogique projeté pour améliorer la performance des élèves dans les cours de littérature selon les enseignants	p. 38
TABLEAU 19	
Intérêt des enseignants pour l'outil pédagogique projeté	p. 38
TABLEAU 20	
Intérêt des enseignants pour l'outil pédagogique projeté selon leur profil	p. 39
TABLEAU 21	
Intérêt des enseignants pour l'outil pédagogique projeté selon le temps qu'ils accordent à l'enseignement de la poésie d'Émile Nelligan	p. 41
TABLEAU 22	
Intérêt des enseignants pour l'outil pédagogique développé selon leur fréquence d'utilisation de l'audiovisuel	p. 41
TABLEAU 23	
Intérêt des enseignants pour l'outil pédagogique développé selon leur fréquence d'utilisation des NTIC	p. 42

TABLEAU 24	
Corrélation entre l'intérêt des enseignants pour l'outil pédagogique développé et le degré actuel d'utilisation de l'audiovisuel et des NTIC	p. 42
TABLEAU 25	
Accès à l'équipement audiovisuel et aux NTIC dans leur établissement selon les enseignants	p. 43
TABLEAU 26	
Consommation culturelle des élèves selon les élèves eux-mêmes	p. 43
TABLEAU 27	
Profil culturel des élèves par rapport aux autres élèves selon les élèves eux-mêmes	p. 44
TABLEAU 28	
Rapport des élèves à la littérature d'Émile Nelligan selon les élèves eux-mêmes	p. 45
TABLEAU 29	
Corrélation entre le secteur de formation des élèves et leur aptitude en lecture et en écriture	p. 45
TABLEAU 30	
Intérêt des élèves dans les cours de littérature selon les élèves eux-mêmes	p. 46
TABLEAU 31	
Intérêt des élèves dans les cours de littérature selon leur aptitude en lecture	p. 47
TABLEAU 32	
Corrélation entre l'intérêt des élèves dans les cours de littérature et leur aptitude en lecture et en écriture.	p. 48
TABLEAU 33	
Note des élèves dans les cours de littérature selon les élèves eux-mêmes	p. 48
TABLEAU 34	
Pertinence de certains éléments de l'outil pédagogique développé pour accroître l'intérêt des élèves dans les cours de littérature selon les élèves eux-mêmes	p. 49
TABLEAU 35	
Pertinence de certains éléments de l'outil pédagogique développé pour améliorer la performance des élèves dans les cours de littérature selon les élèves eux-mêmes	p. 49
TABLEAU 36	
Intérêt des élèves pour l'outil pédagogique développé	p. 50

TABLEAU 37	
Intérêt des élèves pour l'outil pédagogique développé selon leur profil	p. 50
TABLEAU 38	
Corrélation entre l'intérêt des élèves pour l'outil pédagogique développé et leurs intérêts et aptitudes	p. 52
TABLEAU 39	
Corrélation entre l'intérêt des élèves pour l'outil pédagogique développé et leur avis sur l'efficacité de certaines de ses caractéristiques	p. 53
TABLEAU 40	
Intérêt des élèves à lire la poésie d'Émile Nelligan à la suite de la présentation de l'outil . . .	p. 53
TABLEAU 41	
Causes du manque d'intérêt des élèves dans les cours de littérature selon les enseignants et les élèves eux-mêmes	p. 54
TABLEAU 42	
Problèmes liés au manque d'intérêt des élèves dans les cours de littérature selon les enseignants et les élèves eux-mêmes	p. 55

RÉSUMÉ

L'outil pédagogique multimédia *Nelligan. Profils et regards* a été conçu par Julie Pelletier, enseignante en français, langue d'enseignement et littérature pour le compte du Collège d'affaires Ellis depuis 1996, en collaboration avec Christine Blais, et produit par le Centre collégial de développement de matériel didactique (CCDMD). Il émane d'un projet de recherche et de développement soutenu par le Programme d'aide à la recherche sur l'enseignement et l'apprentissage (PAREA) du ministère de l'Éducation et le CCDMD, dont Julie Pelletier est la responsable.

La portion « recherche » du projet, qui se poursuit d'ailleurs encore à ce jour grâce à l'appui de l'Association des collèges privés du Québec (AC PQ), vise à prouver la pertinence et l'efficacité de l'outil pour favoriser l'enseignement et l'apprentissage de la littérature au collégial. Pour répondre à la problématique du manque d'intérêt et de motivation des élèves pour la littérature, qui se traduit par une faible performance, particulièrement dans le cours *601-103-04 : Littérature québécoise*, Julie Pelletier s'est proposé, il y a plus de deux ans, de reconsidérer l'enseignement et l'apprentissage de la littérature à travers un moyen pédagogique novateur, dans le champ d'études des applications pédagogiques de l'ordinateur et des nouvelles technologies de l'information et de la communication.

Une première étude a été réalisée par l'envoi postal d'un questionnaire à l'ensemble des enseignants en français, langue d'enseignement et littérature du réseau, alors que l'outil pédagogique n'était qu'au stade de l'idée. Les objectifs de l'étude étaient de cerner la façon actuelle d'enseigner la littérature, constater le manque d'intérêt et la faible performance des élèves dans les cours de littérature selon les enseignants et mesurer l'opinion des enseignants sur la pertinence de l'outil pédagogique projeté pour accroître l'intérêt et améliorer la performance des élèves dans les cours de littérature. Les résultats de cette étude *a priori* indiquent, en outre, que près de 90 % des 193 enseignants répondants manifestent un taux d'intérêt élevé et moyen pour l'outil, et qu'ils jugent certains éléments de l'outil projeté très pertinents pour accroître l'intérêt et la performance des élèves dans les cours de littérature.

Une seconde étude a été effectuée, une fois l'outil pédagogique dans sa phase finale de développement, par la distribution d'un questionnaire à 249 élèves, issus de six établissements (Collège d'affaires Ellis, École commerciale du Cap, Collège de Sherbrooke, Cégep de Drummondville, Collège Édouard-Montpetit et Collège de Maisonneuve) et correspondant à un échantillon représentatif de l'ensemble des élèves du collégial, à la suite d'une présentation de l'outil pédagogique en classe et d'une expérimentation en laboratoire. Les objectifs de l'étude étaient d'établir le profil des élèves, de cerner leur intérêt et leur performance dans les cours de littérature et de mesurer leur opinion sur la pertinence de l'outil pédagogique développé pour accroître leur intérêt et améliorer leur performance dans les cours de littérature. Les résultats de cette étude *a posteriori* indiquent, en outre, que près de 90 % des 249 élèves répondants manifestent un taux d'intérêt élevé et moyen

pour l'outil développé, et qu'ils jugeaient certains éléments de l'outil développé très pertinents pour accroître leur intérêt et leur performance dans les cours de littérature.

La portion « action » du projet réside dans le processus de développement de l'outil pédagogique multimédia *Nelligan : Profils et regards*, dont le produit final est constitué d'un DVD et d'un cédérom. Le DVD est un outil de présentation; il vise principalement à toucher les élèves, à les sensibiliser à la poésie d'Émile Nelligan et, en bout de ligne, à accroître leur intérêt dans les cours de littérature. Conçu sur le principe d'une banque de documents audiovisuels et graphiques, le DVD se compose d'extraits de films et d'émissions télévisées, de chansons inédites et reconnues, de pièces instrumentales, d'images d'archives et de reproductions d'œuvres d'art; tous ces éléments se rapportant à la poésie de Nelligan.

Le DVD peut se lire à partir d'un ordinateur, comme d'un lecteur de DVD domestique. Il est facile d'y naviguer, et d'y avoir accès à ce qu'on désire consulter. Dans chacun des menus « Son », « Image » et « Tournage », il suffit de sélectionner l'élément désiré pour le voir ou l'entendre. Ce qu'on note d'abord et avant tout en parcourant le DVD *Nelligan. Profils et regards*, c'est la création d'une ambiance, qui se rapproche peut-être de celle de la poésie de Nelligan dans une certaine mesure et qui, du moins, permet d'entrer dans un univers artistique particulier. Chacune des pages écran du DVD a été travaillée avec soin par la designer graphique Christine Blais, à partir de plans de films réalisés par Julie Pelletier. L'esthétique a pris une grande place dans la composition de cet outil, autant pour l'image que pour le son.

L'outil pédagogique *Nelligan : Profils et regards* est aussi constitué d'un cédérom. Il s'agit d'un appareil de mise en contexte et d'analyse, qui se compose d'éléments pédagogiques permettant aux enseignants et aux élèves, à travers la structure de navigation conviviale du logiciel *Interprète*, d'arrimer les éléments multimédias présentés dans le DVD à la poésie de Nelligan. Le logiciel *Interprète* a été développé par Émilie Lavery, enseignante en langue d'enseignement et littérature au Collège Édouard-Montpetit, et Lucie Trépanier et Christine Blais, respectivement programmeuse et designer graphique au CCDMD. Il s'agit précisément d'un outil permettant la création et la consultation de banques d'information textuelle et multimédia.

C'est donc grâce à ce logiciel qu'a pu être créée la bibliothèque *Nelligan* de l'outil *Nelligan. Profils et regards*. La bibliothèque *Nelligan* se compose de six types de fiches : des « Textes », des « Biographies », des « Questions », des « Périodes », des « Événements » et des « Médias », chacune des fiches pouvant être utilisée par le biais de trois activités : « Éditer la bibliothèque », « Consulter la bibliothèque », à partir de listes de fiches et de lignes du temps, et « Préparer et présenter un diaporama ». Ainsi, les éléments de la bibliothèque peuvent autant être consultés tels quels, que modifiés. Le logiciel *Interprète* fait également en sorte que les fiches de la bibliothèque soient interreliées, et même liées à des sites Internet, par le biais de la rubrique « Pour en savoir plus ». Il permet donc à l'utilisateur d'avoir accès à une banque d'information vivante autour de la poésie de Nelligan. Aussi, les fiches de la bibliothèque peuvent être assemblées en diaporama.

NELLIGAN. PROFILS ET REGARDS :
un outil pédagogique multimédia
de présentation et d'étude de textes d'intérêt
pour les enseignants et les élèves du collégial

Après une sélection de fiches, les enseignants, comme les élèves, peuvent se concentrer sur un angle d'étude de la poésie de Nelligan et en faire part sous forme d'exposé. Ils peuvent, en outre, répartir l'information de fiches sélectionnées sur des lignes du temps.

INTRODUCTION

Pour répondre à la problématique du manque d'intérêt des élèves dans les cours de littérature du collégial, qui se traduit par une faible performance, Julie Pelletier, enseignante en littérature dans le réseau collégial depuis 1996, s'est proposé de reconsidérer l'enseignement et l'apprentissage de la littérature à travers un moyen pédagogique novateur, dans le champ des applications pédagogiques de l'ordinateur (APO) et des nouvelles technologies de l'information et de la communication (NTIC). Elle a entrepris de développer l'outil pédagogique multimédia *Nelligan. Profils et regards*, un outil qui, selon elle, permettrait d'accroître l'intérêt des élèves pour la littérature et d'améliorer leur performance en la matière. Elle a aussi entrepris de mener deux études, l'une *a priori* auprès d'enseignants et l'autre *a posteriori* auprès d'élèves, pour connaître leur opinion sur l'outil afin de l'adapter le mieux possible à leurs besoins d'enseignement et d'apprentissage. L'outil *Nelligan. Profils et regards* serait le premier d'une série d'outils portant sur la littérature de différents auteurs québécois et français fréquemment abordés dans les cours de littérature du collégial.

Julie Pelletier a voulu créer un outil pédagogique qui permettrait non seulement de présenter et d'analyser des textes littéraires, mais également de sensibiliser les élèves à la littérature et de les conduire à lire les oeuvres avec intérêt et à mieux les comprendre. Elle a crû bon allier le caractère vivant du multimédia à des textes du passé, pour permettre d'y poser des regards nouveaux et diversifiés. Aussi, elle a voulu créer un outil qui plairait tant aux élèves qu'aux enseignants, doté, de surcroît, d'un caractère pratique. Elle voulait rassembler un ensemble de documents multimédia et textuels relatifs à un même auteur dans une seule banque, et permettre d'y accéder facilement par un seul moyen technologique. Le produit pédagogique multimédia *Nelligan. Profils et regards* se compose de deux éléments : un DVD et un cédérom. Le DVD, un outil de présentation, se compose d'extraits de films et d'émissions télévisées, de chansons inédites et reconnues, de pièces instrumentales, d'images d'archives et de reproductions d'oeuvres d'art, tous relatifs à la poésie d'Émile Nelligan. Quant au cédérom, un outil de mise en contexte et d'analyse, il se compose d'éléments pédagogiques : des extraits d'oeuvres littéraires, des notices biographiques, sociohistoriques et bibliographiques, des pistes d'analyse et des questions permettant aux enseignants et aux élèves, d'arrimer les éléments multimédias présentés dans le DVD à la poésie de Nelligan.

Le projet de recherche-action autour de l'outil pédagogique *Nelligan. Profils et regards* concerne la question des stratégies d'enseignement et d'apprentissage qui permettent à l'élève de mieux réussir et s'inscrit dans la tendance du réseau collégial au renouvellement des pratiques pédagogiques, à l'encadrement des élèves et à la mise en place d'environnements enrichissants et stimulants. Il vise à motiver les élèves, à répondre à leurs réalités intellectuelles et sociales et à contribuer à leur réussite. En somme, la portion « action » du projet réside dans le développement de l'outil pédagogique, alors que la portion « recherche » réside dans l'étude de l'opinion des enseignants et des élèves en ce qui le concerne.

NELLIGAN. PROFILS ET REGARDS :
un outil pédagogique multimédia
de présentation et d'étude de textes d'intérêt
pour les enseignants et les élèves du collégial

Le présent rapport porte donc sur les deux aspects du projet. Il présente la recherche dans ses différents aspects, relatifs aux deux études effectuées, et l'outil développé. Dans un premier temps, le rapport définit la problématique concernée et fait état de la question à ce jour. Il présente ensuite le projet au regard de cette problématique : sa portion « recherche », sa portion « action » et sa contribution au développement de l'enseignement collégial. Dans un deuxième temps, le rapport présente les objectifs du projet, ses objectifs généraux et les objectifs particuliers de l'étude *a priori* auprès d'enseignants, de l'étude *a posteriori* auprès d'élèves et du développement de l'outil *Nelligan. Profils et regards*.

Dans un troisième temps, ce sont les détails des deux études qui sont abordés : la méthode utilisée et les résultats. La population, l'échantillon, l'instrument de mesure et la collecte des données des deux études sont présentés, puis différents résultats spécifiques à chacune des études et des résultats comparatifs sont commentés et illustrés. Les résultats de l'étude *a priori* auprès d'enseignants concernent leur façon d'enseigner la littérature, leur point de vue sur l'intérêt et la performance des élèves dans les cours de littérature et leur opinion sur la pertinence de l'outil pédagogique projeté pour accroître l'intérêt et améliorer la performance des élèves dans les cours de littérature. Quant aux résultats de l'étude *a posteriori* auprès d'élèves, ils concernent leur profil, leur intérêt et leur performance dans les cours de littérature et leur opinion sur la pertinence de l'outil pédagogique développé pour accroître leur intérêt et améliorer leur performance dans les cours de littérature.

Dans un quatrième temps, le rapport présente une discussion à propos des résultats de la recherche, puis en relève les limites, précisément en ce qui a trait à la méthode utilisée pour la recherche. Enfin, dans un cinquième temps, le rapport explique en quoi consiste l'outil pédagogique *Nelligan. Profils et regards*, autant la description du DVD que la description du cédérom sont accompagnées d'illustrations de différentes pages écran représentatives. Une brève bibliographie et une série d'annexes closent l'ouvrage : le questionnaire d'entrevues individuelles *a priori* auprès d'enseignants, le questionnaire de l'étude *a priori* auprès d'enseignants, le questionnaire de l'étude *a posteriori* auprès d'élèves, le plan et l'exercice d'expérimentation de l'outil *Nelligan. Profils et regards*, différentes pages écrans des menus et sous-menus du DVD *Nelligan. Profils et regards*, les listes des fiches de la bibliothèque *Nelligan*, le document d'aide du logiciel *Interprète*, un exemplaire de l'outil *Nelligan. Profils et regards* et des documents promotionnels et le plan de communication du projet.

1. PROBLÉMATIQUE ET ÉTAT DE LA QUESTION

1.1 PROBLÉMATIQUE

Les cours de français, langue d'enseignement et littérature de la formation générale commune et l'épreuve uniforme de français, langue d'enseignement et littérature issus du renouveau de l'enseignement collégial du Québec, dont les prémisses ont été établies en 1993 dans le document *Des collèges pour le Québec du XXI^e siècle. Réforme de l'enseignement collégial*¹ ne sont pas sans engendrer bon nombre de difficultés, d'autant au regard du caractère obligatoire de leur réussite pour l'obtention du Diplôme d'études collégiales. Dans ce contexte, les élèves, comme les enseignants, doivent unir leurs efforts et les diriger vers ce but commun de la réussite, cette mobilisation s'inscrivant à plus grande échelle dans les visées de succès et les plans de réussite des collèges du Québec et du ministère de l'Éducation.

En ce qui concerne la discipline de la littérature, les élèves sont appelés à s'approprier une matière souvent loin de leur réalité et qui requière, en outre, des habiletés de lecture et d'écriture qu'ils détiennent en partie ou qui sont déficientes. Ils doivent, en plus d'acquérir de multiples connaissances relatives à plusieurs oeuvres littéraires françaises et québécoises inscrites dans un contexte sociohistoriques précis et caractéristiques d'un genre, d'un style et d'un courant spécifiques, relever le défi de comprendre l'essence des œuvres et d'articuler une pensée rigoureuse et écrite dans un français correct. Les enseignants, pour leur part, sont appelés à rendre accessible cette matière difficilement transmissible, dans le but ultime de l'atteinte de compétences et d'objectifs d'apprentissage et de la rencontre de critères de performance des cours de la discipline.

C'est tant du côté de l'enseignement que de l'apprentissage, donc, que les trois cours obligatoires de littérature, soit les cours 601-101-04 : *Écriture et littérature*, 601-102-04 : *Littérature et imaginaire* et 601-103-04 : *Littérature québécoise*, posent un certain nombre de problèmes, particulièrement en ce qui concerne l'intérêt des élèves pour cette discipline vaste et complexe et leur performance en lecture, en écriture et dans l'articulation d'une pensée abstraite par l'analyse, la synthèse et la critique. Pour éveiller l'intérêt des élèves à la chose littéraire et transmettre les connaissances en cause, plusieurs méthodes et moyens d'enseignement sont utilisés, à des degrés divers d'efficacité. Ces méthodes et moyens, souvent liés à un enseignement plutôt traditionnel (si l'on pense aux cours magistraux donnés à l'aide de documents imprimés et aux exercices et ateliers faits en classe par les élèves à partir de ces documents imprimés), ne sont pas toujours sources d'intérêt et de motivation pour les élèves. Dans la pratique, les enseignants constatent sans doute ce manque d'intérêt des élèves pour la littérature, des élèves inscrits à des programmes pré-universitaires, mais sûrement encore plus des élèves inscrits à des programmes techniques. On peut supposer que ce manque d'intérêt serait lié à la complexité de la discipline, mais aussi à son éloignement de la réalité des élèves et à son caractère non

¹ Gouvernement du Québec, ministère de l'Enseignement supérieur et de la Science. *Des collèges pour le Québec du XXI^e siècle. Réforme de l'enseignement collégial*, avril 1993.

pragmatique. Des aptitudes de lecture et d'écriture limitées et une culture littéraire désuète feraient peut-être également partie des causes des difficultés des élèves du collégial dans un contexte d'apprentissage de la littérature.

Le dernier cours de la série des cours obligatoires de littérature, soit le cours *601-103-04 : Littérature québécoise*, dans la mesure où il a pour principal objectif de développer la compétence d'apprécier des textes de la littérature québécoise et d'en rendre compte dans une dissertation critique et prépare ainsi les élèves à l'Épreuve uniforme de français, langue d'enseignement et littérature, se veut culminant dans la démarche de réussite de l'élève. Ce qu'Émilie Lavery appelle, dans son devis pédagogique portant sur le logiciel *Interprète*², « l'acte de dissenter » devient alors un enjeu capital. Émilie Lavery soulève notamment les problèmes d'énonciation menant à la formulation du point de vue critique et de cheminement de l'analyse. Elle relève les principaux problèmes d'apprentissage des élèves du cours *601-103-04 : Littérature québécoise* : la faible reconnaissance des marques textuelles du sujet posé dans des textes de la littérature québécoise, la faible représentation du propos du texte sur le sujet à dissenter, le faible degré de rétention des apprentissages portant sur le cheminement analytique, la difficulté à comparer des textes et la difficulté à percevoir l'évolution des représentations du monde dans les textes de la littérature québécoise³.

C'est dans la foulée des travaux de l'Association pour les applications pédagogiques de l'ordinateur au postsecondaire (APOP) que le projet de recherche-action autour de l'outil pédagogique multimédia *Nelligan. Profils et regards* s'inscrit. Il concerne la question des stratégies d'enseignement et d'apprentissage qui permettent à l'élève de mieux réussir. Il s'inscrit dans la tendance du réseau collégial au renouvellement des pratiques pédagogiques, à l'encadrement des élèves et à la mise en place d'environnements enrichissants et stimulants. Il a pour but d'étudier l'efficacité d'une modification de l'environnement pédagogique des collèges par une nouvelle technologie, de la multiplication des expériences d'apprentissage et de l'individualisation des rythmes et des profils de formation. Il vise à cerner l'accroissement possible de la motivation des élèves, l'arrimage de l'enseignement et de l'apprentissage à leurs réalités intellectuelles et sociales et la contribution de l'utilisation d'une nouvelle technologie à leur réussite. Il vise, en somme, à identifier les sources d'inspiration et de motivation des élèves face à la réussite, particulièrement dans les cours de littérature.

Dans la mesure où il s'agit de l'étude d'un renouvellement de l'enseignement de la littérature en fonction des intérêts actuels des élèves du collégial, le projet s'inscrit dans le nouveau pédagogique de l'enseignement collégial du Québec. Bénéficiant du fait qu'on assiste aujourd'hui à un accroissement de l'intérêt des élèves pour l'informatique, le multimédia et l'Internet, il ouvrirait de nouvelles avenues en matière d'enseignement et

² Ce devis pédagogique est un document inédit. Il a été remis au Centre collégial de développement de matériel didactique (CCDMD), le producteur du logiciel *Interprète*, au mois de janvier 2002. Le logiciel est présentement en cours de développement. Il s'agit, dans les termes de sa conceptrice, d'un « logiciel qui offre un certain nombre d'outils aidant à la construction du point de vue critique et un cadre de travail où l'élève est invité à apprécier des textes de la littérature québécoise [...], d'un logiciel visant à fournir de l'aide à la lecture et à la discussion sur les textes. »

³ Ce sont sur ces cinq problèmes d'apprentissage que reposent le bien-fondé et les objectifs du logiciel *Interprète*.

d'apprentissage d'une discipline somme toute traditionnelle. L'utilisation d'un environnement multimédia interactif permettrait d'élargir l'éventail des moyens et méthodes d'enseignement de la littérature. Aussi, le projet résoudrait-il des problèmes d'ordre pratique, notamment ceux du faible intérêt des élèves pour la littérature et de leur faible performance en la matière.

Le support informatique, dans la mesure où il permet un environnement multimédia interactif, s'avère tout à fait pertinent à l'étude d'auteurs et de leurs oeuvres dans une perspective historique, au regard des objectifs des cours de français, langue d'enseignement et littérature, de la formation générale, de l'approche programme et de l'épreuve uniforme de français fixés par le ministère de l'Éducation du Québec. Les possibilités d'usage du multimédia par l'informatique sont particulièrement intéressantes dans le cas de la littérature d'Émile Nelligan. Plusieurs données, comme des extraits du film *Nelligan* de Robert Favreau, des documentaires inédits réalisés par Julie Pelletier, la chanson *Le Vaisseau d'Or* de Claude Dubois, la chanson *Soir d'hiver* de Claude Léveillé, les chansons de Monique Leyrac, et plusieurs photographies, illustrations et textes valent la peine d'être rassemblés sur un seul et même support, soit l'informatique, pour un enseignement et un apprentissage efficaces de la poésie de Nelligan.

Aussi, les nombreuses possibilités d'hyperliens du support informatique multimédia interactif permettent de poser un regard très large sur la littérature, à partir d'un auteur particulier, en l'occurrence Émile Nelligan. Plutôt que de devoir consulter un nombre considérable d'ouvrages pour se documenter sur un sujet, autant les enseignants que les élèves auraient rapidement accès à un grand nombre de renseignements nécessaires à l'étude de l'auteur. Aussi, les hyperliens pourraient-ils lier la littérature à d'autres disciplines, favoriser des échanges et des discussions entre enseignants et élèves, faciliter le contact avec des spécialistes, et mener à des sites Internet pertinents, comme l'*Astrolabe*⁴, conçu par des étudiants d'études supérieures du Département des lettres françaises de l'Université d'Ottawa. Ce site, lieu de publication des travaux issus du projet

Recherche littéraire et informatique, souligne d'ailleurs l'importance du lien entre la littérature et l'informatique. L'objectif du projet est d'étudier les possibilités offertes par l'informatique dans la recherche littéraire, par la création d'une *Encyclopédie de la recherche littéraire assistée par ordinateur* et d'un *Répertoire des sites littéraires*. Le projet s'adresse à toutes les personnes qui s'intéressent à la littérature : étudiants, professeurs, chercheurs, lecteurs et écrivains. Il aspire d'ailleurs à devenir une source d'information littéraire « de première grandeur ».

Un autre avantage majeur du support informatique multimédia interactif est qu'il permettrait une démarche d'apprentissage de groupe ou individuelle, par l'usage d'un projecteur multimédia ou l'usage personnel d'un ordinateur par les élèves. Assistée ou non d'un enseignant, la démarche d'étude de la littérature par

⁴ <http://www.uottawa.ca/academic/arts/astrolabe/>

l'informatique et le multimédia permettrait une certaine adaptation au rythme d'apprentissage des élèves. Ainsi seraient-ils plus enclins à s'intéresser à la discipline littéraire et à réussir un exercice complexe comme celui de la dissertation critique.

1.2 ÉTAT DE LA QUESTION

Bon nombre d'études illustrent la pertinence et l'efficacité de l'informatique et des technologies de l'information et de la communication en contexte pédagogique. De récents ouvrages, comme *Apprendre avec le multimédia et Internet*⁵, *Multimédia et construction des savoirs*⁶ et *L'école et le multimédia*⁷, dressent le portrait de l'enseignement et de l'apprentissage par les nouvelles technologies et établissent les conditions de l'efficacité de leur utilisation. Aussi, au Québec, certaines études se penchent sur les applications pédagogiques de l'ordinateur (APO) et des technologies de l'information et de la communication (TIC). Des projets de recherche récemment financés par le PAREA, comme les projets *Métacognition et TIC*⁸, *Les NTIC et la réussite éducative*⁹ et *Un modèle constructiviste d'intégration des NTIC*¹⁰ portent également sur l'efficacité des nouvelles technologies en contexte pédagogique.

De façon plus spécifique aux études littéraires, Julie Pelletier a étudié, dans le cadre d'un mémoire de maîtrise publié en 1997¹¹, l'utilité et l'efficacité pédagogique de l'audiovisuel, et plus précisément de la vidéo-dramatique, comme support d'enseignement et mode d'apprentissage dans les cours de littérature. L'ouvrage dresse d'abord un portrait de méthodes et outils applicables à l'étude de la littérature; l'enseignement à perspective historique de la littérature, ou l'histoire littéraire, et l'audiovisuel, plus précisément la vidéo-dramatique, demeurent, selon l'auteure, deux façons efficaces d'aborder la discipline. L'ouvrage présente d'ailleurs un projet de matériel didactique : de l'histoire littéraire par la vidéo-dramatique. L'auteure propose, en outre, un exemple de capsule vidéo-dramatique autour de la vie et de la littérature de George Sand, qui composerait une série de capsules sur différents écrivains.

En bout de ligne, elle pose le regard suivant sur son projet de matériel didactique : « Loin d'engendrer la facilité dans l'apprentissage ou d'éloigner les élèves des textes, notre proposition d'enseigner les *belles-lettres*, ou l'histoire littéraire par la vidéo-dramatique se veut un soutien, un support, à la lecture des œuvres littéraires. [...] La vidéo-dramatique permettrait, selon nous, de "sensibiliser" les élèves à la littérature. Elle permettrait d'éclairer les œuvres, de les situer dans le contexte où elles ont été écrites, et, idéalement, piquerait la curiosité

⁵ Crinon, Jacques et Christian Gautellier (sous la direction de). *Apprendre avec le multimédia et Internet*, Paris, Retz, 2001.

⁶ Griselin, Madeleine et al. *Multimédia et construction des savoirs*, Besançon-Belford Montbéliard 25-28 mai, Paris, Presses universitaires de France, 2000.

⁷ Carrier, Jean-Pierre. *L'école et le multimédia*, Paris, Centre national de la documentation pédagogique, 2000.

⁸ Richer, Jeanne. Cégep de Trois-Rivières, années 2000-2001 et 2001-2002.

⁹ Couture, Johanne. Cégep de Chicoutimi, années 1998-1999 et 1999-2000.

¹⁰ Poëlhuber, Bruno. Collège Lafleche, années 1997-1998 et 1998-1999.

¹¹ Pelletier, Julie. *Les Belles-Lettres par la vidéo-dramatique au service de l'enseignement de la littérature au secondaire*, Mémoire présenté comme exigence partielle de la maîtrise en études littéraires, Université du Québec à Montréal, 1997, 124 pages.

des élèves. »¹² Toujours en ce qui a trait au mode d'enseignement nouveau genre qu'elle propose, elle ajoute : « À travers un éventail de connaissances, concernant les grands auteurs, les chefs-d'œuvre littéraires, les différents genres, les courants importants, etc., accessibles par la dramatique, les élèves assisteraient à un renouvellement de l'enseignement à perspective historique de la littérature et se doteraient d'une culture littéraire, selon nous, essentielle à une meilleure lecture des œuvres. Ainsi, ce qui satisfait en général les jeunes à la télévision et au cinéma, à savoir le déroulement fictionnel et dramatique d'une action relativement mouvementée, servirait l'enseignement de la littérature à bon escient. »¹³

Dans cet ordre d'idées, une enquête menée en 1999 par le ministère de la Culture et des Communications sur les habitudes culturelles des Québécois et des Québécoises¹⁴ révèle que les jeunes portent un intérêt particulier à la télévision et aux autres médias électroniques, qui font partie intégrante de leurs loisirs et, donc, de leur réalité. L'étude précise, en ce qui concerne l'usage de la télévision, que les films, les téléromans, les émissions à caractère humoristique et les mini-séries sont les plus écoutées. Aussi note-t-on dans le rapport du ministère de la Culture et des Communications que l'écoute de la musique composent les loisirs culturels de la grande majorité des Québécoises et des Québécois, et particulièrement des célibataires et des étudiants et étudiantes dont les sources typiques d'écoute musicale sont les chaînes musicales à la télévision et l'Internet. Enfin, l'enquête dénote un intérêt marqué de la population pour le cinéma (environ 70 % de la population est allée au cinéma en 1999) et les pratiques artistiques comme les arts plastiques, les arts visuels, la photographie, la pratique instrumentale et l'écriture. Il ne fait donc nul doute que l'audiovisuel, le multimédia, le cinéma, la musique et les arts suscitent l'intérêt des jeunes. Une étude de Statistique Canada¹⁵ révèle d'ailleurs que les jeunes de moins de 30 ans réservaient, en 1999, 60,1 % de leurs dépenses totales en loisirs à des dépenses culturelles.

Au Québec, il existe peu de matériel informatique multimédia propre à l'enseignement et à l'apprentissage de la littérature. L'étude de la discipline au collégial demeure, somme toute, traditionnelle; elle se fait en grande partie par le biais de différentes anthologies littéraires imprimées, comme celles de Michel Laurin publiées par le Groupe Beauchemin, éditeur¹⁶. Ces deux anthologies sont maintenant accompagnées de matériel pédagogique sur cédérom. Chez le même éditeur, la collection « Parcours d'une œuvre », dirigée par Michel Laurin¹⁷, présente le texte intégral de chefs-d'œuvre de la littérature française, parfois lu sur un cédérom d'accompagnement. D'autres maisons d'édition, comme Gaëtan Morin éditeur, les Éditions Hurtubise HMH ou les

¹² *Ibid.*, p. 114.

¹³ *Ibid.*, p. 115.

¹⁴ Gouvernement du Québec, ministère de la Culture et des Communications. *Les habitudes culturelles des Québécois et des Québécoises*, http://www.mcc.gouv.qc.ca/statistique/pratiques_culturelles.htm, 1999.

¹⁵ Statistique Canada. *Enquête sur les dépenses des ménages*, 9 mai 2002.

¹⁶ Laurin, Michel (avec la collaboration de Josée Bonneville). *Anthologie littéraire du Moyen Âge au XIX^e siècle*, Laval, Groupe Beauchemin, éditeur, 2000 et Laurin, Michel (avec la collaboration de Josée Bonneville). *Anthologie littéraire de 1850 à aujourd'hui*, Laval, Groupe Beauchemin, éditeur, 2001.

¹⁷ Laurin, Michel (sous la direction de). *Grands classiques du Moyen Âge et des XVI^e, XVII^e, XVIII^e, XIX^e et XX^e siècles*, collection « Parcours d'une œuvre », Laval, Groupe Beauchemin, éditeur, www.beaucheminediteur.com.

Éditions CEC publient des anthologies littéraires éducatives conventionnelles et des oeuvres commentées et analysées.

Deux encyclopédies électroniques s'apparentent à l'outil « Profils et regards », du moins dans son projet global de série d'ensemble DVD-cédérom sur différents écrivains, mais elles se consacrent à l'histoire. Il s'agit des outils *Siècles d'Europe*¹⁸ et *Histoire populaire du Québec*¹⁹. L'encyclopédie *Siècles d'Europe* contient 2 500 documents et œuvres, qui présentent des époques, des hommes, des événements, des cartes et des repères. Elle comporte notamment 1 500 biographies d'artistes, écrivains, hommes d'état, hommes d'église et découvreurs qui ont forgé l'Europe accompagnées d'une heure de vidéos, d'extraits sonores et de documents d'époque. L'outil permet en outre d'effectuer des recherches par dates et par mots-clés et d'imprimer des textes et des documents iconographiques. Il s'adresse au grand public en quête d'information sur l'Europe et aux collégiens et lycéens pour leurs cours et exposés. Quant au cédérom *Histoire populaire du Québec*, il présente l'intégrale des quatre tomes de l'encyclopédie imprimée du même nom. Il contient plus de 2 000 pages enrichies de cartes numériques, des fascicules thématiques, des entrevues et des commentaires d'historiens relatifs à des événements qui ont façonné le Québec d'aujourd'hui. L'ouvrage comporte une banque de questions regroupées par thèmes, un outil de recherche, des textes et des cartes imprimables.

Enfin, sans qu'il s'agisse concrètement d'outil pédagogique, il existe différents documents audiovisuels qui présentent des écrivaines ou d'autres artistes dans l'expression de leur art. L'Office national du film a produit différentes séries de documentaires, comme « Les artisans de notre histoire », « Les artistes canadiens », « Les arts sacrés au Québec », « Profils » et « Profession écrivain ». Cette dernière série, produite dans les années soixante-dix, présente notamment Anne Hébert, Gabrielle Roy, Gaston Miron et Réjean Ducharme; sa facture s'avère toutefois aujourd'hui quelque peu désuète. Plus récemment, les Services éducatifs de Télé-Québec ont produit différentes séries de vidéo-cassettes présentant de célèbres écrivains et artistes, dont « Artistes » (3 documents de 26 minutes), « Carte blanche - Portraits culturels » (12 documents de 50 minutes) « Cent titres – Les grandes entrevues » (8 documents de 26 minutes) et « Les géants du siècle » (11 documents de 52 minutes). Télé-Québec offre d'autres portraits d'écrivains, comme *Anne Hébert 1916-2000* (50 minutes), *Claude Gauvreau – Poète* (56 minutes), *Gabrielle Roy – Les chemins de l'écriture* (78 minutes) et *Gaston Miron – Les outils du poète* (52 minutes). Les documents audiovisuels de l'ONF et de Télé-Québec, quoi qu'ils touchent davantage à la littérature que les encyclopédies électroniques *Siècles d'Europe* et *Histoire populaire du Québec*, sont très éloignées de l'informatique et du multimédia. Chaque document est une œuvre en soit, et n'entretient de lien avec aucune autre œuvre ou aucun appareil pédagogique.

¹⁸ Bonafoux, Pascal (romancier et historien de l'Art, et enseignant à l'Université Paris VIII). *Siècles d'Europe*, Paris, Edusoft, 1999.

¹⁹ Lacoursière, Jacques. *Histoire du Québec*, 4 tomes.

2. PRÉSENTATION DU PROJET AU REGARD DE LA PROBLÉMATIQUE

2.1 PORTION « RECHERCHE »

La portion « recherche » du projet, qui se poursuit d'ailleurs encore à ce jour grâce à l'appui de l'Association des collèges privés du Québec (AC PQ), vise à prouver la pertinence et l'efficacité de l'outil pour favoriser l'enseignement et l'apprentissage de la littérature au collégial. Pour répondre à la problématique du manque d'intérêt et de motivation des élèves pour la littérature, qui se traduit par une faible performance, particulièrement dans le cours *601-103-04 : Littérature québécoise*, Julie Pelletier s'est proposé, il y a près de deux ans, de reconsidérer l'enseignement et l'apprentissage de la littérature à travers un moyen pédagogique novateur, dans le champ d'études des applications pédagogiques de l'ordinateur (APO) et des nouvelles technologies de l'information et de la communication (NTIC).

Une première étude a été réalisée par l'envoi d'un questionnaire à l'ensemble des enseignants en français, langue d'enseignement et littérature du réseau, alors que l'outil pédagogique n'était qu'au stade de l'idée. Ils ont été interrogés quant à leur profil, leur enseignement actuel du français, langue d'enseignement et littérature, et de la littérature d'Émile Nelligan, leur utilisation de l'audiovisuel et des NTIC et leur intérêt pour le projet de Julie Pelletier. Une seconde étude a été effectuée, une fois l'outil pédagogique dans sa phase finale de développement, par la distribution d'un questionnaire à environ 249 élèves, issus de six établissements (Collège d'affaires Ellis, École commerciale du Cap, Collège de Sherbrooke, Cégep de Drummondville, Collège Édouard-Montpetit et Collège de Maisonneuve) et correspondant à un échantillon représentatif de l'ensemble des élèves du collégial, à la suite d'une présentation de l'outil pédagogique en classe et d'une expérimentation en laboratoire. Les élèves ont été interrogés quant à leur profil, leurs connaissances, aptitudes et intérêts, leur rapport à la poésie d'Émile Nelligan avant l'expérimentation, leur rapport à l'audiovisuel et aux NTIC et leur opinion sur l'outil *Nelligan. Profils et regards*.

2.2 PORTION « ACTION »

Quant à la portion « action » du projet, elle se situe tant en amont qu'en aval de la portion « recherche ». Elle s'est effectuée en fonction des données recueillies et analysées dans les deux études de la portion « recherche » du projet; autant l'opinion des enseignants que celle des élèves ont été prises en considération dans le développement d'un outil pédagogique visant à favoriser l'enseignement et l'apprentissage de la littérature au collégial. L'« action » réside donc dans le développement de l'outil pédagogique *Nelligan. Profils et regards*, c'est-à-dire la conception et la réalisation d'un outil multimédia dont l'un des buts est de servir à accroître l'intérêt des élèves pour la poésie de Nelligan, d'agir à titre d'élément déclencheur à l'appropriation de cette poésie. Cet éveil d'intérêt mènerait, lui, à l'atteinte de la compétence, des objectifs d'apprentissage et des critères de performance du cours de français, langue d'enseignement et littérature concerné, favoriserait le

développement primordial d'habiletés de lecture et d'écriture et, plus précisément, servirait à améliorer la performance des élèves dans l'exercice de l'analyse littéraire et de la dissertation.

L'outil pédagogique *Nelligan : Profils et regards* est constitué de deux éléments : un DVD et un cédérom. Le DVD est un outil de présentation; il vise principalement à toucher les élèves, à les sensibiliser à la poésie d'Émile Nelligan et, en bout de ligne, à accroître leur intérêt dans les cours de littérature concerné. Conçu sur le principe d'une banque de documents audiovisuels et graphiques, le DVD se compose d'extraits de films et d'émissions télévisées, de chansons inédites et reconnues, de pièces instrumentales, d'images d'archives et de reproductions d'œuvres d'art; tous ces éléments se rapportant à la poésie de Nelligan. Il contient en outre une chanson inédite des Loco Locass et une série de documentaires inédits réalisés par Julie Pelletier. Quatre d'entre eux sont des interprétations de poèmes en lecture, par une comédienne et un comédien, accompagnées d'images et de musique. Les autres films inédits, au nombre de cinq, sont des documentaires de trois à vingt minutes approximativement. Ils ont tous pour thème central la conception que se font différentes personnes du personnage de Nelligan, et, surtout, de sa poésie. Le documentaire *Regards familiers* rassemble, par exemple, les propos de Monique Leyrac, Claude Léveillée, Claude Dubois, André Gagnon et François Dompierre au sujet de leur conception et de leur interprétation de la poésie de Nelligan. Le DVD peut se lire à partir d'un ordinateur, comme d'un lecteur de DVD domestique.

L'outil pédagogique *Nelligan : Profils et regards* est aussi constitué d'un cédérom. Il s'agit d'un appareil de mise en contexte et d'analyse, qui se compose d'éléments pédagogiques permettant aux enseignants et aux élèves, à travers la structure de navigation du logiciel *Interprète*, d'arrimer les éléments multimédias présentés dans le DVD à la poésie de Nelligan. Le logiciel *Interprète* a été développé par Émilie Lavery, enseignante en langue d'enseignement et littérature au Collège Édouard-Montpetit, et Lucie Trépanier et Christine Blais, respectivement programmeuse et designer graphique au CCDMD. Il s'agit précisément d'un outil permettant la création et la consultation de banques d'information textuelle et multimédia. Le logiciel se fonde sur le fait que, selon la conceptrice, « l'appréciation de textes est un acte d'interprétation faisant appel à des connaissances linguistiques, littéraires, méthodologiques et documentaires variées »²⁰. Il consiste en un catalogue où l'on peut ajouter aux autres des textes, des illustrations, des sons, des extraits vidéo ou filmiques, des questions de dissertation et des pistes de lecture et de recherche sur la base du genre littéraire, du thème, du titre de l'œuvre, de sa datation et du nom de l'auteur²¹.

Selon Émilie Lavery, la banque de données du logiciel *Interprète* constitue un « cadre flexible pour l'enseignant et l'élève qui offre des parcours d'étude variés et permet de réaliser des projets d'analyse dynamiques et animés »²². Aussi, le logiciel consiste en un médium de diffusion offrant la possibilité d'imprimer un document

²⁰ Lavery, Émilie. *Devis pédagogique. Logiciel Interprète*, Montréal, Centre collégial de développement de matériel didactique (CCDMD), p. 29.

²¹ La deuxième phase du développement du logiciel *Interprète* prévue par Émilie Lavery y inclurait un index notionnel, regroupant des procédés d'écriture.

²² *Ibid.*, p. 30.

texte et de présenter un diaporama. Le matériel photographique (photos d'écrivains, de couverture de livres, signatures, etc., cartes géographiques, schémas ou photographies portant sur les lieux de l'œuvre (lieux d'inspiration, de création ou de fiction), les bandes sonores ou vidéo (interprétations de l'œuvre, mises en scène, documentaire, adaptations cinématographiques ou télévisuelles et les suggestions d'associations avec un artiste ou un objet d'art et parfois une reproduction de ces objets (dessin, sculpture, photographie, peinture) qu'il peut contenir en définit le caractère vivant.

C'est donc grâce à ce logiciel qu'a pu être créée la bibliothèque *Nelligan* de l'outil *Nelligan. Profils et regards*. La bibliothèque *Nelligan* se compose de six types de fiches : des « Textes », des « Biographies », des « Questions », des « Périodes », des « Événements » et des « Médias », chacune des fiches pouvant être utilisée par le biais de trois activités : « Éditer la bibliothèque », « Consulter la bibliothèque », par liste et par chronologie, et « Préparer et présenter un diaporama ». La bibliothèque *Nelligan*, par le biais des fonctionnalités du logiciel *Interprète*, permet à l'utilisateur d'avoir accès à une banque d'information vivante autour de la poésie de Nelligan, et de l'aborder sous différents angles.

2.3 CONTRIBUTION AU DÉVELOPPEMENT DE L'ENSEIGNEMENT COLLÉGIAL

Ce projet de recherche-action autour d'un outil multimédia comme moyen novateur d'enseignement et d'apprentissage de la discipline du français, langue d'enseignement et littérature de la formation générale commune de l'enseignement collégial du Québec, constitue une grande initiative d'apport pédagogique et de résolution d'une problématique propre à l'ensemble du réseau collégial. Il permettrait d'enseigner et d'apprendre la littérature dans un contexte pédagogique novateur et parfaitement adapté aux objectifs et standards des devis ministériels. Les possibilités de transfert des résultats escomptés à d'autres groupes cibles et à d'autres disciplines que ceux concernés par le projet sont nombreuses. Non seulement le concept de l'outil développé autour de la poésie d'Émile Nelligan pourrait-il s'appliquer à tous les cours de français, langue d'enseignement et littérature, mais également aux cours de philosophie et à d'autres cours de la formation spécifique.

L'outil *Nelligan. Profils et regards* permettrait peut-être aux élèves moins intéressés par la discipline littéraire, parfois trop éloignée à leurs yeux de leur programme d'études, d'être touchés par certains éléments multimédia. D'une part, ce moyen novateur d'enseignement et d'apprentissage de la littérature leur conviendrait sans doute par sa forme informatique d'avant-garde, près de leur réalité. D'autre part, il leur conviendrait sans doute par son contenu pédagogique varié et rigoureux, se traduisant par un ensemble de notions et d'activités d'apprentissage adaptés à leurs besoins dans l'optique de la réussite de leurs études collégiales.

L'outil est certes susceptible d'accroître l'intérêt des élèves pour la littérature d'Émile Nelligan. Idéalement, il les inciterait à lire l'auteur concerné après s'être approprié un certain nombre de connaissances connexes. Idéalement aussi, il leur permettrait de développer les aptitudes de lecture et d'écriture nécessaires à l'analyse

littéraire efficace et à l'exercice correct de la dissertation critique, et à leur inculquer une culture littéraire de base. L'outil leur permettrait en outre, par ses nombreux hyperliens, de saisir la relation existant entre les cours de français, langue d'enseignement et littérature et l'utilité de leur inscription dans leur formation générale et dans leur formation spécifique. Aussi, il les aiderait dans la réussite de l'épreuve uniforme de français, langue d'enseignement et littérature, obligatoire à l'obtention de leur Diplôme d'études collégiales.

L'outil *Nelligan. Profils et regards* pourrait être utilisé dans plusieurs contextes pédagogiques, par les enseignants et par les élèves. Dans les cours de littérature, les documents du DVD, qu'il s'agisse de chansons, des pièces instrumentales, de diaporamas de photographies et d'images d'archives ou de documentaires, pourraient, par exemple, servir d'introduction à l'étude de la poésie d'Émile Nelligan. L'un des documentaires, « Regards familiers », pourrait en outre servir de moyen de transmission d'information pédagogique sur la vie de Nelligan, le contexte sociohistorique dans lequel il a évolué, ses sources d'inspiration, ses contemporains, etc. Aussi, les bandes sonores du DVD étant toutes accompagnées des textes des poèmes de Nelligan, les élèves pourraient y être exposés avant de les lire sur papier. En somme, les documents du DVD, d'une durée variable de 1 min à 20 min, pourraient être présentés en fonction du temps qu'on voudrait accorder à l'étude de la poésie de Nelligan, tout autant qu'en fonction des angles sous lesquels on voudrait l'aborder. Dans d'autres cours de sciences humaines, d'arts et lettres et de communication, les documents du DVD pourraient servir d'introduction à l'étude de périodes historiques, comme le début du XX^e siècle, ou à l'étude de courants artistiques, comme le symbolisme, l'idéalisme et le rap. Il pourraient aussi servir d'exemple d'œuvre cinématographique ou multimédia.

Toujours dans les cours de littérature, les éléments de mise en contexte et d'analyse du cédérom, qu'il s'agisse de notices biographiques, sociohistoriques et bibliographiques, de pistes d'analyse ou de questions, pourraient également être utilisés en fonction du temps disponible et des angles d'étude préconisés. Ainsi, de l'outil constituant une bibliothèque de quelque 400 fiches de consultation, pourraient être sélectionnées une série restreinte de fiches à l'étude, puis présentées en diaporama. En outre, les fiches sélectionnées pourraient être annotées à l'aide d'outils comme un marqueur ou un crayon, ou étudiées en fonction des autres sur une ligne du temps. Dans d'autres cours, les éléments du cédérom pourraient également servir à l'étude de périodes historiques et de courants. Ils pourraient aussi mener à l'étude plus approfondie d'œuvres d'art par le biais de pistes d'analyse, de thèmes associés, etc. Aussi, dans les cours de littérature, comme dans d'autres cours de sciences humaines, d'arts et lettres ou de communication, les deux outils du DVD et du cédérom pourraient être utilisés par les élèves eux-mêmes, dans l'exécution de recherches, d'exercices d'analyse, de dissertations, de présentations orales, etc.

En somme, le projet de recherche-action autour de l'outil pédagogique *Nelligan. Profils et regards* comme moyen novateur d'enseignement et d'apprentissage de la discipline du français, langue d'enseignement et

NELLIGAN. PROFILS ET REGARDS :
un outil pédagogique multimédia
de présentation et d'étude de textes d'intérêt
pour les enseignants et les élèves du collégial

littérature de la formation générale commune concerne l'ensemble des établissements d'enseignement collégial du Québec. Il favoriserait l'intérêt des élèves pour la discipline. Il favoriserait surtout leur réussite, non seulement du cours *601-103-04 : Littérature québécoise* et d'autres cours connexes, mais également de l'épreuve uniforme de français, langue d'enseignement et littérature et, donc, de l'ensemble de leurs études collégiales. Ainsi, le projet concourrait à la résolution d'une problématique importante et urgente en matière d'enseignement collégial au Québec.

Donc, les résultats du projet, tenant en grande part au développement de l'outil et à l'intérêt des enseignants et des élèves à son égard, seraient utiles aux enseignants en français, langue d'enseignement et littérature de l'ensemble du réseau collégial et à leurs élèves. L'outil pourrait peut-être même influencer sur les contenus des cours concernés et sur les pratiques pédagogiques et les activités d'apprentissage correspondantes. En outre, autant les enseignants et les élèves rattachés à des programmes pré-universitaires, que les enseignants et les élèves rattachés à des programmes techniques, d'établissements d'enseignement collégial privés ou publics, bénéficieraient de l'apport pédagogique du projet. Les éléments touchés par les retombées du projet, relatifs tant à l'enseignement qu'à l'apprentissage dans les cours de français, langue d'enseignement et littérature et d'autres cours, concerneraient le contenu des cours, les méthodes et pratiques d'enseignement, les activités d'apprentissage, les comportements des élèves et leur réussite. Le projet apporterait une solution à deux problèmes observés dans les établissements d'enseignement collégial, à savoir le manque d'intérêt des élèves, inscrits à un programme pré-universitaire ou à un programme technique, pour la discipline littéraire et leur taux de réussite insatisfaisant. Enfin, le projet permettrait le transfert de ses résultats à d'autres disciplines. La philosophie, l'histoire, le cinéma ou la musique pourraient notamment bénéficier de l'apport pédagogique du projet.

3. OBJECTIFS

3.1 OBJECTIFS GÉNÉRAUX

Le projet de recherche-action comportait trois objectifs généraux : deux pour la portion « recherche » et un pour la portion « action ». Ces objectifs sont les suivants :

I. Cerner le point de vue d'enseignants *a priori*

L'atteinte de cet objectif permettrait d'axer le développement de l'outil pédagogique projeté sur les besoins et les attentes des enseignants pour favoriser l'enseignement de la littérature au collégial.

II. Cerner le point de vue d'élèves *a posteriori*

L'atteinte de cet objectif permettrait de saisir le potentiel de l'outil pédagogique développé pour répondre aux besoins et aux attentes des élèves et favoriser l'apprentissage de la littérature au collégial.

III. Développer l'outil *Nelligan. Profils et regards*

L'atteinte de cet objectif résiderait dans la conception et la réalisation d'un outil pédagogique multimédia répondant aux besoins et aux attentes des enseignants et des élèves pour favoriser l'enseignement et l'apprentissage de la littérature au collégial.

3.2 OBJECTIFS PARTICULIERS

3.2.1 ÉTUDE *A PRIORI* AUPRÈS D'ENSEIGNANTS

Afin d'atteindre l'objectif général de connaître le point de vue d'enseignants *a priori*, trois objectifs particuliers ont été poursuivis :

I.I Cerner la façon actuelle d'enseigner la littérature

I.II Constater le manque d'intérêt et la faible performance des élèves dans les cours de littérature selon les enseignants

I.III Mesurer l'opinion des enseignants sur la pertinence de l'outil pédagogique projeté pour accroître l'intérêt et améliorer la performance des élèves dans les cours de littérature

3.2.2 ÉTUDE *A POSTERIORI* AUPRÈS D'ÉLÈVES

Afin d'atteindre l'objectif général de connaître le point de vue d'élèves *a posteriori*, trois objectifs particuliers ont été poursuivis :

I.I Définir le profil des élèves

NELLIGAN. PROFILS ET REGARDS :
un outil pédagogique multimédia
de présentation et d'étude de textes d'intérêt
pour les enseignants et les élèves du collégial

I.II Cerner l'intérêt et la performance des élèves dans les cours de littérature

II.III Mesurer l'opinion des élèves sur la pertinence de l'outil pédagogique développé pour accroître leur intérêt et améliorer leur performance dans les cours de littérature

3.2.3 DÉVELOPPEMENT DE L'OUTIL *NELLIGAN. PROFILS ET REGARDS*

Afin d'atteindre l'objectif général de développer l'outil *Nelligan. Profils et regards*, trois objectifs particuliers ont été poursuivis :

III.I Concevoir et réaliser le DVD *Nelligan. Profils et regards*, un outil de présentation

III.II Concevoir et réaliser le cédérom contenant la bibliothèque *Nelligan* à l'aide du logiciel *Interprète*, un outil complémentaire de mise en contexte et d'analyse

III.III Concevoir et réaliser la documentation connexe

4. MÉTHODE UTILISÉE POUR LA RECHERCHE

Les aspects méthodologiques des deux études de la recherche sont semblables en plusieurs points. Pour les deux études, la population et l'échantillon sont identifiés, et l'instrument de mesure et la méthode de collecte de données sont décrits.

4.1 ÉTUDE *A PRIORI* AUPRÈS D'ENSEIGNANTS

Cette étude avait pour objectif général de connaître le point de vue d'enseignants *a priori*, afin d'axer le développement de l'outil pédagogique projeté sur leurs besoins et leurs attentes pour favoriser l'enseignement de la littérature au collégial.

4.1.1 POPULATION

La population de cette première étude a été établie à partir d'information obtenue lors d'appels téléphoniques effectués en décembre 2003 dans les établissements francophones publics et privés de l'ensemble du réseau collégial. Ces établissements sont les cégeps francophones, d'autres établissements du réseau gouvernemental, les établissements privés subventionnés et d'autres types d'établissements. Selon l'information disponible (16 établissements n'ont pu être recensés), la population s'établit à 767 enseignants à temps plein et 186 enseignants à temps partiel, pour un total de 953 enseignants. Ces enseignants étaient au service des établissements concernés à la session d'automne 2003.

Tableau 1
Nombre d'enseignants en français, langue d'enseignement et littérature
des établissements francophones publics et privés de l'ensemble du réseau collégial à la session d'automne 2003

Établissement	Nombre d'enseignants à temps plein	Nombre d'enseignants à temps partiel	Nombre total d'enseignants
Cégeps francophones			
Cégep de l'Abitibi-Témiscamingue	20	2	22
Cégep d'Ahuntsic	34	15	49
Cégep d'Alma	n/d	n/d	n/d
Cégep André-Laurendeau	20	0	20
Cégep de Baie Comeau	7	1	8
Cégep Beauce-Appalaches	11	4	15
Cégep de Bois-de-Boulogne	23	8	31
Cégep de Chicoutimi	18	3	21

NELLIGAN. PROFILS ET REGARDS :
un outil pédagogique multimédia
de présentation et d'étude de textes d'intérêt
pour les enseignants et les élèves du collégial

Tableau 1 (suite)
Nombre d'enseignants en français, langue d'enseignement et littérature
des établissements francophones publics et privés de l'ensemble du réseau collégial à la session d'automne 2003

Cégep de Drummondville	12	4	16
Cégep Édouard Montpetit	54	1	55
Cégep François-Xavier Garneau	45	5	50
Cégep de la Gaspésie et des îles	19	7	26
Cégep Gérald-Godin	7	3	10
Cégep de Granby-Haute-Yamaska	14	0	14
Cégep de Jonquière	n/d	n/d	n/d
Cégep de La Pocatière	9	0	9
Cégep régional de Lanaudière à Joliette	16	1	17
Cégep régional de Lanaudière à l'Assomption	n/d	n/d	n/d
Cégep régional de Lanaudière à Terrebonne	3	1	4
Cégep de Lévis-Lauzon	20	5	25
Cégep de Limoilou	32	16	48
Cégep Lionel Groulx	25	14	39
Cégep de Maisonneuve	40	13	53
Cégep Marie-Victorin	12	1	13
Cégep de Matane	6	2	8
Cégep Montmorency	10	1	11
Cégep de l'Outaouais	28	3	31
Cégep de la Région de l'Amiante	7	4	11
Cégep de Rimouski	23	11	34
Cégep de Rivière-du-Loup	8	2	10
Cégep de Rosemont	n/d	n/d	n/d
Cégep de Sainte-Foy	37	13	50
Cégep de St-Félicien	10	2	12

NELLIGAN. PROFILS ET REGARDS :
un outil pédagogique multimédia
de présentation et d'étude de textes d'intérêt
pour les enseignants et les élèves du collégial

Tableau 1 (suite)
Nombre d'enseignants en français, langue d'enseignement et littérature
des établissements francophones publics et privés de l'ensemble du réseau collégial à la session d'automne 2003

Cégep de St-Hyacinthe	n/d	n/d	n/d
Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu	15	5	20
Cégep de Saint-Jérôme	21	5	26
Cégep de Saint-Laurent	15	4	19
Cégep de Sept-Îles	5	1	6
Cégep de Shawinigan	11	2	13
Cégep de Sherbrooke	n/d	n/d	n/d
Cégep de Sorel-Tracy	n/d	n/d	n/d
Cégep de Trois-Rivières	30	4	34
Cégep de Valleyfield	8	5	13
Cégep de Victoriaville	12	1	13
Cégep du Vieux Montréal	38	1	39
Établissements privés subventionnés			
Campus Notre-Dame-de-Foy	6	0	6
Collège André-Grasset inc.	7	1	8
Collège Bart	1	0	1
Collège d'affaires Ellis inc.	1	1	2
Collège Jean-de-Brébeuf	n/d	n/d	n/d
Collège Lafèche	6	4	10
Collège Lasalle	n/d	n/d	n/d
Collège Mérici	n/d	n/d	n/d
Collège O'Sullivan de Montréal inc.	1	1	2
Collège O'Sullivan de Québec inc.	1	0	1
Collège pré-universitaire Nouvelles frontières	n/d	n/d	n/d
Conservatoire Lassalle	n/d	n/d	n/d
École commerciale du Cap inc.	1	1	2

NELLIGAN. PROFILS ET REGARDS :
un outil pédagogique multimédia
de présentation et d'étude de textes d'intérêt
pour les enseignants et les élèves du collégial

Tableau 1 (suite)
Nombre d'enseignants en français, langue d'enseignement et littérature
des établissements francophones publics et privés de l'ensemble du réseau collégial à la session d'automne 2003

École de musique Vincent d'Indy	?	?	?
École nationale de cirque	0	2	2
Institut Teccart inc.	0	1	1
Le Collège dans la Cité (Villa Ste-Marcelline)	0	3	3
Le Petit Séminaire de Québec	1	0	1
Séminaire de Sherbrooke	2	1	3
Ententes France-Québec			
Collège Stanislas inc.	n/d	n/d	n/d
Collège Marie-de-France	n/d	n/d	n/d
Autres établissements du réseau gouvernemental			
Institut de technologie agro- alimentaire de La Pocatière	n/d	n/d	n/d
Institut de technologie agro- alimentaire de Saint-Hyacinthe	5	1	6
Autres catégories d'établissements			
Institut du tourisme et de l'hôtellerie du Québec	3	0	3
Total :	767	186	953

4.1.2 ÉCHANTILLON

L'échantillon de cette première étude se compose de 193 enseignants en français, langue d'enseignement et littérature de l'ensemble du réseau collégial. Pour recruter cet échantillon, environ 1 000 questionnaires ont été distribués par envoi postal à tous les coordonnateurs de département de français, selon le nombre d'enseignants de leur département. Les coordonnateurs avaient pour mandat de distribuer un questionnaire à chacun des enseignants de leur département, de rapatrier les questionnaires remplis, et de les poster à la responsable de l'étude. Un taux de réponse d'environ 19,3 % caractérise donc cette première étude, ce qui est satisfaisant.

Il est à noter qu'aucune différence significative n'est ressortie quant aux caractéristiques personnelles des répondants. L'échantillon compte des enseignants dont l'âge se situe, à 81 %, de 30 à 59 ans. Ces enseignants oeuvrent dans un établissement public à 89 % et dans un établissement privé à 11 %. 53 % d'entre eux

oeuvrent en région et 47 %, dans un grand centre urbain. Ils sont enseignants permanents à 64 %, à temps complet à 27 % et à temps partiel ou à la leçon à 9 %. Quant au secteur de formation auxquels ils s'associent, 5 % d'entre eux enseignent dans le secteur pré-universitaire, 6 %, dans le secteur technique et 89 %, dans les deux secteurs à la fois. Enfin, ces enseignants ont été interrogés sur leur nombre d'années d'expérience en enseignement du français, langue d'enseignement et littérature. Ils ont 1 an ou moins d'expérience dans 3 % des cas, de 2 à 3 ans d'expérience dans 8 % des cas, de 4 à 5 ans d'expérience dans 17 % des cas et de 6 à 7 ans d'expérience dans 72 % des cas. Rien ne laisse croire qu'il n'y ait pas représentativité d'échantillonnage dans cette étude.

4.1.3 INSTRUMENT DE MESURE

Cette première étude a été effectuée par le biais d'un questionnaire de sondage, établi à partir d'une recherche exploratoire, d'une analyse de la documentation pertinente et d'entrevues avec sept enseignants, à l'emploi du Collège de Maisonneuve, du Collège Édouard-Montpetit, du Collège de Sherbrooke et du Collège d'affaires Ellis. Le questionnaire utilisé lors de ces entrevues est joint à l'annexe 1. Quant au questionnaire de sondage, il avait pour seule restriction de s'adresser à des enseignants qui avaient déjà enseigné l'un des trois cours obligatoires de français, langue d'enseignement et littérature. Le temps de réponse des participants était évalué à quelques minutes. Le questionnaire de sondage comporte 47 questions fermées de type Likert et se subdivise en cinq volets : profil de l'enseignant, portrait de l'enseignement du français, langue d'enseignement et littérature, portrait de l'enseignement de la littérature d'Émile Nelligan, portrait de l'utilisation de l'audiovisuel et des NTIC et intérêt pour le projet de Julie Pelletier; la disposition des questions et leur subdivision par volets favorisaient la compréhension des précisions demandées. Le questionnaire de sondage de cette étude *a priori* auprès d'enseignants est joint à l'annexe 2.

4.1.4 COLLECTE DES DONNÉES

Le questionnaire de cette première étude a été distribué par envoi postal aux coordonnateurs de département de français de l'ensemble des établissements du réseau collégial francophone, en environ 1 000 exemplaires, selon le nombre d'enseignants de chacun des départements. Les coordonnateurs étaient sollicités, par la voie d'une lettre personnalisée, pour distribuer un questionnaire à chacun des enseignants de leur département, rapatrier les questionnaires remplis, et les poster à la responsable de l'étude. Le questionnaire comporte une brève présentation du projet et des modalités de l'étude : « Ce questionnaire s'adresse aux enseignants qui ont déjà donné l'un des cours de français, langue d'enseignement et littérature 601-101-03, 601-102-03 et 601-103-03, c'est-à-dire l'un des trois cours de littérature de la formation générale commune. Quelques minutes suffisent, pour une bonne cause. Il est important de répondre au questionnaire de façon spontanée et honnête; l'anonymat et la confidentialité des résultats seront respectés. Les résultats de l'enquête seront présentés dans un rapport de recherche déposé au Programme d'aide à la recherche sur l'enseignement et l'apprentissage

(PAREA). Merci de remettre le questionnaire complété au coordonnateur de votre département au plus tard le 9 mai 2003. ». À partir de là, les répondants étaient laissés à eux-même pour remplir le questionnaire, mais les coordonnateurs savaient comment joindre la responsable de l'étude en cas de besoin de précisions. Cette méthode de collecte de données a permis de recueillir 193 questionnaires pratiquement complets, comptabilisés dans l'étude.

4.2 ÉTUDE *A POSTERIORI* AUPRÈS D'ÉLÈVES

Cette étude avait pour objectif général de cerner le point de vue d'élèves *a posteriori*, afin de saisir le potentiel de l'outil pédagogique développé pour répondre à leurs besoins et leurs attentes et favoriser l'apprentissage de la littérature au collégial.

4.2.1 POPULATION

La population de cette seconde étude a été établie à partir d'information contenue sur le site Internet du ministère de l'Éducation pour l'année 2 000 et à partir d'information obtenue lors d'appels téléphoniques effectués en décembre 2003 dans les établissements francophones publics et privés de l'ensemble du réseau collégial. Ces établissements sont les cégeps francophones, d'autres établissements du réseau gouvernemental, les établissements privés subventionnés et d'autres types d'établissements.

Le tableau 2 contient le nombre d'élèves inscrits dans un établissement collégial à l'enseignement ordinaire et à temps plein en 2000 selon le réseau. Les chiffres n'incluent ni les adultes ni les élèves inscrits à une session d'intégration. On y note que les élèves du réseau public correspondent à 92,3 % du nombre total d'élèves, alors que les élèves du réseau privé correspondent à 7,7 % du nombre total d'élèves.

Tableau 2
Nombre d'élèves inscrits dans un établissement collégial
à l'enseignement ordinaire et à temps plein en 2000 selon le réseau

Réseau	Nombre d'élèves	Proportion
Public	141 360	92,3 %
Privé	11 753	7,7 %
Total :	153 113	100 %

Le tableau 3 contient le nombre d'élèves inscrits dans un établissement collégial à l'enseignement ordinaire et à temps plein en 2000 selon le secteur de formation. Les chiffres n'incluent ni les adultes ni les élèves inscrits à une session d'intégration. On y note que les élèves du secteur pré-universitaire correspondent à 48,2 % du

nombre total d'élèves, alors que les élèves du secteur technique correspondent à 51,8 % du nombre total d'élèves.

Tableau 3
Nombre d'élèves inscrits dans un établissement collégial
à l'enseignement ordinaire et à temps plein en 2000 selon le secteur de formation

Secteur de formation	Nombre d'élèves	Proportion
Pré-universitaire	73 779	48,2 %
Technique	79 334	51,8 %
Total :	153 113	100 %

Le tableau 4 contient le nombre d'élèves inscrits dans un établissement collégial public à l'enseignement ordinaire et à temps plein en 2000 selon le secteur de formation. Les chiffres n'incluent ni les adultes ni les élèves inscrits à une session d'intégration. On y note que les élèves du secteur pré-universitaire correspondent à 47,9 % du nombre total d'élèves, alors que les élèves du secteur technique correspondent à 52,1 % du nombre total d'élèves.

Tableau 4
Nombre d'élèves inscrits dans un établissement collégial public
à l'enseignement ordinaire et à temps plein en 2000 selon le secteur de formation

Secteur de formation	Nombre d'élèves	Proportion
Pré-universitaire	67 652	47,9 %
Technique	73 708	52,1 %
Total :	141 360	100 %

Le tableau 5 contient le nombre d'élèves inscrits dans un établissement collégial privé à l'enseignement ordinaire et à temps plein en 2000 selon le secteur de formation. Les chiffres n'incluent ni les adultes ni les élèves inscrits à une session d'intégration. On y note que les élèves du secteur pré-universitaire correspondent à 52,1 % du nombre total d'élèves, alors que les élèves du secteur technique correspondent à 47,9 % du nombre total d'élèves.

Tableau 5
Nombre d'élèves inscrits dans un établissement collégial privé
à l'enseignement ordinaire et à temps plein en 2000 selon le secteur de formation

Secteur de formation	Nombre d'élèves	Proportion
Pré-universitaire	6 127	52,1 %
Technique	5 626	47,9 %
Total :	11 753	100 %

Le tableau 6 contient le nombre d'élèves inscrits dans un établissement collégial à l'enseignement ordinaire et à temps plein en 2000 selon la région. Les chiffres n'incluent ni les adultes ni les élèves inscrits à une session d'intégration. On y note que les élèves de la région de Montréal correspondent à 33,9 % du nombre total d'élèves, alors que les élèves de la Montérégie, du Centre-du-Québec et des Cantons de l'Est correspondent respectivement à 13,2 %, 4,5 % et 2,1 % du nombre total d'élèves.

Tableau 6
Nombre d'élèves inscrits dans un établissement collégial
à l'enseignement ordinaire et à temps plein en 2000 selon la région

Région	Nombre d'élèves	Proportion
Montréal	47 940	33,9 %
Montérégie	18 644	13,2 %
Centre-du-Québec	2 999	4,5 %
Cantons-de-l'Est	6 352	2,1 %
Total :	141 360	100 %

Le tableau 7 indique que, selon l'information disponible (16 établissements n'ont pu être recensés), le nombre d'élèves inscrits à un cours de français, langue d'enseignement et littérature dans un établissement collégial francophone public ou privé de l'ensemble du réseau collégial à la session d'automne 2003 s'élève à 68 607 élèves. Ce nombre d'élèves constitue la population de l'étude auprès d'élèves *a posteriori*.

NELLIGAN. PROFILS ET REGARDS :
un outil pédagogique multimédia
de présentation et d'étude de textes d'intérêt
pour les enseignants et les élèves du collégial

Tableau 7
Nombre d'élèves inscrits à un cours de français, langue d'enseignement et littérature
dans un établissement francophone public ou privé du réseau collégial à la session d'automne 2003

Établissement	Nombre total d'élèves
Cégeps francophones	
Cégep de l'Abitibi-Témiscamingue	2 000
Cégep d'Ahuntsic	4 120
Cégep d'Alma	815
Cégep André-Laurendeau	1 250
Cégep de Baie Comeau	462
Cégep Beauce-Appalaches	1 082
Cégep de Bois-de-Boulogne	2 188
Cégep de Chicoutimi	1 635
Cégep de Drummondville	1 091
Cégep Édouard Montpetit	3 579
Cégep François-Xavier Garneau	3 775
Cégep de la Gaspésie et des îles	997
Cégep Gérald-Godin	1 007
Cégep de Granby-Haute-Yamaska	1 000
Cégep de Jonquière	n/d
Cégep de La Pocatière	486
Cégep régional de Lanaudière à Joliette	1 538
Cégep régional de Lanaudière à l'Assomption	n/d
Cégep régional de Lanaudière à Terrebonne	381
Cégep de Lévis-Lauzon	3 255
Cégep de Limoilou	3 390
Cégep Lionel Groulx	2 788
Cégep de Maisonneuve	2 781

NELLIGAN. PROFILS ET REGARDS :
un outil pédagogique multimédia
de présentation et d'étude de textes d'intérêt
pour les enseignants et les élèves du collégial

Tableau 7 (suite)
Nombre d'élèves inscrits à un cours de français, langue d'enseignement et littérature
dans un établissement francophone public ou privé du réseau collégial à la session d'automne 2003

Cégep Marie-Victorin	1 313
Cégep de Matane	411
Cégep Montmorency	1 404
Cégep de l'Outaouais	2 268
Cégep de la Région de l'Amiante	594
Cégep de Rimouski	3 447
Cégep de Rivière-du-Loup	798
Cégep de Rosemont	n/d
Cégep de Sainte-Foy	3 776
Cégep de St-Félicien	736
Cégep de St-Hyacinthe	n/d
Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu	1 390
Cégep de Saint-Jérôme	674
Cégep de Saint-Laurent	1 326
Cégep de Sept-Îles	275
Cégep de Shawinigan	710
Cégep de Sherbrooke	n/d
Cégep de Sorel-Tracy	n/d
Cégep de Trois-Rivières	2 386
Cégep de Valleyfield	947
Cégep de Victoriaville	635
Cégep du Vieux Montréal	2 235
Établissements privés subventionnés	
Campus Notre-Dame-de-Foy	574
Collège André-Grasset inc.	887
Collège Bart	36
Collège d'affaires Ellis inc.	29

NELLIGAN. PROFILS ET REGARDS :
un outil pédagogique multimédia
de présentation et d'étude de textes d'intérêt
pour les enseignants et les élèves du collégial

Tableau 7 (suite)
Nombre d'élèves inscrits à un cours de français, langue d'enseignement et littérature
dans un établissement francophone public ou privé du réseau collégial à la session d'automne 2003

Collège Jean-de-Brébeuf	n/d
Collège Lafèche	769
Collège Lasalle	n/d
Collège Mérici	255
Collège O'Sullivan de Montréal inc.	29
Collège O'Sullivan de Québec inc.	25
Collège pré-universitaire Nouvelles frontières	n/d
Conservatoire Lassalle	n/d
École commerciale du Cap inc.	12
École de musique Vincent d'Indy	n/d
École nationale de cirque	10
Institut Teccart inc.	28
Le Collège dans la Cité (Villa Ste-Marcelline)	71
Le Petit Séminaire de Québec	110
Séminaire de Sherbrooke	215
Ententes France-Québec	
Collège Stanislas inc.	n/d
Collège Marie-de-France	n/d
Autres établissements du réseau gouvernemental	
Institut de technologie agro- alimentaire de La Pocatière	n/d
Institut de technologie agro- alimentaire de Saint-Hyacinthe	387

NELLIGAN. PROFILS ET REGARDS :
un outil pédagogique multimédia
de présentation et d'étude de textes d'intérêt
pour les enseignants et les élèves du collégial

Tableau 7 (suite)
**Nombre d'élèves inscrits à un cours de français, langue d'enseignement et littérature
dans un établissement francophone public ou privé du réseau collégial à la session d'automne 2003**

Autres catégories d'établissements	
Institut du tourisme et de l'hôtellerie du Québec	225
Total :	68 607

Or, suivant l'information du tableau 3, la population des élèves inscrits à un cours de français, langue d'enseignement et littérature dans un établissement francophone public ou privé du réseau collégial, de 68 607 élèves, se répartirait comme l'indique le tableau 8.

Tableau 8
Répartition de la population de l'étude *a posteriori* auprès d'élèves selon le secteur de formation

Secteur de formation	Nombre d'élèves
Pré-universitaire	33 069
Technique	35 538
Total :	68 607

4.2.2 ÉCHANTILLON

L'échantillon de cette seconde étude se compose de 249 élèves inscrits à un cours de français, langue d'enseignement et littérature à la session d'hiver 2004. Ils étaient inscrits, à ce moment, dans six établissements du réseau collégial, publics et privés, de grands centres urbains ou de régions, dans les secteurs de formation pré-universitaire et technique, et se subdivisaient en 11 groupes. Ils avaient assisté, pour une durée totale d'environ 3 h, à une présentation de l'outil pédagogique développé et à une expérimentation en laboratoire. Le plan et l'exercice de cette expérimentation de l'outil figurent dans l'annexe 4. Le tableau 9 indique la répartition des élèves répondants.

NELLIGAN. PROFILS ET REGARDS :
un outil pédagogique multimédia
de présentation et d'étude de textes d'intérêt
pour les enseignants et les élèves du collégial

Tableau 9
Répartition de l'échantillon de l'étude *a posteriori* auprès d'élèves

Établissement	Groupe	Nombre d'élèves
Cégep de Drummondville	1	21
Cégep de Drummondville	2	17
Collège d'affaires Ellis	1	10
Collège de Maisonneuve	1	29
Collège de Maisonneuve	2	27
Collège de Maisonneuve	3	33
Collège de Sherbrooke	1	21
Collège de Sherbrooke	2	22
Collège Édouard-Montpetit	1	24
Collège Édouard-Montpetit	2	25
École commerciale du Cap	1	20
Total :		249

Pour recruter cet échantillon, des questionnaires ont été distribués en classe après la présentation de l'outil et l'expérimentation en laboratoire. Comme la présentation de l'outil et l'expérimentation en laboratoire, d'une durée totale d'environ 3 h, se sont effectuées, dans la plupart des cas, sur deux périodes, certains élèves n'étaient pas présents à l'une ou l'autre des deux séances. Leur questionnaire n'était donc pas complet. Il faut noter que certains élèves ont rempli une partie du questionnaire sans effectuer l'expérimentation de l'outil en laboratoire, soit 88 élèves sur 249, ce qui a sans doute eu pour effet de générer des réponses qui manquaient d'« éclairage ». Un taux de réponse estimé à environ 80 % de l'ensemble des élèves des différents groupes caractérise cette seconde étude, ce qui est très satisfaisant.

Il est à noter qu'aucune différence significative n'est ressortie quant aux caractéristiques personnelles des répondants. L'échantillon compte des élèves de 19 ans d'âge moyen. La distribution est bonne; on ne note pas d'effet d'âge. L'échantillon est composé de 46 % de filles et de 54 % de garçons. L'ensemble des élèves étaient inscrits dans un établissement public à 88 % et dans un établissement privé à 12 %, dans un établissement situé en région à 33 % et dans un établissement situé dans un grand centre urbain à 67 %. 39 % d'entre eux étudiaient dans le secteur de formation pré-universitaire et 61 %, dans le secteur technique. Rien de laisse croire qu'il n'y ait pas de représentativité d'échantillonnage pour cette étude.

4.2.3 INSTRUMENT DE MESURE

Cette seconde étude a été effectuée par le biais d'un questionnaire de sondage, établi à partir d'une recherche exploratoire, d'une analyse de la documentation pertinente et de l'étude réalisée *a priori* auprès d'enseignants. Le questionnaire de sondage avait pour seule restriction de s'adresser à des élèves inscrits à un cours de français, langue d'enseignement et littérature où la poésie d'Émile Nelligan était au programme à la session d'hiver 2004. Le temps de réponse des participants était évalué à une trentaine de minutes. Le questionnaire de sondage comporte 72 questions, des questions fermées de type Likert pour la majeure partie d'entre elles. Il se subdivise en cinq volets : profil, portrait des connaissances, aptitudes et intérêts, portrait du rapport à la poésie d'Émile Nelligan avant l'expérimentation, portrait du rapport à l'audiovisuel et aux NTIC et opinion sur l'outil *Nelligan. Profils et regards*; la disposition des questions et leur subdivision par volets favorisaient la compréhension des précisions demandées. Le questionnaire de sondage de cette étude *a posteriori* auprès d'élèves est joint à l'annexe 3.

4.2.4 COLLECTE DES DONNÉES

Le questionnaire de cette seconde étude a été distribué en classe, par la responsable de l'étude, après la présentation de l'outil et l'expérimentation en laboratoire, ces deux activités d'une durée totale d'environ 3 h réparties, dans la plupart des cas, sur deux périodes. Le questionnaire comporte une brève présentation du projet et des modalités de l'étude : « Ce questionnaire s'adresse à des élèves inscrits à l'un des cours de français, langue d'enseignement et littérature 601-101-04, 601-102-04 et 601-103-04, c'est-à-dire à l'un des trois cours de littérature de la formation générale commune. Ces élèves auront, au préalable, assisté à une présentation du contenu et du mode de fonctionnement de l'outil. Ils se seront également familiarisés avec l'outil lors d'une période d'expérimentation en laboratoire. Une trentaine de minutes suffisent. Il est important de répondre au questionnaire de façon spontanée et honnête; l'anonymat et la confidentialité des résultats seront respectés. Les résultats de l'enquête seront présentés dans un rapport de recherche déposé au Programme d'aide à la recherche sur l'enseignement et l'apprentissage (PAREA). Merci de remettre le questionnaire rempli à la responsable de l'expérimentation. Merci, surtout, pour votre précieuse collaboration! ». Pour remplir le questionnaire, les répondants pouvaient demander des précisions à la responsable de l'étude ou à leur enseignant au besoin, les deux personnes se trouvant en classe avec eux. Cette méthode de collecte de données a permis de recueillir 249 questionnaires, complets dans la plupart des cas, et comptabilisés dans l'étude.

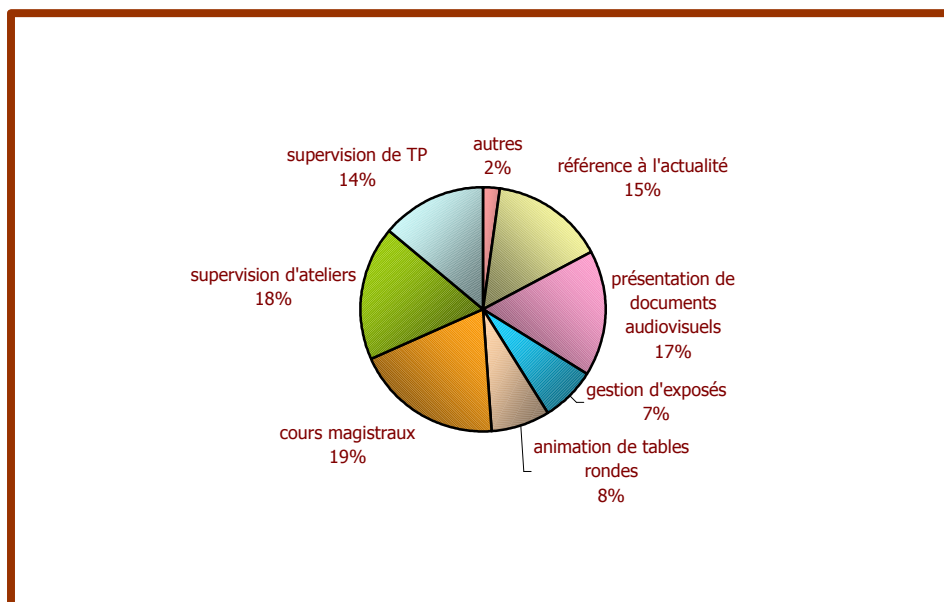
5. RÉSULTATS

5.1 ÉTUDE *A PRIORI* AUPRÈS D'ENSEIGNANTS

5.1.1 FAÇON D'ENSEIGNER LA LITTÉRATURE

La figure 1 illustre que les moyens pédagogiques les plus utilisés dans les cours de littérature par les enseignants répondants sont, dans une proportion semblable, les cours magistraux, la supervision d'ateliers, la présentation de documents audiovisuels, la référence à l'actualité et la supervision de travaux pratiques. On constate que l'animation de tables rondes et la gestion d'exposés oraux constituent des moyens moins utilisés.

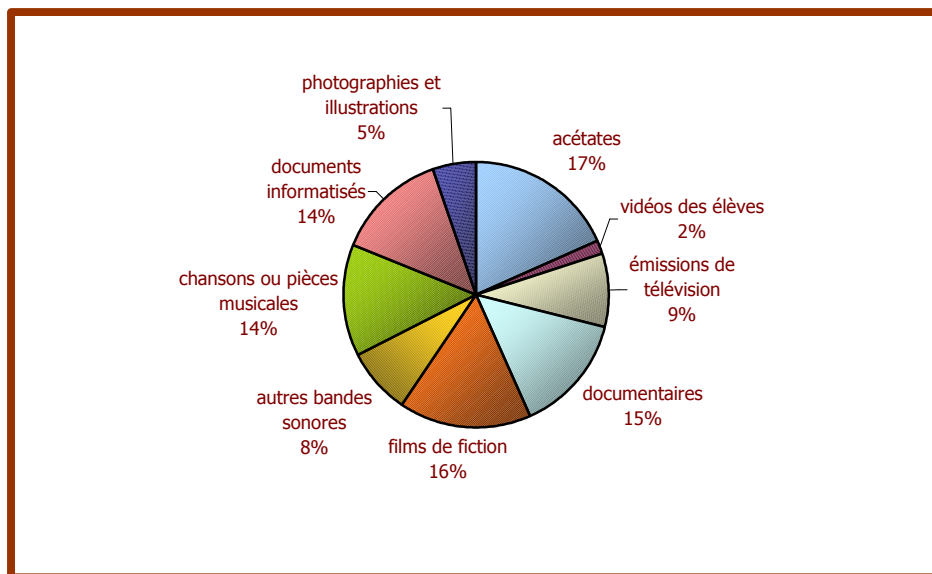
Figure 1
Moyens pédagogiques utilisés par les enseignants dans les cours de littérature



La figure 2 porte, quant à elle, sur l'utilisation de différents supports pédagogiques par les enseignants répondants dans les cours de littérature. On note que le support visuel est sans contredit le type de support pédagogique le plus fréquemment utilisé par les enseignants, sous forme d'acétates, de documents informatisés, de films de fiction ou de documentaires, ou encore d'émissions de télévision. On note aussi que le support auditif des documents musicaux (chansons ou de pièces musicales) est souvent utilisé.

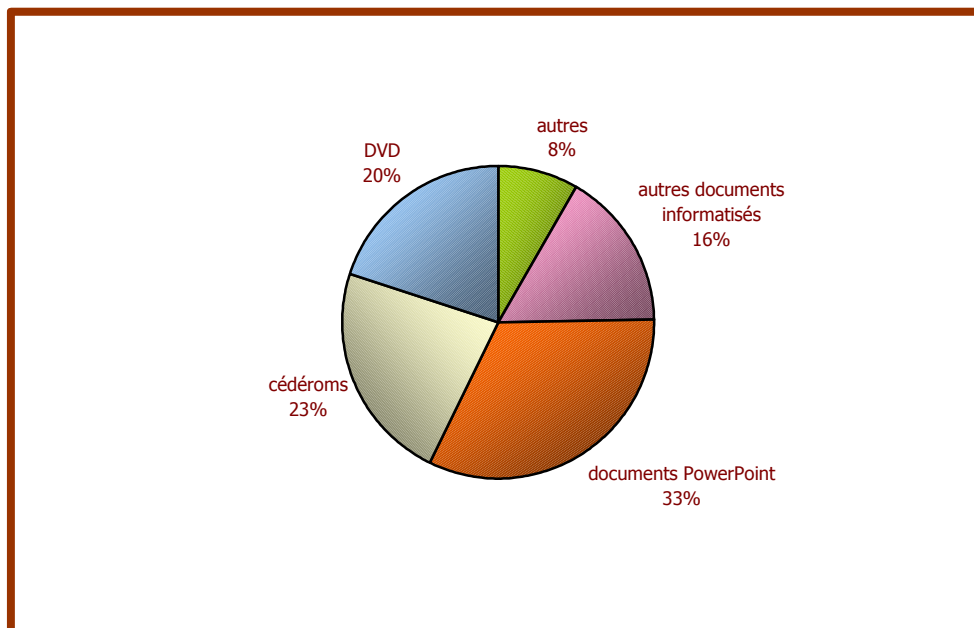
NELLIGAN. PROFILS ET REGARDS :
un outil pédagogique multimédia
de présentation et d'étude de textes d'intérêt
pour les enseignants et les élèves du collégial

Figure 2
Supports pédagogiques utilisés par les enseignants dans les cours de littérature



La figure 3 présente les types de nouvelle technologie de l'information (NTIC) utilisés par les enseignants répondants. On note que les documents présentés à partir du logiciel « PowerPoint » sont utilisés par le tiers des enseignants et que les cédéroms et les DVD soutiennent l'enseignement de la littérature d'un enseignant sur cinq.

Figure 3
Types de NTIC utilisés par les enseignants dans les cours de littérature



NELLIGAN. PROFILS ET REGARDS :
un outil pédagogique multimédia
de présentation et d'étude de textes d'intérêt
pour les enseignants et les élèves du collégial

Parmi les enseignants répondants, peu utilisent le matériel audiovisuel ou les NTIC de façon régulière dans leur enseignement, tel qu'indiqué dans le tableau 10. On note une absence d'utilisation des NTIC chez la majorité des enseignants, mais une utilisation occasionnelle de l'audiovisuel chez un grand nombre d'entre eux.

Tableau 10
Utilisation de matériel audiovisuel et de NTIC par les enseignants

Type de matériel	Utilisation	Selon l'enseignant répondant (n = 193)
Audiovisuel	Régulière	21,7 %
	Occasionnelle	69,8 %
	Inexistante	8,5 %
NTIC	Régulière	6,8 %
	Occasionnelle	31,4 %
	Inexistante	61,8 %

Le tableau 11 représente deux dimensions relatives à l'étude de la littérature d'Émile Nelligan : sa récurrence et le temps que les enseignants répondants y accordent. Ainsi, on note que près du tiers des répondants présentent systématiquement Nelligan et ses œuvres d'une session à l'autre et que la moitié d'entre eux consacrent entre deux et quatre heures en moyenne à cette matière.

Tableau 11
Étude de la littérature d'Émile Nelligan par les enseignants

	Étude	Selon l'enseignant répondant (n = 193)
Caractère de l'étude	Systématique	31,4 %
	Occasionnelle	49,7 %
	Inexistante	18,9 %
Temps de l'étude	Moins de 2 heures	29,5 %
	De 2 à 4 heures	54,1 %
	De 5 à 8 heures	12,3 %
	Plus de 8 heures	4,1 %

5.1.2 POINT DE VUE SUR L'INTÉRÊT ET LA PERFORMANCE DES ÉLÈVES DANS LES COURS DE LITTÉRATURE

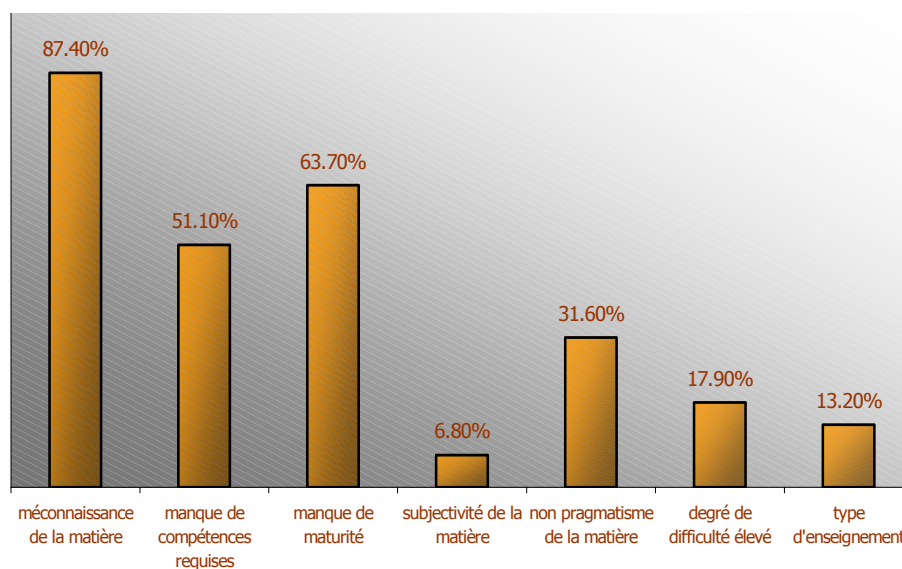
Le tableau 12 illustre qu'un grande proportion des enseignants répondants considèrent que l'intérêt démontré par les élèves dans les cours de littérature est moyen.

Tableau 12
Intérêt des élèves dans les cours de littérature selon les enseignants

Intérêt	Selon l'enseignant répondant (n = 193)
Faible	9,3 %
Moyen	78,8 %
Élevé	11,9 %

La figure 4 présente une recension des causes du manque d'intérêt des élèves dans les cours de littérature identifiées par les enseignants répondants. Les principales raisons soulevées par les enseignants sont le manque de connaissances sur le sujet et le manque de culture des élèves, leur manque de maturité, de rigueur et d'efforts et leur manque de compétences requises à leur compréhension de la matière.

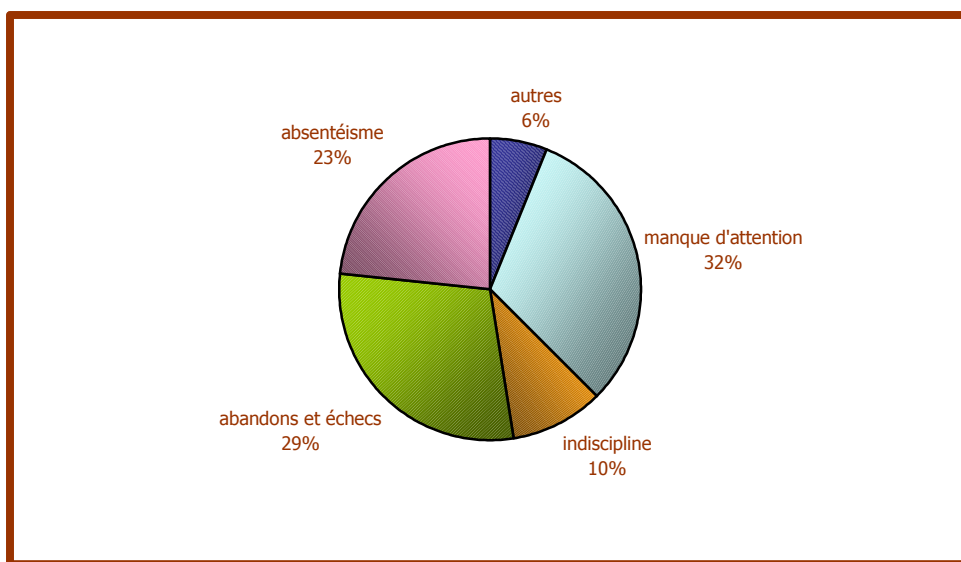
Figure 4
Causes du manque d'intérêt des élèves dans les cours de littérature selon les enseignants



NELLIGAN. PROFILS ET REGARDS :
 un outil pédagogique multimédia
 de présentation et d'étude de textes d'intérêt
 pour les enseignants et les élèves du collégial

La figure 5 fait état des problèmes découlant du manque d'intérêt des élèves dans les cours de littérature selon les enseignants répondants. Le manque d'attention de la part des élèves et la possibilité d'abandons ou d'échecs sont les principales difficultés engendrées par leur manque d'intérêt.

Figure 5
Problèmes liés au manque d'intérêt des élèves dans les cours de littérature selon les enseignants



Le tableau 13 illustre que, aux yeux des enseignants répondants, le taux d'intérêt des élèves pour les ouvrages d'Émile Nelligan est semblable à celui qu'ils manifestent pour la littérature de façon générale, c'est-à-dire moyen pour plus de 70 % d'entre eux.

Tableau 13
Intérêt des élèves pour la littérature d'Émile Nelligan selon les enseignants

Intérêt	Selon l'enseignant répondant (n = 193)
Faible	8,8 %
Moyen	73,0 %
Élevé	18,2 %

Le tableau 14 met en évidence le taux de réussite plutôt élevé des élèves dans les cours de littérature. Les enseignants répondants affirment attribuer à leurs élèves un taux de réussite de 70 % à 89 % dans une grande proportion des cas et un taux de réussite de 80 % à 89 % dans une proportion moyenne.

NELLIGAN. PROFILS ET REGARDS :
un outil pédagogique multimédia
de présentation et d'étude de textes d'intérêt
pour les enseignants et les élèves du collégial

Tableau 14
Taux de réussite des élèves dans les cours de littérature selon les enseignants

Taux de réussite	Selon l'enseignant répondant (n = 190)
Moins de 70 %	13,2 %
De 70 % à 79 %	41,6 %
De 80 % à 89 %	29,5 %
De 90 % à 95 %	15,3 %
Plus de 95 %	0,5 %

À la lumière des tableaux 15 et 16, on constate que l'intérêt des élèves semble s'accroître avec l'utilisation de matériel audiovisuel ou de NTIC, mais pas nécessairement leur performance. En effet, environ 65 % des enseignants répondants évaluent que l'audiovisuel et les NTIC accroissent l'intérêt des élèves dans les cours de littérature, mais environ 30 % d'entre eux estiment que ces deux moyens améliorent leur performance.

Tableau 15
Accroissement de l'intérêt des élèves dans les cours de littérature
lié à l'utilisation de matériel audiovisuel ou de NTIC selon les enseignants

Type de matériel	Intérêt accru	Selon l'enseignant répondant (n = 193)
Audiovisuel	Oui	68,5 %
	Non	31,5 %
NTIC	Oui	59,3 %
	Non	40,7 %

NELLIGAN. PROFILS ET REGARDS :
un outil pédagogique multimédia
de présentation et d'étude de textes d'intérêt
pour les enseignants et les élèves du collégial

Tableau 16
Amélioration de la performance des élèves dans les cours de littérature
liée à l'utilisation de matériel audiovisuel ou de NTIC selon les enseignants

Type de matériel	Performance améliorée	Selon l'enseignant répondant (n = 193)
Audiovisuel	Oui	31,6 %
	Non	68,4 %
NTIC	Oui	35,6 %
	Non	64,4 %

5.1.3 OPINION SUR LA PERTINENCE DE L'OUTIL PÉDAGOGIQUE PROJETÉ POUR ACCROÎTRE L'INTÉRÊT ET AMÉLIORER LA PERFORMANCE DES ÉLÈVES DANS LES COURS DE LITTÉRATURE

Le tableau 17 illustre que, pour la moitié des enseignants répondants, trois dimensions de l'outil pédagogique *Nelligan. Profils et regards*, la diversité de l'information, l'interactivité et les documentaires, sont jugées pertinentes pour accroître l'intérêt des élèves pour la littérature. Le tableau 18, quant à lui, met en évidence qu'une très grande proportion des enseignants répondants jugent que les éléments pédagogiques textuels sont essentiels à l'amélioration la performance des élèves. Aux yeux des enseignants, donc, un intérêt accru et une meilleure performance des élèves dans les cours de littérature tiennent donc à des éléments précis.

Tableau 17
Pertinence de certains éléments de l'outil pédagogique projeté
pour accroître l'intérêt des élèves
dans les cours de littérature selon les enseignants

Élément de l'outil pédagogique jugé très pertinent pour accroître l'intérêt des élèves	Selon l'enseignant répondant
Diversité offerte par le multimédia (DVD)	50,3 % (n = 189)
Interactivité (DVD et cédérom)	46,8 % (n = 188)
Documentaires (DVD)	52,9 % (n = 191)

NELLIGAN. PROFILS ET REGARDS :
un outil pédagogique multimédia
de présentation et d'étude de textes d'intérêt
pour les enseignants et les élèves du collégial

Tableau 18
Pertinence de certains éléments de l'outil pédagogique projeté
pour améliorer la performance des élèves
dans les cours de littérature selon les enseignants

Élément de l'outil pédagogique jugé très pertinent pour améliorer la performance des élèves	Selon l'enseignant répondant (n = 189)
Éléments pédagogiques textuels (cédérom)	75,1 %

Le tableau 19 indique que, même s'il n'ont pas pris connaissance de l'outil pédagogique au moment de répondre au questionnaire -son processus de développement n'étant pas commencé-, les enseignants répondants manifestent un intérêt moyen ou élevé pour l'outil pédagogique projeté dans une très grande proportion. Près de la moitié des enseignants interrogés manifestent d'ailleurs un intérêt élevé.

Tableau 19
Intérêt des enseignants pour l'outil pédagogique projeté

Intérêt	Selon l'enseignant répondant (n = 186)
Élevé	47,8 %
Moyen	41,4 %
Faible	10,8 %

Le tableau 20 présente cet intérêt des enseignants répondants pour l'outil pédagogique en fonction de divers aspects de leur profil : profil personnel et professionnel, méthodes d'enseignement de la littérature, temps consacré à la poésie d'Émile Nelligan, etc. Sans qu'aucun croisement de variables ne soit significatif -le nombre de répondants étant trop petit dans certaines catégories-, les données indiquent que les enseignants répondants intéressés par l'outil ont des caractéristiques spécifiques.

NELLIGAN. PROFILS ET REGARDS :
un outil pédagogique multimédia
de présentation et d'étude de textes d'intérêt
pour les enseignants et les élèves du collégial

Tableau 20
Intérêt des enseignants pour l'outil pédagogique projeté selon leur profil

Aspect du profil de l'enseignant	Intérêt selon l'enseignant répondant		
	Faible	Moyen	Élevé
Permanent	11,2 %	44,8 %	44,0 %
À temps plein	9,8 %	41,2 %	49,0 %
À temps partiel	11,75 %	11,75 %	76,5 %
Rattaché à un établissement public	12,5 %	41,9 %	45,6 %
Rattaché à un établissement privé	-	42,9 %	57,1 %
Rattaché à un établissement d'un grand centre urbain	15,3 %	40,0 %	44,7 %
Rattaché à un établissement régional	7,3 %	43,8 %	48,9 %
Enseignant dans le secteur pré-universitaire	-	50,0%	50,0 %
Enseignant dans le secteur technique	0,0 %	16,7 %	83,3 %
Enseignant dans les secteurs pré-universitaire et technique	12,0 %	42,8 %	45,2 %
Expérience de 1 an ou moins en enseignement de la littérature au collégial	-	16,7 %	83,3 %
Expérience de 2 à 3 ans en enseignement de la littérature au collégial	6,25 %	43,75 %	50,0 %
Expérience de 4 à 5 ans en enseignement de la littérature au collégial	9,4 %	37,5 %	53,1 %

NELLIGAN. PROFILS ET REGARDS :
un outil pédagogique multimédia
de présentation et d'étude de textes d'intérêt
pour les enseignants et les élèves du collégial

Tableau 20 (suite)
Intérêt des enseignants pour l'outil pédagogique projeté selon leur profil

Expérience de 6 à 7 ans ou moins en enseignement de la littérature au collégial	11,5 %	43,5 %	45,0 %
Moins de 30 ans	16,25 %	43,75 %	50,0 %
De 30 à 39 ans	6,8 %	37,3 %	55,9 %
De 40 à 49 ans	12,2 %	53,1 %	34,7 %
De 50 à 59 ans	14,3 %	35,7 %	50,0 %
De 60 à 69 ans	33,3 %	0,0 %	66,7 %
Considère l'intérêt des élèves pour la littérature faible	11,75 %	35,25 %	53,0 %
Considère l'intérêt es élèves pour la littérature moyen	11,4 %	41,6 %	47,0 %
Considère l'intérêt des élèves pour la littérature élevé	5,3 %	45,0 %	50,0 %
Attribue un taux de réussite de moins de 70 %	8,0 %	28,0 %	64,0 %
Attribue un taux de réussite de 70 % à 79 %	11,8 %	40,8 %	47,4 %
Attribue un taux de réussite de 80 % à 89 %	9,6 %	51,9 %	38,5 %
Attribue un taux de réussite de 90 % à 95 %	13,8 %	34,5 %	51,7 %
Attribue un taux de réussite de plus de 95 %	-	0,0 %	100,0 %

Le tableau 21 illustre le croisement entre le taux d'intérêt des enseignants répondants pour l'outil pédagogique et le nombre d'heures accordées à l'enseignement de la poésie d'Émile Nelligan. Aucune différence significative

NELLIGAN. PROFILS ET REGARDS :
un outil pédagogique multimédia
de présentation et d'étude de textes d'intérêt
pour les enseignants et les élèves du collégial

dans les données n'a été rapportée, même si la majorité des répondants abordent la poésie d'Émile Nelligan dans leurs cours de littérature.

Tableau 21
Intérêt des enseignants pour l'outil pédagogique projeté
selon le temps qu'ils accordent à l'enseignement de la poésie d'Émile Nelligan

Nombre d'heures accordées à l'enseignement de la poésie d'Émile Nelligan	Intérêt selon l'enseignant répondant (n=143)		
	Élevé	Moyen	Faible
Moins de deux heures	20	20	3
De deux à quatre heures	40	33	4
De cinq à huit heures	7	6	4
Plus de huit heures	3	3	0

Les tableaux 24 et 25 représentent le croisement entre le taux d'intérêt des enseignants répondants pour l'outil et leur utilisation de matériel audiovisuel et de NTIC dans leur enseignement de la littérature.

Tableau 22
Intérêt des enseignants pour l'outil pédagogique développé
selon leur fréquence d'utilisation de l'audiovisuel

Utilisation de matériel audiovisuel dans l'enseignement	Intérêt selon l'enseignant répondant (n=183)		
	Élevé	Moyen	Faible
Régulière	29	9	1
Occasionnelle	54	58	16
Inexistante	4	8	3

NELLIGAN. PROFILS ET REGARDS :
 un outil pédagogique multimédia
 de présentation et d'étude de textes d'intérêt
 pour les enseignants et les élèves du collégial

Tableau 23
Intérêt des enseignants pour l'outil pédagogique développé
selon leur fréquence d'utilisation des NTIC

Utilisation de NTIC dans l'enseignement	Intérêt selon l'enseignant répondant (n=185)		
	Élevé	Moyen	Faible
Régulière	9	4	0
Occasionnelle	35	21	3
Inexistante	44	52	17

Le tableau 24, pour sa part, indique que les enseignants répondants qui utilisent déjà l'audiovisuel et les NTIC dans leur enseignement de la littérature manifestent un intérêt plus grand pour l'outil pédagogique de façon significative. Il faut toutefois noter que l'outil pédagogique s'inscrit dans un contexte où les enseignants sont invités à intégrer l'audiovisuel et les NTIC dans leurs méthodes d'enseignement habituelles et où les enseignants qui utilisent peu ces moyens pourraient être incités à le faire.

Tableau 24
Corrélation entre l'intérêt des enseignants pour l'outil pédagogique projeté
et le degré actuel d'utilisation de l'audiovisuel et des NTIC

	Utilisation de l'audiovisuel	Utilisation des NTIC
Intérêt selon l'enseignant répondant	,279** (n = 183)	,243** (n = 185)

** p<0,01

D'ailleurs, le tableau 25 montre que les enseignants répondants perçoivent une certaine difficulté à accéder à l'équipement audiovisuel et aux NTIC dans leur établissement. Mais, dans le cas où ils ont accès à des salles de classe multimédia aménagées, cette difficulté est écartée.

NELLIGAN. PROFILS ET REGARDS :
un outil pédagogique multimédia
de présentation et d'étude de textes d'intérêt
pour les enseignants et les élèves du collégial

Tableau 25
Accès à l'équipement audiovisuel et aux NTIC dans leur établissement selon les enseignants

Accès	Selon l'enseignant répondant (n = 193)
Facile	19,1 %
Relativement facile	43,1 %
Difficile	34,0 %
Inexistant	3,7 %

5.2 ÉTUDE A POSTERIORI AUPRÈS D'ÉLÈVES

5.2.1 PROFIL

Le tableau 26 illustre que les élèves répondants consomment souvent de la musique et des films. Près de la moitié d'entre eux font un usage très régulier d'Internet, tandis que moins de 10 % d'entre eux font usage de cédéroms ou de DVD informatifs de façon assidue.

Tableau 26
Consommation culturelle personnelle des élèves

Élément de consommation	Consommation selon l'élève répondant (n = 249)				
	Nulle	Rare	Moyenne	Fréquente	Très fréquente
Musique	2,0 %	5,6 %	15,7 %	31,0 %	45,6 %
Films	0,4 %	8,9%	25,1 %	39,7 %	25,9 %
Émissions télévisées	4,5 %	19,9 %	28,5 %	29,7 %	17,5 %
Internet	4,1 %	20,8 %	30,2 %	24,1 %	20,8 %
DVD de divertissement	9,3 %	26,8 %	32,1 %	20,7 %	11,0 %
Cédéroms ou DVD informatifs	28,5 %	43,9 %	20,3 %	4,5 %	2,8 %

Les tableaux 27 et 28 dressent un portrait du profil culturel des élèves répondants et celui et de leurs connaissances de la poésie d'Émile Nelligan. Les élèves ont tendance à se qualifier dans la moyenne, autant en ce qui concerne leur consommation culturelle que leur performance en lecture et en écriture. Comme noté plus

haut, l'intérêt des élèves pour la musique est marqué. De façon générale, les élèves jugent leurs connaissances de la poésie de Nelligan assez sommaires, mais ils sont intéressés à en apprendre davantage sur la question.

Tableau 27
Profil culturel des élèves par rapport aux autres élèves
selon les élèves eux-mêmes

Aspect du profil culturel de l'élève	Degré selon l'élève répondant (n = 249)			
	Très faible	Faible	Dans la moyenne	Élevé
Culture générale	0,4 %	9,5 %	79,1 %	11,1 %
Culture littéraire	2,8 %	27,8 %	63,7 %	5,6 %
Intérêt pour la littérature	5,6 %	31,3 %	49,8 %	13,3 %
Aptitude en lecture	3,2 %	22,9 %	54,6 %	19,3 %
Aptitude en écriture	5,6 %	30,9%	51,8 %	11,6 %
Intérêt pour d'autres disciplines comme la philosophie, l'histoire et la politique	8,4 %	24,5 %	46,2 %	20,9 %
Intérêt pour l'actualité et l'information en général	2,0 %	16,1 %	53,4 %	28,5 %
Intérêt pour le cinéma et la télévision	2,8 %	10,0 %	53,8 %	33,3 %
Intérêt pour la musique	4,8 %	7,6 %	44,2 %	43,4 %
Intérêt pour le multimédia	6,0 %	30,5 %	47,4 %	16,1 %
Intérêt pour l'informatique	8,9 %	21,4 %	46,4 %	23,4 %
Intérêt pour la navigation électronique	10,4 %	24,9 %	44,2 %	20,5 %

NELLIGAN. PROFILS ET REGARDS :
 un outil pédagogique multimédia
 de présentation et d'étude de textes d'intérêt
 pour les enseignants et les élèves du collégial

Tableau 28
Rapport des élèves à la littérature d'Émile Nelligan
selon les élèves eux-mêmes

Aspect du rapport à la littérature d'Émile Nelligan	Nul selon l'élève répondant (n = 249)	Faible selon l'élève répondant (n = 249)	Moyen selon l'élève répondant (n = 249)	Élevé selon l'élève répondant (n = 249)
Connaissance d'Émile Nelligan	26,6 %	46,4 %	23,4 %	3,6 %
Connaissance de la poésie d'Émile Nelligan	33,7 %	44,6 %	18,5 %	3,2 %
Intérêt à apprendre sur Émile Nelligan	9,3 %	29,4 %	46,8 %	14,5 %

Le tableau 29 illustre qu'il n'y a pas de différence significative entre les degrés d'aptitude en lecture ou en écriture des élèves répondants et ce, indépendamment de leur secteur de formation. Ainsi, les élèves du secteur technique évaluent leur degré d'aptitude de façon aussi favorable que ceux du secteur pré-universitaire.

Tableau 29
Corrélation entre le secteur de formation des élèves
et leur aptitude en lecture et en écriture

	Secteur de formation du répondant (n=249)	df	p
Degré d'aptitude en lecture comparativement aux autres élèves	$\chi^2 = 7,46$	3	0,059
Degré d'aptitude en écriture comparativement aux autres élèves	$\chi^2 = 6,77$	3	0,080

5.2.2 INTÉRÊT ET PERFORMANCE DANS LES COURS DE LITTÉRATURE

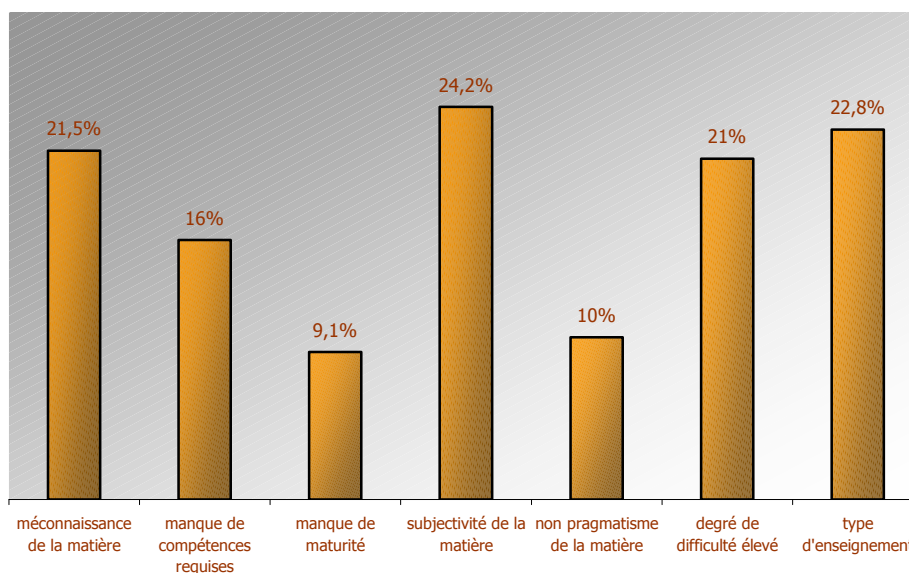
Le tableau 30 montre un intérêt des élèves répondants dans la moyenne dans une grande proportion. C'est le cas tant chez les élèves du secteur pré-universitaire que chez les élèves du secteur technique. Ces résultats s'accordent avec ce que les enseignants répondants estiment chez eux comme intérêt dans les cours de littérature. Le point de vue des enseignants à ce sujet est présenté plus haut.

Tableau 30
Intérêt des élèves dans les cours de littérature selon les élèves eux-mêmes

Intérêt	Selon l'élève du secteur pré-universitaire (n = 90)	Selon l'élève du secteur technique (n = 153)
Très faible	4,8 %	5,2 %
Faible	27,7 %	29,4 %
Dans la moyenne	60,2 %	60,1 %
Élevé	7,2 %	5,2 %

La figure 6 met en lumière les diverses causes identifiées par l'ensemble des élèves répondants responsables leur manque d'intérêt dans les cours de littérature. À leur avis, leur manque d'intérêt est plutôt lié à la subjectivité de la matière, au type d'enseignement, à leur méconnaissance de la matière et leur manque de culture et au degré de difficulté élevé de la matière. Ces causes n'apparaissent toutefois pas clairement comme des raisons majeures de leur manque d'intérêt, comme d'autres causes le sont aux yeux des enseignants répondants.

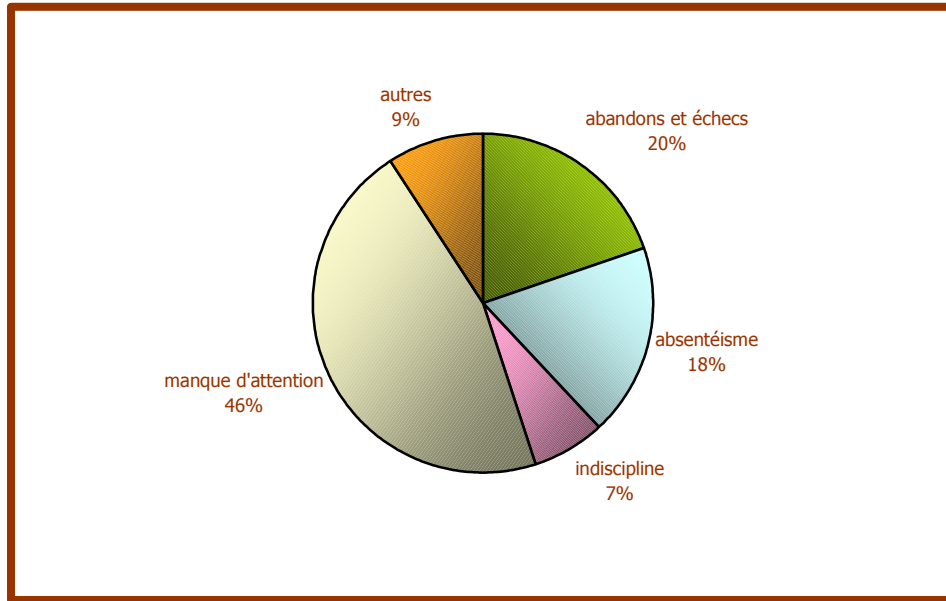
Figure 6
Causes du manque d'intérêt des élèves dans les cours de littérature selon les élèves eux-mêmes



La figure 7 fait état des problèmes découlant du manque d'intérêt de l'ensemble des élèves répondants dans les cours de littérature. Le manque d'attention constitue le problème majeur de la près de la moitié d'entre eux.

NELLIGAN. PROFILS ET REGARDS :
un outil pédagogique multimédia
de présentation et d'étude de textes d'intérêt
pour les enseignants et les élèves du collégial

Figure 7
Problèmes liés au manque d'intérêt des élèves dans les cours de littérature selon les élèves eux-mêmes



Le tableau 31 présente l'intérêt de l'ensemble des élèves répondants dans les cours de littérature en fonction de leur aptitude en lecture. On remarque que les élèves qui montrent un intérêt moyen dans les cours, c'est-à-dire la plupart d'entre eux, ont un degré moyen d'aptitude en lecture.

Tableau 31
Intérêt des élèves dans les cours de littérature
selon leur aptitude en lecture

Aptitude en lecture comparativement aux autres élèves	Intérêt selon l'élève répondant (n=249)			
	Très faible	Faible	Dans la moyenne	Élevé
Très faible	1	3	3	1
Faible	3	24	29	1
Dans la moyenne	5	33	92	6
Élevé	3	9	26	10

Le tableau 32 indique clairement que le degré d'aptitude en écriture et le degré d'aptitude en lecture des élèves sont étroitement corrélés. Aussi, l'aspect positif de ces deux dimensions est indicateur d'un intérêt dans les

cours de littérature. Cependant, les résultats indiquent qu'un degré d'aptitude élevé en écriture ou en lecture ne sont pas les seules dimensions qui influencent l'intérêt dans les cours.

Tableau 32
Corrélation entre l'intérêt des élèves dans les cours de littérature
et leur aptitude en lecture et en écriture

	Aptitude en lecture comparativement aux autres élèves	Aptitude en écriture comparativement aux autres élèves	Intérêt dans les cours de littérature
Aptitude en lecture comparativement aux autres élèves	-	,464** (n = 249)	,199* (n = 249)
Aptitude en écriture comparativement aux autres élèves		-	,329** (n = 249)
Intérêt dans les cours de littérature			-

**p<0,01 *p<0,05

Le tableau 33 présente les résultats scolaires obtenus dans les cours de littérature au collégial par les élèves répondants, du secteur pré-universitaire et du secteur technique. Les notes moyennes sont à peine satisfaisantes dans le premier cours obligatoire, et elles sont plus élevées dans le second cours.

Tableau 33
Note des élèves dans les cours de littérature selon les élèves eux-mêmes

Cours de littérature	Note moyenne des élèves du secteur pré-universitaire lors d'une première tentative de réussite du cours	Note moyenne des élèves du secteur technique lors d'une première tentative de réussite du cours
601-101-04 (Écriture et littérature)	61 (é.t. 15,46) n = 44	63 (é.t. 13,35) n = 95
601-102-04 (Littérature et imaginaire)	72 (é.t. 9,62) n = 23	67 (é.t. 10,03) n = 78
601-103-04 (Littérature québécoise)	Trop peu d'élèves	Trop peu d'élèves

5.2.3 OPINION SUR LA PERTINENCE DE L'OUTIL PÉDAGOGIQUE DÉVELOPPÉ POUR ACCROÎTRE L'INTÉRÊT ET AMÉLIORER LA PERFORMANCE DANS LES COURS DE LITTÉRATURE

Le tableau 34 illustre que, pour la moitié des élèves répondants, tant du secteur pré-universitaire que du secteur technique, quatre dimensions de l'outil pédagogique *Nelligan. Profils et regards*, la diversité offerte par le multimédia, l'interactivité, les documentaires et la variété de l'information, sont jugées pertinentes pour accroître leur intérêt pour la littérature. Le tableau 35, quant à lui, met en évidence que plusieurs élèves jugent que la variété de l'information et l'activité de consultation sont essentielles à l'amélioration de leur performance. Ces résultats s'accordent avec ceux des enseignants. Mais, aux yeux des élèves, un intérêt accru serait plus probable qu'une meilleure performance dans les cours de littérature.

Tableau 34
Pertinence de certains éléments de l'outil pédagogique développé pour accroître l'intérêt des élèves dans les cours de littérature selon les élèves eux-mêmes

Élément de l'outil pédagogique jugé très pertinent pour accroître l'intérêt des élèves	Selon l'élève du secteur pré-universitaire (n = 94)	Selon l'élève du secteur technique (n = 149)
Diversité offerte par le multimédia (DVD)	48,9 %	49,7 %
Interactivité (DVD et cédérom)	53,2 %	54,7 %
Documentaires (DVD)	55,3 %	53,0 %
Variété de l'information (DVD et cédérom)	44,6 %	49,7 %

Tableau 35
Pertinence de certains éléments de l'outil pédagogique développé pour améliorer la performance des élèves dans les cours de littérature selon les élèves eux-mêmes

Élément de l'outil pédagogique jugé très pertinent pour améliorer la performance des élèves	Selon l'élève du secteur pré-universitaire (n = 85)	Selon l'élève du secteur technique (n = 143)
Variété de l'information (DVD et cédérom)	36,5 %	49,7 %
Activité de consultation (cédérom)	41,2 %	46,2 %

Le tableau 36 indique que les élèves répondants manifestent un intérêt moyen ou élevé pour l'outil pédagogique projeté dans une très grande proportion. Près de la moitié des élèves interrogés manifestent d'ailleurs un intérêt élevé, comme c'est le cas chez les enseignants.

Tableau 36
Intérêt des élèves pour l'outil pédagogique développé

Intérêt	Selon l'élève du secteur pré-universitaire (n = 86)	Selon l'élève du secteur technique (n = 141)
Élevé	41,9 %	49,6 %
Moyen	44,2 %	39,0 %
Faible	10,5 %	9,2 %
Nul	3,5 %	2,1 %

Le tableau 37 présente l'intérêt de l'ensemble des élèves répondants pour l'outil pédagogique en fonction de divers aspects de leur profil : profil démographique, profil académique, intérêts et aptitudes, etc. Bien que seulement certains croisements de variables soient significatifs -le nombre de répondants étant trop petit dans certaines catégories-, les données indiquent que les élèves répondants intéressés par l'outil ont des caractéristiques spécifiques. Les élèves inscrits dans un établissement privé, comme les élèves inscrits dans un établissement régional, seraient davantage intéressés que les autres par l'outil, mais la sous-représentation de ces élèves engendre des résultats non probants.

Tableau 37
Intérêt des élèves pour l'outil pédagogique développé selon leur profil

Aspect du profil de l'élève	Intérêt selon l'élève répondant			
	Nul	Faible	Moyen	Élevé
Inscrit dans un établissement public	3,1 %	11,2 %	43,1 %	42,6 %
Inscrit dans un établissement privé	0,0 %	0,0 %	26,7 %	73,3 %
Inscrit dans un établissement d'un grand centre urbain	3,9 %	10,5 %	43,8 %	41,8 %
Inscrit dans un établissement régional	0,0 %	8,5 %	33,8 %	57,7 %

NELLIGAN. PROFILS ET REGARDS :
un outil pédagogique multimédia
de présentation et d'étude de textes d'intérêt
pour les enseignants et les élèves du collégial

Tableau 37 (suite)
Intérêt des élèves pour l'outil pédagogique développé selon leur profil

Inscrit au secteur pré-universitaire	3,5 %	10,5 %	44,25%	41,85 %
Inscrit au secteur technique	2,1 %	9,25 %	39,0 %	49,65 %
Fille	1,9 %	5,7 %	40,6 %	51,9 %
Garçon	3,3 %	13,2 %	41,3 %	42,1 %
17 ou 18 ans	2,1 %	10,3 %	43,3 %	41,2 %
19 ou 20 ans	1,1 %	10,6 %	41,5 %	46,8 %
21 à 24 ans	0,0 %	7,1 %	25,0 %	67,9 %
25 à 38 ans	0,0 %	0,0 %	57,1 %	42,9 %
Manifeste un intérêt très faible pour la littérature	7,7 %	7,7 %	53,8 %	30,8 %
Manifeste un intérêt faible pour la littérature	4,3 %	15,7 %	45,7 %	34,3 %
Manifeste un intérêt moyen pour la littérature	1,7 %	8,5 %	36,8 %	53,0 %
Manifeste un intérêt élevé pour la littérature	-	-	40,7 %	52,3 %
Culture générale très faible par rapport aux autres élèves	-	-	100%	-
Culture générale faible par rapport aux autres élèves	4,5 %	13,6 %	45,5 %	36,4 %
Culture générale dans la moyenne	2,3 %	10,9 %	40,2 %	46,6 %
Culture générale élevée par rapport aux autres élèves	3,9 %	-	42,3%	53,8 %
Très faible aptitude en lecture	-	25,0 %	50,0 %	25,0 %
Faible aptitude en lecture	-	10,0 %	44,0 %	46,0 %

NELLIGAN. PROFILS ET REGARDS :
un outil pédagogique multimédia
de présentation et d'étude de textes d'intérêt
pour les enseignants et les élèves du collégial

Tableau 37 (suite)
Intérêt des élèves pour l'outil pédagogique développé selon leur profil

Aptitude moyenne en lecture	4,0 %	9,7 %	39,5 %	46,8 %
Aptitude élevée en lecture	2,2 %	6,7 %	40,0 %	51,1 %
Très faible aptitude en écriture	-	23,1 %	53,8 %	23,1 %
Faible aptitude en écriture	4,3 %	11,4 %	42,9 %	41,4 %
Aptitude moyenne en écriture	2,5 %	7,6 %	41,5 %	48,3 %
Aptitude élevée en écriture	-	7,7 %	26,9 %	65,4 %

Le tableau 38 illustre clairement que les élèves répondants qui manifestent un intérêt pour la littérature et une aptitude en écriture plus élevée que la moyenne manifestent un intérêt plus grand pour l'outil pédagogique développé, et ce de façon significative. La corrélation est encore plus forte dans les cas où les élèves ont une aptitude en lecture élevée, et un intérêt élevé pour les NTIC, le multimédia, l'interactivité et les documentaires. On remarque que le degré de culture générale des élèves n'a pas d'influence sur leur intérêt pour l'outil.

Tableau 38
Corrélation entre l'intérêt des élèves pour l'outil pédagogique développé et leurs intérêts et aptitudes

	Intérêt pour la littérature	Aptitude en écriture	Aptitude en lecture	Intérêt accru par les NTIC	Intérêt pour la diversité offerte par le multi-média	Intérêt pour l'interactivité	Intérêt pour les documentaires
Intérêt pour l'outil	,225** (n = 227)	,174** (n = 227)	,411** (n = 217)	,405** (n = 218)	,508** (n = 224)	,569** (n = 225)	,481** (n = 226)

**p<0,01

Le tableau 39 indique que plusieurs variables sont corrélées de façon significative avec la variable de l'intérêt des élèves répondants pour l'outil. Il faut noter que tous les éléments influençant l'intérêt pour l'outil sont négativement corrélés, en raison des choix de réponse qui allaient dans le sens contraire des choix de réponse proposés pour identifier l'intérêt pour l'outil (voir les questions 51, 52 et 53 du questionnaire adressé aux élèves).

NELLIGAN. PROFILS ET REGARDS :
un outil pédagogique multimédia
de présentation et d'étude de textes d'intérêt
pour les enseignants et les élèves du collégial

Tableau 39
Corrélation entre l'intérêt des élèves pour l'outil pédagogique développé
et leur avis sur l'efficacité de certaines de ses caractéristiques

	Intérêt pour l'outil	Avis sur la variété de l'information offerte pour accroître l'intérêt dans les cours de littérature	Avis sur la variété de l'information offerte pour améliorer la performance	Avis sur la pertinence de l'activité de consultation pour améliorer la performance
Intérêt pour l'outil	-	-,385** (n=150)	-,396** (n=153)	-,391** (n=153)
Avis sur la variété de l'information offerte pour accroître l'intérêt dans les cours de littérature		-	,483** (n=151)	,423** (n=151)
Avis que la variété de l'information offerte permettrait d'améliorer la performance			-	,443** (n=154)
Avis sur la pertinence de l'activité de consultation pour améliorer la performance				-

**p<0,01

Enfin, en ce qui concerne les résultats issus de l'étude *a posteriori* auprès d'élèves, le tableau 40 illustre que près des trois quarts des élèves répondants jugent qu'ils manifestent un intérêt à lire la poésie d'Émile Nelligan à la suite de la présentation de l'outil qu'on leur a faite. Ce résultat indique que les éléments multimédia de l'outil, plutôt que de remplacer les textes, invitent les élèves à leur lecture.

Tableau 40
Intérêt des élèves à lire la poésie d'Émile Nelligan à la suite de la présentation de l'outil

	Présent	Absent
Intérêt à lire la poésie d'Émile Nelligan (n=224)	72,8 %	27,2 %

5.3 RÉSULTATS COMPARÉS DES DEUX ÉTUDES

Le tableau 41 vise à comparer les causes du manque d'intérêt des élèves dans les cours de littérature selon les enseignants et selon les élèves eux-mêmes, qu'ils soient du secteur pré-universitaire ou du secteur technique. On note que les raisons soulevées par la majorité des enseignants ne sont pas soulevées par les élèves dans la même proportion. Les élèves ne semblent à peu près reconnaître chez eux de méconnaissance de la matière ou de manque de culture, de manque de maturité, de rigueur et d'efforts ou de manque de compétences requises à la compréhension. Aussi, les élèves n'attribuent pas leur manque d'attention à des causes particulières de façon marquée, mais jugent le caractère subjectif de la matière, son degré de difficulté élevé et le type d'enseignement plus influents que les enseignants.

Tableau 41
Causes du manque d'intérêt des élèves dans les cours de littérature selon les enseignants et les élèves eux-mêmes

Cause du manque d'intérêt	Selon l'enseignant répondant (n = 193)	Selon l'élève répondant (n = 249)
Méconnaissance de la matière, manque de culture	87,4 %	21,5 %
Manque de maturité, de rigueur et d'efforts	63,7 %	9,1 %
Manque de compétences requises à la compréhension	51,1 %	16,0 %
Caractère subjectif de la matière	6,8 %	24,2 %
Caractère non pragmatique de la matière	31,6 %	10,0 %
Degré de difficulté élevé de la matière	17,9 %	21,0 %
Type d'enseignement	13,2 %	22,8 %

Le tableau 42, quant à lui, vise à comparer les problèmes engendrés par le manque d'intérêt des élèves dans les cours de littérature selon les enseignants et selon les élèves eux-mêmes, qu'ils soient du secteur pré-universitaire ou du secteur technique. On note que les problèmes soulevés par la majorité des enseignants, soit le manque d'attention, les abandons et échecs et l'absentéisme, ne sont tous soulevés par les élèves dans la même proportion. En effet, seul le manque d'attention s'avère un problème pour la majorité des élèves. On note

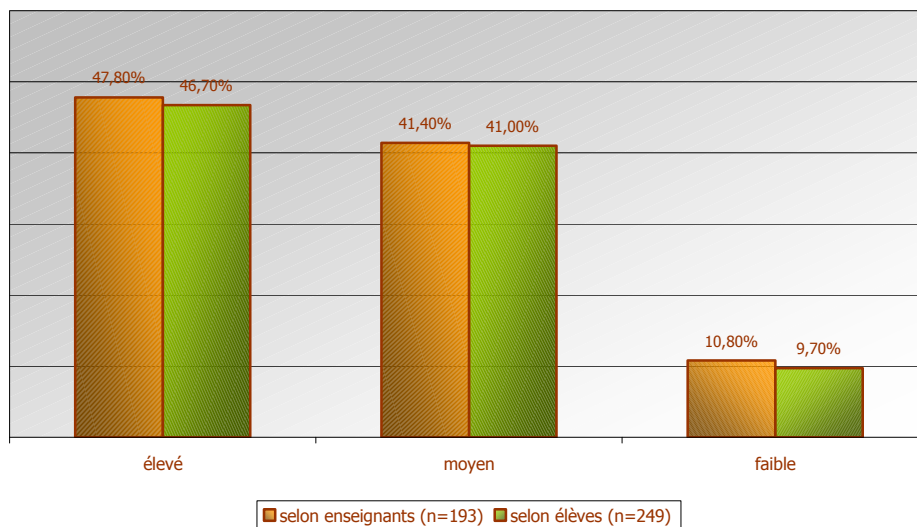
aussi que les enseignants identifient davantage que les élèves l'indiscipline dans les cours comme problème engendré par le manque d'intérêt.

Tableau 42
Problèmes liés au manque d'intérêt des élèves dans les cours de littérature selon les enseignants et les élèves eux-mêmes

Problème lié au manque d'intérêt	Selon l'enseignant répondant (n = 193)	Selon l'élève répondant (n = 249)
Abandons et échecs	62,4 %	29,2 %
Absentéisme	50,3 %	27,2 %
Indiscipline	21,7 %	10,4 %
Manque d'attention	67,2 %	67,8 %
Autres	13,2 %	13,4 %

Enfin, la figure 8 illustre l'intérêt des enseignants et des élèves, tant du secteur pré-universitaire que technique, pour l'outil pédagogique *Nelligan. Profils et regards*. On note que près de 90 % des enseignants interrogés *a priori*, c'est-à-dire au moment où l'outil n'était qu'à la phase de l'idée, et près de 90 % des élèves interrogés *a posteriori*, c'est-à-dire une fois l'outil dans sa phase finale de développement, manifestent un intérêt élevé ou moyen pour l'outil. On note que près de la moitié des enseignants et environ 40 % des élèves manifestent un intérêt élevé pour l'outil.

Figure 8
Intérêt des enseignants et des élèves pour l'outil pédagogique développé



6. DISCUSSION À PROPOS DES RÉSULTATS DE LA RECHERCHE

Les résultats des deux études du projet, soit l'étude *a priori* auprès d'enseignants et l'étude *a posteriori* auprès d'élèves sont relativement concluants. La présente discussion fait état de grandes conclusions pouvant être tirées des deux études. Elles s'établissent ainsi :

- Les moyens pédagogiques les plus utilisés par les enseignants dans les cours de littérature sont, dans une proportion semblable, les cours magistraux, la supervision d'ateliers et la présentation de documents audiovisuels. On peut donc supposer que plusieurs enseignants seraient intéressés à présenter en classe les documents audiovisuels contenu dans l'outil *Nelligan. Profils et regards*.
- Les cédéroms et les DVD soutiennent parfois l'enseignement de la littérature d'un enseignant sur cinq. La majorité d'entre eux n'utilisent pas les NTIC dans leur enseignement, mais un grand nombre utilisent l'audiovisuel de façon occasionnelle. Ainsi, une certaine sensibilisation à l'usage des NTIC serait bénéfique à l'adoption de l'outil pédagogique par des enseignants intéressés par la nouveauté et la variété dans les modes d'enseignement.
- Alors qu'un intérêt plutôt faible des élèves dans les cours de littérature était envisagé, ces derniers manifestent un intérêt moyen; c'est du moins ce que près de 80 % des enseignants remarquent et que près de 60 % des élèves soutiennent. Les élèves inscrits dans le secteur de formation technique ne sont pas moins intéressés par la littérature que les élèves inscrits dans le secteur de formation pré-universitaire, contrairement à ce qu'on pouvait croire. Ces résultats sont d'autant plus intéressants que l'intérêt des élèves pour l'outil pédagogique varie en fonction de leur intérêt dans les cours de littérature.
- Les enseignants attribuent le manque d'intérêt des élèves à trois causes principales : leur méconnaissance de la matière et leur manque de culture, leur manque de maturité, de rigueur et d'efforts, et leur manque de compétences requises à leur compréhension. Les élèves, quant à eux, ne lient ce manque d'intérêt à aucune cause de façon marquée. Ils se disent moyennement intéressés dans les cours de littérature, mais ne semblent pas réellement savoir pourquoi. Les causes les plus fréquentes relevées par eux sont le caractère subjectif de la matière, le degré de difficulté de la matière, le type d'enseignement et leur méconnaissance de la matière et leur manque de culture. On peut supposer qu'un mode d'enseignement adapté à leur réalité de consommateur d'informatique, d'audiovisuel et de multimédia permettrait d'accroître leur intérêt dans les cours de la littérature.
- Le degré d'aptitude en écriture et le degré d'aptitude en lecture des élèves influencent leur intérêt dans les cours de littérature, quoiqu'il ne s'agisse pas des seuls éléments responsables d'un plus grand intérêt.

- Alors qu'une faible performance des élèves dans les cours de littérature était envisagée, ces derniers font preuve d'une performance relativement élevée d'après les enseignants, qui jugent, pour 40 % d'entre eux, que les taux de réussite des élèves dans leurs cours se situent de 70 % à 79 %. Les élèves, quant à eux, indiquent obtenir une note moyenne de 66 % dans leurs cours de littérature, ce qui correspond à une performance relativement faible. Et, contrairement à ce qui était envisagé, les élèves inscrits dans le secteur de formation technique n'obtiennent pas de plus faibles notes que les élèves inscrits dans le secteur de formation pré-universitaire. L'outil pédagogique pourrait donc être bénéfique à bon nombre d'élèves.
- L'intérêt des élèves dans les cours de littérature semble s'accroître avec l'utilisation de matériel audiovisuel ou de NTIC, mais leur performance ne semble pas nécessairement s'améliorer. En effet, environ 65 % des enseignants répondants évaluent que l'audiovisuel et les NTIC accroissent l'intérêt des élèves, mais environ 30 % d'entre eux estiment que ces deux moyens améliorent leur performance.
- Tant les enseignants que les élèves eux-mêmes jugent certaines caractéristiques de l'outil pédagogique susceptibles d'accroître l'intérêt des élèves pour la littérature et d'améliorer leur performance en la matière. La diversité de l'information, l'interactivité et les documentaires sont jugés pertinents pour accroître l'intérêt des élèves, tandis que les éléments textuels informatifs seraient essentiels à l'amélioration de leur performance.
- Les enseignants et les élèves manifestent un intérêt élevé ou moyen pour l'outil pédagogique dans une très grande proportion, c'est-à-dire près de 90 % d'entre eux dans les deux cas. La moitié des enseignants et environ 40 % des élèves manifestent d'ailleurs un intérêt élevé. Ces résultats sont très encourageants, d'autant plus que l'outil permettrait d'accroître l'intérêt des élèves dans les cours de littérature.
- Les enseignants qui utilisent déjà l'audiovisuel et les NTIC dans leur enseignement de la littérature manifestent un intérêt plus grand pour l'outil pédagogique. Une certaine sensibilisation à l'usage de tels supports et l'aménagement de classes multimédia seraient sans doute bénéfiques à l'adoption de l'outil pédagogique par les autres enseignants. De façon générale, les enseignants perçoivent d'ailleurs une certaine difficulté à accéder à l'équipement audiovisuel et aux NTIC dans leur établissement.
- Les élèves qui présentent une aptitude en lecture, une aptitude en écriture, un intérêt pour la littérature et un intérêt pour les NTIC, le multimédia, l'interactivité et les documentaires plus élevés que la moyenne manifestent un intérêt plus grand pour l'outil pédagogique. Il s'agirait aux enseignants de porter une attention particulière aux autres élèves, moins intéressés par l'outil, et donc moins susceptibles d'être intéressés par la littérature.

NELLIGAN. PROFILS ET REGARDS :
un outil pédagogique multimédia
de présentation et d'étude de textes d'intérêt
pour les enseignants et les élèves du collégial

- Tant les enseignants que les élèves sont intéressés par la poésie d'Émile Nelligan. Plusieurs enseignants l'abordent dans leurs cours, et plusieurs élèves connaissent le personnage et s'intéresse au mythe au-delà du contexte d'enseignement et d'apprentissage. Il s'agirait de se demander si l'intérêt porté à l'outil pédagogique serait le même s'il présentait l'œuvre et la vie d'un autre auteur, comme celles d'Hector de Saint-Denys Garneau.
- Près des trois quarts des élèves jugent qu'ils manifestent un intérêt à lire la poésie d'Émile Nelligan à la suite de la présentation de l'outil qu'on leur a faite. Ainsi, les éléments multimédia de l'outil, plutôt que de remplacer les textes, inviteraient les élèves à leur lecture.

7. LIMITES DE LA RECHERCHE

Les deux études du projet, soit l'étude *a priori* auprès d'enseignants et l'étude *a posteriori* auprès d'élèves comportent certaines limites. Elles concernent la méthode utilisée, c'est-à-dire ce qui touche la population, l'échantillon, l'instrument de mesure et la collecte des données. Ces limites s'établissent ainsi :

- La population des enseignants et la population des élèves ont été établies à partir de données recueillies par téléphone dans l'ensemble des établissements du réseau collégial du Québec. Comme il a été impossible d'obtenir l'information nécessaire auprès de certains établissements, le nombre d'enseignants et d'élèves correspondant aux deux populations de la recherche ne correspond pas au nombre réel. Aussi, les appels téléphoniques concernant le nombre d'enseignants et d'élèves ont été effectués à l'automne 2003, alors que l'étude auprès des enseignants a été menée une session auparavant, et l'étude auprès des élèves, une session après.
- L'échantillon des enseignants et l'échantillon des élèves, des échantillons non probabilistes, ne sont pas scientifiquement représentatifs des populations en cause. En effet, la représentativité de la provenance d'établissements privés ou publics, de grands centres urbains ou régionaux, des secteurs privé ou technique, etc., n'est pas respectée à la lettre. Les échantillons se rapprochent de la population, mais, il y a parfois sous-représentation ou sur-représentation. La collecte des données par envoi postal auprès des enseignants a notamment engendré un échantillon non contrôlé.
- Les instruments de mesure utilisés pour les deux études, soit deux questionnaires à choix multiples, ne comportent pas exactement la même présentation ni la même formulation de certains éléments. Ainsi, les enseignants et les élèves ont pu interpréter différemment certains de ces éléments. Dans le cas précis de questions qui portent sur la performance des élèves dans les cours de littérature, les enseignants avaient à faire un choix dans une échelle de taux de réussite (De 60 à 69 %, De 70 à 79 %, etc.), alors que les élèves avaient à indiquer précisément la note obtenue dans tous les cours de littérature suivis jusqu'alors. Plusieurs élèves n'ont d'ailleurs pas indiqué de note pour certains cours. Une autre limite relative aux instruments de mesure réside dans l'absence du choix « Ne s'applique pas » parmi les réponses possibles à certaines questions. Surtout les enseignants ont parfois répondu à tort pour cette raison.
- La collecte des données des deux études est sans doute la portion de la recherche qui comporte le plus de limites. D'abord, le fait que l'étude auprès des enseignants ait été effectuée *a priori*, c'est-à-dire avant le développement de l'outil pédagogique concerné, et que l'étude auprès des élèves ait été effectuée *a posteriori*, c'est-à-dire une fois l'outil dans sa phase finale de développement, a engendré des résultats qui ne sont pas comparables en tout point. Les enseignants n'avaient certes pas le même regard sur l'outil que les élèves.

NELLIGAN. PROFILS ET REGARDS :
un outil pédagogique multimédia
de présentation et d'étude de textes d'intérêt
pour les enseignants et les élèves du collégial

Aussi, le mode de collecte des données par envoi postal auprès des enseignants a sans doute influencé leur taux de réponse. La collaboration des coordonnateurs de département de français de chaque établissement collégial, sollicités vers la fin d'une session, était primordiale. Certains ont sans doute eu de la difficulté à distribuer les questionnaires à l'ensemble des enseignants, à les rapatrier une fois remplis et à les renvoyer à la responsable de l'étude dans les délais prescrits. D'ailleurs, la responsable de l'étude n'était pas sur place pour apporter des précisions sur le questionnaire au besoin. Elle n'a pas non plus présenté l'outil aux enseignants, comme elle l'a fait auprès des élèves, avec un enthousiasme qui aurait peut-être pu influencer positivement leur opinion.

Le mode de collecte des données auprès des élèves a sans doute été plus efficace, dans la mesure où le questionnaire était rempli par les élèves durant un cours, avec l'aide de la responsable de l'étude au besoin. Mais, comme la présentation et l'expérimentation de l'outil pédagogique, d'une durée totale d'environ trois heures, étaient souvent réparties sur deux périodes de cours, certains élèves n'ont pas effectué l'expérimentation de l'outil avant de répondre au questionnaire et n'y ont ainsi pas porté le même regard que les autres. Précisément le tiers des élèves n'ont pas pris part à l'expérimentation.

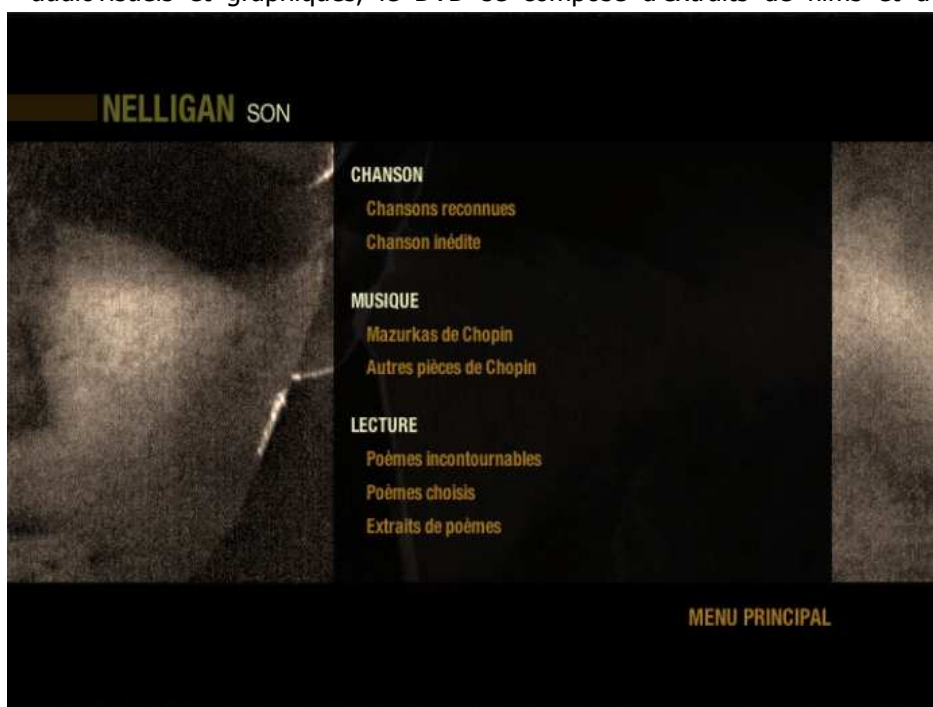
8. PRÉSENTATION DE L'OUTIL PÉDAGOGIQUE *NELLIGAN. PROFILS ET REGARDS*

L'outil pédagogique multimédia *Nelligan. Profils et regards*, conçu par Julie Pelletier en collaboration avec Christine Blais, et produit par le Centre collégial de développement de matériel didactique (CCDMD) émane du projet de recherche et de développement précité, soutenu par le Programme d'aide à la recherche sur l'enseignement et l'apprentissage (PAREA) du ministère de l'Éducation et le CCDMD.



L'outil est constitué de deux éléments : un DVD et un cédérom. Le DVD est un outil de présentation; il vise principalement à toucher les élèves, à les sensibiliser à la poésie d'Émile Nelligan et, en bout de ligne, à accroître leur intérêt dans le cours de littérature concerné. Conçu sur le principe d'une banque de documents audiovisuels et graphiques, le DVD se compose d'extraits de films et d'émissions télévisées, de chansons

inédites et reconnues, de pièces instrumentales, d'images d'archives et de reproductions d'œuvres d'art; tous ces éléments se rapportant à la poésie de Nelligan.



Le DVD peut se lire à partir d'un ordinateur, comme d'un lecteur de DVD domestique. Il est facile d'y naviguer, et d'y avoir accès à ce qu'on désire consulter. Dans chacun des menus « Son », « Image » et « Tournage », il suffit de sélectionner l'élément

NELLIGAN. PROFILS ET REGARDS :
un outil pédagogique multimédia
de présentation et d'étude de textes d'intérêt
pour les enseignants et les élèves du collégial

désiré pour le voir ou l'entendre. Ce qu'on note d'abord et avant tout en parcourant le DVD *Nelligan. Profils et regards*, c'est la création d'une ambiance, qui se rapproche peut-être de celle de la poésie de Nelligan dans une certaine mesure et qui, du moins, permet d'entrer dans un univers artistique particulier. Chacune des pages écran du DVD a été travaillée avec soin par la designer graphique Christine Blais, à partir de plans de films réalisés par Julie Pelletier. L'esthétique a pris une grande place dans la composition de cet outil, autant pour l'image que pour le son.

Le menu principal du DVD se sectionne donc en trois menus : le menu « Son », le menu « Image » et le menu « Tournage », agrémentés, comme le menu principal, de pièces de Chopin, que Nelligan affectionnait particulièrement.



NELLIGAN. PROFILS ET REGARDS :
un outil pédagogique multimédia
de présentation et d'étude de textes d'intérêt
pour les enseignants et les élèves du collégial

Le menu « Son » permet d'avoir accès à trois types de documents : des chansons, reconnues et inédites, des pièces de Chopin, dont des mazurkas auxquelles Nelligan fait notamment référence, et des interprétations de poèmes en lecture par une comédienne et un comédien.



Les chansons, comme « Le Vaisseau d'Or » composée et interprétée par Claude Dubois ou « Fantaisie créole » composée par André Gagnon et interprétée par Monique

FANTASIE CRÉOLE

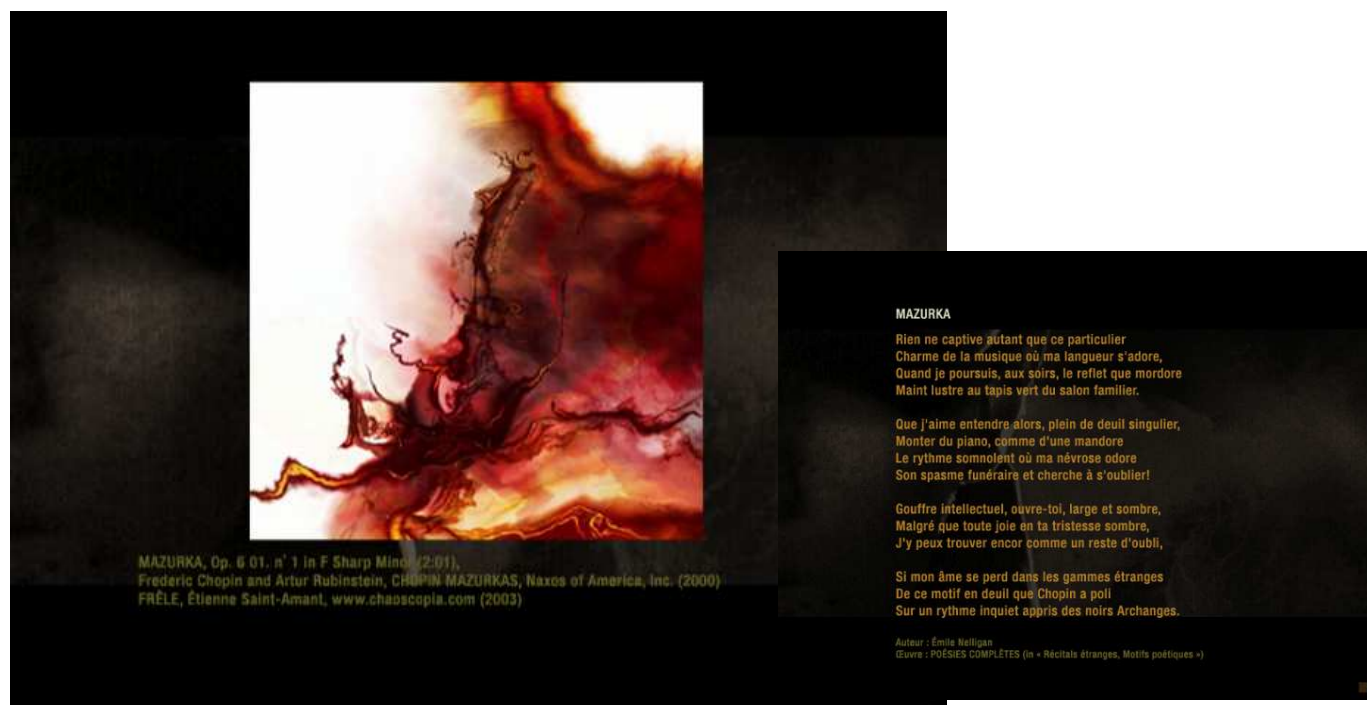
Leyrac, et les interprétations lues, comme celles de « La romance du vin » ou de « Clair de lune intellectuel », sont accompagnées du texte des poèmes, qui défile strophe par strophe au gré de ce qu'on entend. Le DVD *Nelligan. Profils et regards* comprend aussi une

Et la pourpre vêt la véranda rose
Au motif câlin d'une mandoline
En des sangs de soir, aux encens de rose,
Or, la pourpre vêt la véranda rose.

NELLIGAN. PROFILS ET REGARDS :
un outil pédagogique multimédia
de présentation et d'étude de textes d'intérêt
pour les enseignants et les élèves du collégial

chanson inédite : « Les copeaux de la souche », composée et interprétée par la groupe Loco Locass. Cette chanson illustre l'évolution de la poésie québécoise au XX^e siècle, en insistant sur l'importance de la poésie de Nelligan dans son parcours. La bande sonore de la chanson est également accompagnée du texte.

Quant aux pièces de Chopin, elles sont toutes accompagnées d'une œuvre d'art numérique ou photographique, et les pages écran de ces œuvres d'art mènent au texte d'un poème de Nelligan qui évoque la musique de Chopin, comme « Mélodie de Rubinstein » ou « Mazurka ». Ainsi, chacun des sous-menus « Chanson », « Musique » et « Lecture » du menu « Son » tente de recréer l'esprit de la poésie de Nelligan, tant par le son que par l'image qui l'appuie.

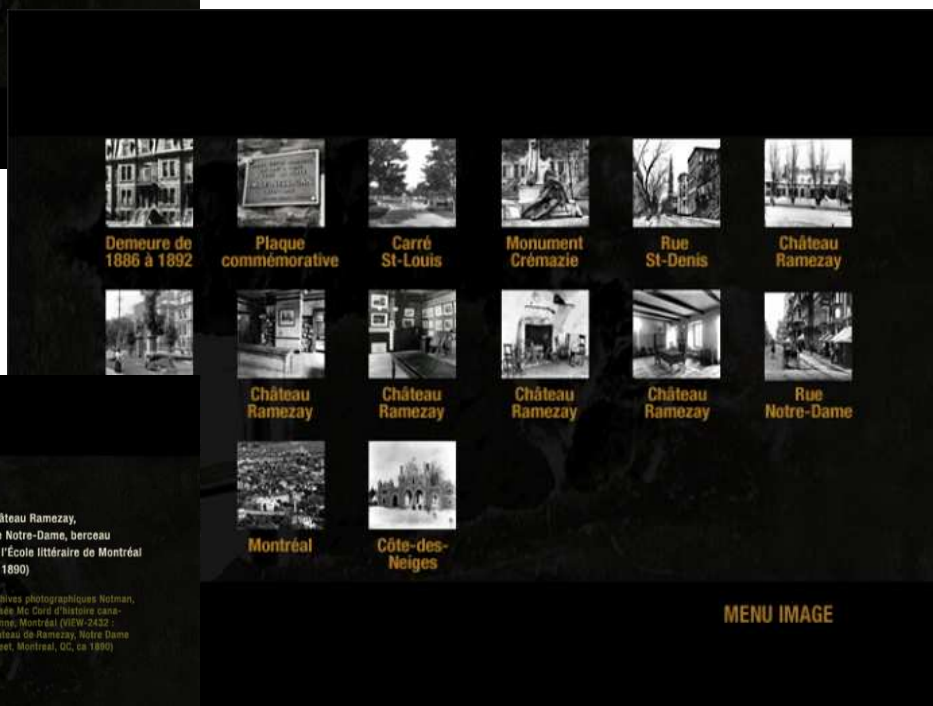
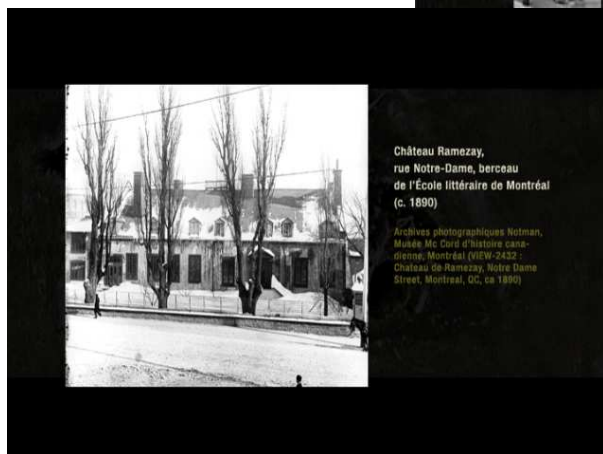


NELLIGAN. PROFILS ET REGARDS :
 un outil pédagogique multimédia
 de présentation et d'étude de textes d'intérêt
 pour les enseignants et les élèves du collégial

Le menu « Image » permet d'avoir accès à deux types de documents : des images d'archives et différents éléments d'une revue de presse. Les images d'archives sont des portraits de famille des Nelligan, des photographies de lieux fréquentés par le poète et des manuscrits rédigés par lui, au cours de sa période d'écriture lucide, et au cours de sa longue

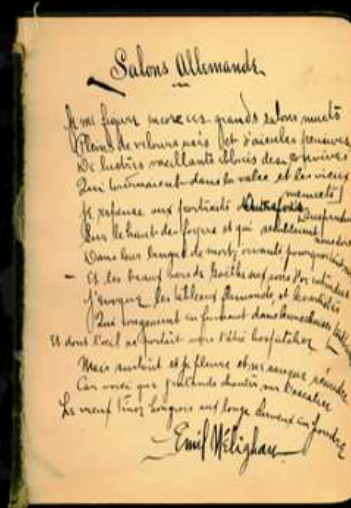


période d'internement, dans ce qu'on appelle aujourd'hui ses « carnets d'hôpital » ou ses « carnets d'asile ».



NELLIGAN. PROFILS ET REGARDS :
 un outil pédagogique multimédia
 de présentation et d'étude de textes d'intérêt
 pour les enseignants et les élèves du collégial

Chacun des manuscrits présentés dans le menu « Image » est accompagné d'une transcription électronique.



SALONS ALLEMANDS, poème
 autographe d'Émile Nelligan,
 sonnet composant l'album-
 souvenir offert par les
 membres de l'École littéraire
 de Montréal à Louis-Joseph
 Béliveau à l'occasion de son
 mariage (1897)

Université d'Ottawa, Centre de
 recherche sur la civilisation
 canadienne-française, Fonds
 Louis-Joseph-Béliveau, P254-1

TRANSCRIPTION

SALONS ALLEMANDS

Je me figure encore ces grands salons muets
 Pleins de velours usés et d'aïeules pensives,
 De lustres vacillants éblouis des convives
 Qui tournaient dans la valse et les vieux menuets

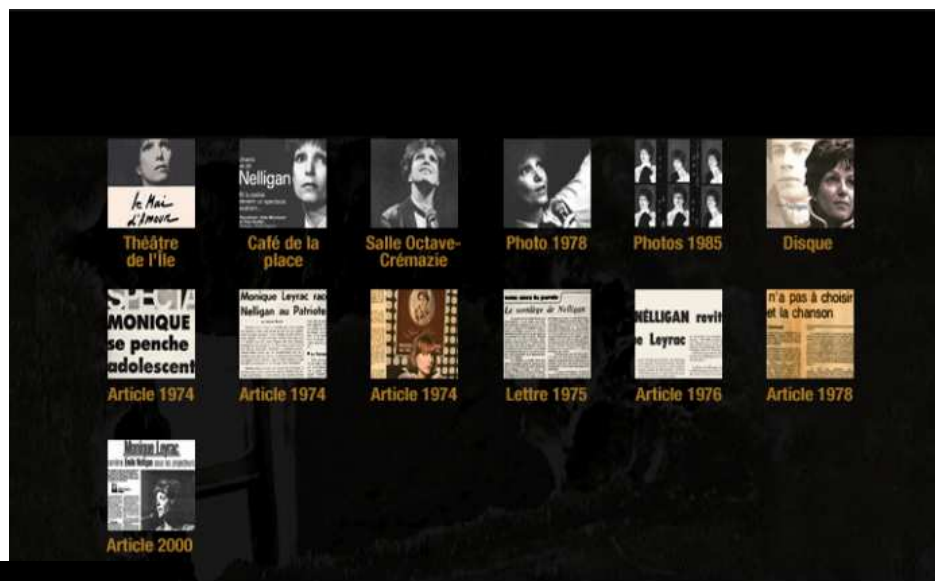
Je repense aux portraits d'Autrefois suspendus
 Sur le haut des foyers et qui semblaient nous dire
 Dans leur langue de mort : vivants, pourquoi tant rire
 Et les beaux vers de Goëthe aux soirs d'or entendus.

J'évoque les tableaux flamands, et les artistes
 Qui songeaient en fumant dans leurs chaises tout tristes
 Et dont l'œil se portait vers l'âtre hospitalier

Mais surtout et je pleure et ne sais que résoudre...
 Car voici que j'entends chanter sur l'escalier
 Le vieux ténor hongrois aux longs cheveux en poudre.

NELLIGAN. PROFILS ET REGARDS :
un outil pédagogique multimédia
de présentation et d'étude de textes d'intérêt
pour les enseignants et les élèves du collégial

Quant aux éléments de la revue de presse : des articles de journaux, des extraits de dépliants et d'affiches et des photographies, ils concernent tous le spectacle « Le mai d'amour » de Monique Leyrac, tenu en 1975, et sa reprise en 1985, sous le titre « Monique Leyrac chante et dit Nelligan ».



MENU IMAGE

Chacun des sous-menus « Archives » et « Revue de presse » mènent à une mosaïque de l'ensemble des pièces disponibles, et, chacune des mosaïques mène à un diaporama. Les quatre différents diaporamas permettent de voir, à partir de n'importe quel élément de la mosaïque, chacun des éléments l'un après l'autre, en gros plan et

accompagné d'une brève description.

Enfin, le menu « Tournage » se sectionne en deux parties : « Cinéma » et « Télévision ». Il permet d'avoir accès à deux types de documents : des extraits d'émissions télévisées et de film existants et des courts films inédits, ayant tous la poésie de Nelligan pour sujet principal. Deux extraits de l'opéra « Nelligan » de Michel Tremblay et André Gagnon, d'une durée



NELLIGAN. PROFILS ET REGARDS :
un outil pédagogique multimédia
de présentation et d'étude de textes d'intérêt
pour les enseignants et les élèves du collégial

approximative de trois minutes, et un extrait du film « Nelligan » de Robert Favreau, d'une durée approximative de quatre minutes, peuvent être visionnés en sélectionnant chacun des titres dans les sous-menus. Ces extraits présentent Nelligan dans son rapport à la poésie, en présence de membres de sa famille, de l'École littéraire de Montréal ou du personnel d'asile.

Le menu « Tournage » du DVD donne aussi accès à une série de courts films réalisés par Julie Pelletier. Quatre d'entre eux sont des interprétations de poèmes en lecture, par une comédienne et un comédien, accompagnées



d'images et de musique : « Le Vaisseau d'Or », « Clair de lune intellectuel », « Déraison » et « Quelqu'un pleure dans le silence ». Les autres films inédits, au nombre de cinq, sont des documentaires de trois à vingt minutes approximativement. Ils ont pour titre « Mélanie-A. Beauchamp : profondeur et légèreté », « Loco Locass : la quadrature du texte », « Regards familiaux », « Regards nouveaux » et « Veux-tu m'astraliser la nuit? »

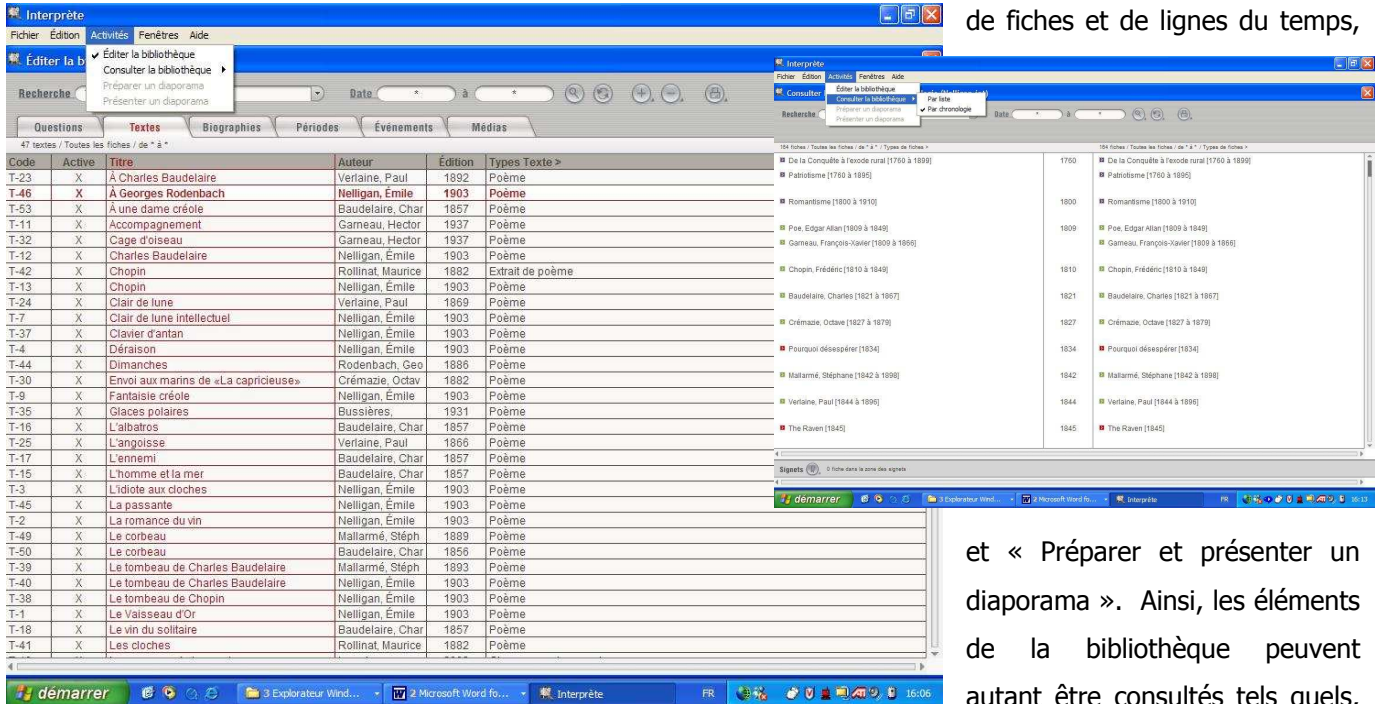
et ont tous pour thème central la conception que se font différentes personnes du personnage de Nelligan, et, surtout, de sa poésie. Le documentaire « Regards familiaux » rassemble, par exemple, les propos fort touchants de Monique Leyrac, Claude Léveillé, Claude Dubois, André Gagnon et François Dompierre au sujet de leur conception et de leur interprétation de la poésie de Nelligan.

L'outil pédagogique *Nelligan : Profils et regards* est aussi constitué d'un cédérom. Il s'agit d'un appareil de mise en contexte et d'analyse, qui se compose d'éléments pédagogiques permettant aux enseignants et aux élèves, à travers la structure de navigation conviviale du logiciel *Interprète*, d'arrimer les éléments multimédias présentés dans le DVD à la poésie de Nelligan. Le logiciel *Interprète* a été développé par Émilie Lavery, enseignante en langue d'enseignement et littérature au Collège Édouard-Montpetit, et Lucie Trépanier et Christine Blais, respectivement programmeuse et designer graphique au CCDMD. Il s'agit précisément d'un outil permettant la création et la consultation de banques d'information textuelle et multimédia.

C'est donc grâce à ce logiciel qu'a pu être créée la bibliothèque *Nelligan* de l'outil *Nelligan. Profils et regards*. La bibliothèque *Nelligan* se compose de six types de fiches : des « Textes », des « Biographies », des

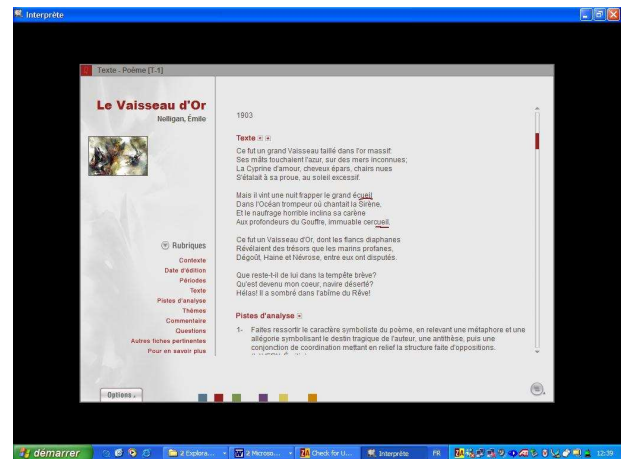
NELLIGAN. PROFILS ET REGARDS :
un outil pédagogique multimédia
de présentation et d'étude de textes d'intérêt
pour les enseignants et les élèves du collégial

« Questions », des « Périodes », des « Événements » et des « Médias », chacune des fiches pouvant être utilisée par le biais de trois activités : « Éditer la bibliothèque », « Consulter la bibliothèque », à partir de listes de fiches et de lignes du temps,



et « Préparer et présenter un diaporama ». Ainsi, les éléments de la bibliothèque peuvent autant être consultés tels quels,

que modifiés. Le logiciel *Interprète* fait également en sorte que les fiches de la bibliothèque soient interreliées, et même liées à des sites Internet, par le biais de la rubrique « Pour en savoir plus ». Il permet donc à l'utilisateur d'avoir accès à une banque d'information vivante autour de la poésie de Nelligan. Aussi, les fiches de la bibliothèque peuvent être assemblées en diaporama. Après une sélection de fiches, les enseignants, comme les élèves, peuvent se concentrer sur un angle d'étude de la poésie de Nelligan et en faire part sous forme d'exposé. Ils peuvent, en outre, répartir l'information de fiches sélectionnées sur des lignes du temps.



Les fiches « Textes » de la bibliothèque *Nelligan* présentent plusieurs poèmes de ses *Poésies complètes*. Elles présentent également d'autres textes, qu'on peut comparer ou opposer aux poèmes de Nelligan, des textes de Charles Baudelaire, Arthur Rimbaud, Paul Verlaine, Stéphane Mallarmé, Edgar Allan Poe, Georges Rodenbach, Maurice Rollinat, Arthur de Bussièrès, Octave Crémazie, François-Xavier Garneau et Hector de Saint-Denys Garneau. Chacun d'eux sont accompagnés d'éléments pédagogiques regroupés sous les différentes rubriques d'*Interprète*. Ainsi, les textes peuvent être accompagnés du nom de leur auteur, de leur date d'édition, d'une

NELLIGAN. PROFILS ET REGARDS :
un outil pédagogique multimédia
de présentation et d'étude de textes d'intérêt
pour les enseignants et les élèves du collégial

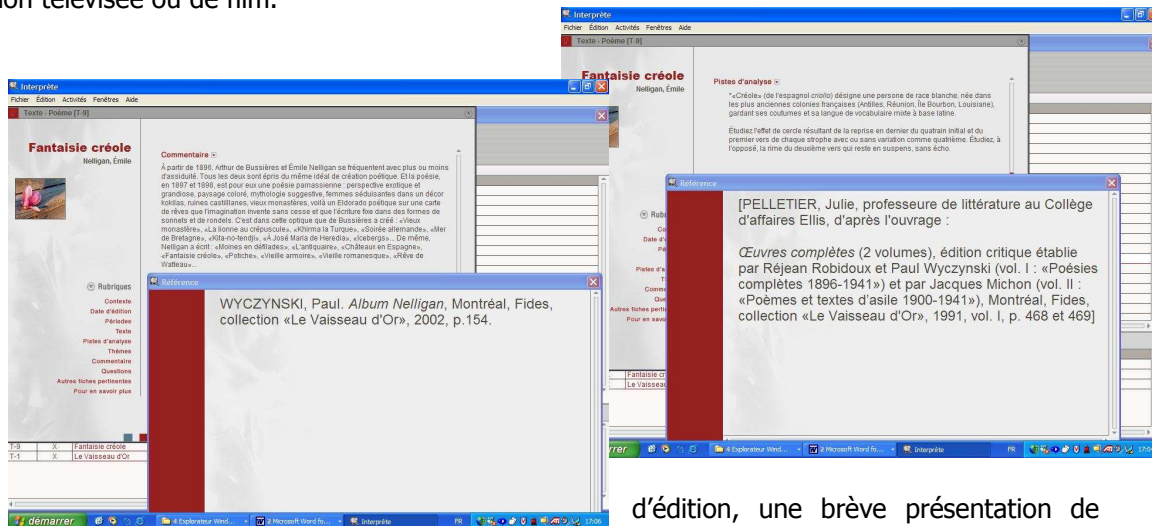
brève présentation de leur contexte, de différentes pistes d'analyse et d'un commentaire. Aussi, ils peuvent être associés à des thèmes et interreliés à d'autres fiches de la bibliothèque, notamment à des fiches « Périodes » et

des fiches « Questions ». De plus, les fiches « Textes » peuvent être agrémentées de « médias ». Dans cette mesure, elles peuvent comporter un « média décoratif », c'est-à-dire une photographie ou une illustration qui représente ou symbolise le texte d'une certaine manière, ou renvoyer à un extrait sonore ou vidéo de la banque du DVD *Nelligan. Profils et regards*, qu'il s'agisse d'une chanson, d'une pièce instrumentale ou



d'un extrait d'émission télévisée ou de film.

À titre d'exemple, la fiche « Fantaisie créole » de la bibliothèque *Nelligan* contient, en plus du texte du poème, accompagné du nom de son auteur et de sa date



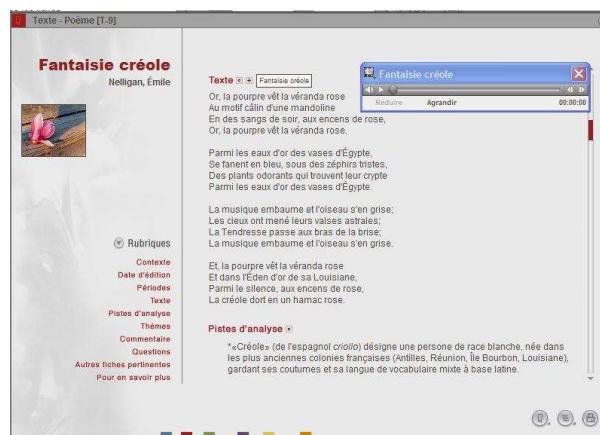
son contexte, des pistes d'analyse et un commentaire, inspirés en grande part des propos du critique Paul Wyczynski, éminent spécialiste de l'étude de la vie et de l'œuvre d'Émile Nelligan. On peut notamment y lire : « Dans ce poème, Nelligan s'exerce à l'exotisme en toute liberté, passant d'Égypte en Louisiane, dans une veine caressante et grave. Le premier titre du poème a pu être "Fantaisie rose". Nelligan le transcrit de mémoire dans un manuscrit d'asile en 1930. » [Œuvres complètes (2 volumes), édition critique établie par Réjean Robidoux et Paul Wyczynski (vol. I : « Poésies complètes 1896-1941 ») et par Jacques Michon (vol. II : « Poèmes et textes d'asile 1900-1941 »), Montréal, Fides, collection « Le Vaisseau d'Or », 1991, vol. I, p. 468.]

NELLIGAN. PROFILS ET REGARDS :
un outil pédagogique multimédia
de présentation et d'étude de textes d'intérêt
pour les enseignants et les élèves du collégial

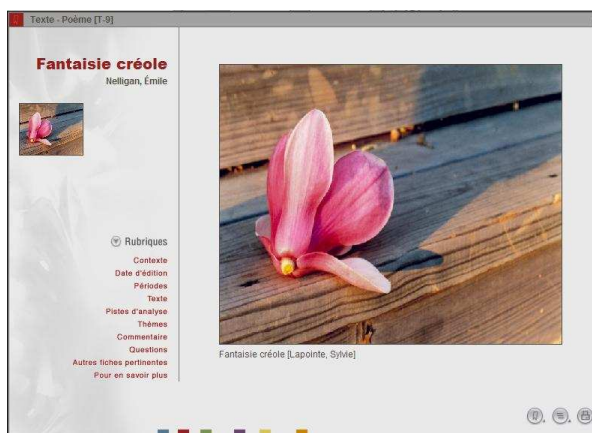
Aussi, la fiche « Fantaisie créole » présente des pistes d'analyse comme : « Étudiez l'effet de cercle résultant de la reprise en dernier du quatrain initial et du premier vers de chaque strophe avec ou sans variation comme quatrième. Étudiez, à l'opposé, la rime du deuxième vers qui reste en suspens, sans écho. » [PELLETIER, Julie, d'après l'ouvrage *Œuvres complètes (op. cit.)*, vol. I, p. 468 et 469.] Et, la fiche permet d'associer le poème aux thèmes de l'exotisme,



sonore de la chanson « Fantaisie créole » extraite du DVD *Nelligan. Profils et regards*, qui offre une autre perspective du texte.



de la femme, de la musique, de la nature et de la tristesse, tout comme aux périodes de l'exotisme, de l'idéalisme et de l'École littéraire de Montréal. Elle contient, en outre, une photographie de Sylvie Lapointe, qui symbolise le poème de Nelligan dans une certaine mesure, et la bande



Les fiches « Biographies » de la bibliothèque *Nelligan* présentent l'auteur de *Poésies complètes*, d'après les propos de Paul Wyczynski, mais aussi d'autres auteurs et artistes dont l'univers se rapproche dans une certaine mesure de celui de Nelligan. Les écrivains précités sont donc présentés dans leur fiche respective, comme François Dompierre, Claude Dubois, André Gagnon, Claude Léveillée, Monique Leyrac, les Loco Locass et Michel Tremblay. Les notices biographiques peuvent être accompagnées des dates et lieux de naissance et de décès de la personne concernée et d'un commentaire. Aussi, elles peuvent être associées à des thèmes et interreliées à d'autres fiches de la bibliothèque, notamment à des fiches « Événements » et des « Fiches du même auteur ». De plus, les fiches « Biographies », comme les fiches « Textes », peuvent être agrémentées de « médias ». Dans cette mesure, elles peuvent comporter un « média décoratif » ou renvoyer à un extrait sonore ou vidéo de la banque du DVD *Nelligan. Profils et regards*.

NELLIGAN. PROFILS ET REGARDS :
un outil pédagogique multimédia
de présentation et d'étude de textes d'intérêt
pour les enseignants et les élèves du collégial

À propos de Nelligan, par exemple, la bibliothèque renferme différents renseignements biographiques, mais également une liste d'ouvrages de référence, un portrait d'archives du poète et un extrait du documentaire « Regards familiers ».

Nelligan, Émile
[1879 à 1941]

Lieu de naissance / décès
Montréal / Montréal

Notice
Katia Stockman établit la biographie de Nelligan à partir de la documentation virtuelle sur la littérature québécoise.

«Poète, Émile Nelligan fait ses études au Collège Sainte-Marie jusqu'à l'École littéraire de Montréal aux côtés de Paul Wyczynski et y lit ses poèmes et participe à *Le Monde illustré*, *L'Alliance nationale* et *Samedi*. En mai 1899, il obtient son baccalauréat. Surmené par son écriture et sa participation à la Retraite Saint-Benoît, jusqu'à sa mort.

«Émile Nelligan a écrit une poésie très intense. Influencé par le symbolisme, il utilise des images où symboles et personnalités, ce qui rend son œuvre complexe et douloureuse.»

Paul Wyczynski, professeur émérite de littérature canadiennes de l'Université d'Ottawa, qui a consacré une grande partie de son œuvre à l'étude d'Émile Nelligan et de sa poésie, dresse un portrait très précis du poète. Il relate son destin tragique.

Nelligan, Émile
[1879 à 1941]

Fiches du même auteur

- Soir d'hiver [1903]
- Fantaisie créée [1903]
- La passante [1903]
- Le Vaisseau d'Or [1903]
- Le tombeau de Charles Baudelaire [1903]
- Clair de lune intellectuel [1903]
- Le tombeau de Chopin [1903]
- L'idiot aux cloches [1903]
- Clavier d'antan [1903]
- Charles Baudelaire [1903]
- Prélude triste [1903]
- Veur-tu mastraiser la nuit? [1903]
- Mélodie de Rubinstein [1903]
- Quelqu'un pleure dans le silence [1903]
- Un poète [1903]
- Dérailson [1903]
- Les corbeaux [1903]
- La romance du vin [1903]

Nelligan, Émile
[1879 à 1941]

- Le Vaisseau d'Or [1987]
- Loco Locass : la quadrature du texte [2004]
- Mélanie-A. Beauchamp : profondeur et légèreté [2004]
- Nelligan [1991]
- Nelligan : un opéra romantique - Prologue [2001]
- Regards familiers [2004]
- Regards nouveaux [2004]
- Symbolisme - Extrait du film «Regards familiers» [2004]
- Un poète [2000]

Pour en savoir plus

Consultez le «Dossier Émile Nelligan» du site L'encyclopédie de l'Agora, la page «Émile Nelligan» du site L'É. Le centre de documentation virtuel sur la littérature québécoise et la page «Paul Wyczynski» du site de la Bibliothèque nationale du Québec.

Lisez l'ouvrage *Nelligan et son oeuvre* de Louis Dantin en version PDF.

Visionnez le long métrage *Visage : Émile Nelligan ou Émile Nelligan, in memoriam*, réalisé par Robert Desrosiers, avec la collaboration de Luc Lacourrière et Paul Wyczynski, 1978, 45 min.

DOSSIER
Émile Nelligan
Lectures - Poésie

Biographie en résumé
Poète québécois, il laisse une œuvre poétique importante, alimentée par la nostalgie d'une enfance où il existe ni le temps, ni la fuite, après une carrière qui rappelle celle de Rimbaud, aussi brève que fulgurante - il est arrêté à l'âge de 19 ans pour s'être livré à la fête du romantisme et du symbolisme, propose une synthèse personnelle des mouvements littéraires de son époque, tout en présentant une ouverture sur la modernité du siècle. (Claude Desrosiers, *Visage*)

Ma mère
Émile
Le père est Roi de la poésie.
La fuite de l'enfance
Ivan, Jeanne, Marjolaine

Louis Dantin
(1887-1941)

Nelligan et son oeuvre

La Bibliothèque des romans de Québec
Volume 180 - version 1.0
Table 200

NELLIGAN. PROFILS ET REGARDS :
un outil pédagogique multimédia
de présentation et d'étude de textes d'intérêt
pour les enseignants et les élèves du collégial

Les fiches « Questions » de la bibliothèque *Nelligan* renferment des questions de réflexion et de dissertation autour de la poésie de Nelligan et de certains autres éléments de la bibliothèque. Elles permettent de juxtaposer deux textes, un texte et un élément graphique ou multimédia, ou toute autre combinaison d'éléments. Elles présentent les titres, le noms des auteurs et les dates d'édition des éléments, en plus de permettre un commentaire commun aux deux éléments et leur association à des thèmes, à d'autres fiches pertinentes ou à des sites Internet.

Les questions de réflexion amènent à s'interroger sur le sens d'éléments textuels ou graphiques. Elles portent parfois à établir des liens entre un texte et une œuvre d'art, comme, par exemple, c'est le cas de : « Dans quelle mesure peut-on associer l'œuvre numérique «L'ère des afflictions» à l'image des corbeaux présente dans le poème de Nelligan ? » ou de

« L'interprétation filmique du poème "Déraison" de Nelligan par Julie Pelletier traduit-elle l'essence du poème original ? ». Quant aux questions de dissertation, elles portent à analyser, comparer et opposer des textes, dans le but de développer une argumentation et de rédiger une dissertation. Elles portent sur un texte :

« Le poème "Soir d'hiver" s'inspire autant du romantisme que du symbolisme. Discutez. », ou sur deux textes : « Dans les poèmes "Un poète" de Nelligan et "L'albatros" de Baudelaire, le poète est représenté de la même manière. Discutez. »

NELLIGAN. PROFILS ET REGARDS :
un outil pédagogique multimédia
de présentation et d'étude de textes d'intérêt
pour les enseignants et les élèves du collégial

La bibliothèque *Nelligan* ne compte à ce jour aucune fiche « Événements »; elle pourrait cependant compter celles que ses utilisateurs, enseignants ou élèves, y intégreraient par le biais de l'activité « Éditer la bibliothèque », selon ce qu'ils jugent pertinent d'associer à la poésie de Nelligan.

La bibliothèque compte par contre des fiches « Périodes », portant tant sur des périodes historiques et littéraires que sur des tendances et courants littéraires, québécois, français et mondiaux. Qu'il s'agisse de la

fiche « Vers la Première et la Seconde Guerres mondiales » ou des fiches « Romantisme » ou « Symbolisme », les fiches « Périodes » ont pour but d'inscrire les « Textes » et les « Biographies » dans le temps, et de faire en sorte qu'on puisse les considérer dans un ensemble. En plus de pouvoir comporter une notice et un commentaire, ces fiches peuvent être liées à des fiches « Questions » et à d'« Autres fiches pertinentes ».

The screenshot shows a web interface for the 'Période - Période historique mondiale [P-17]' section. The main heading is 'Vers la Première et la Seconde Guerres mondiales' with the dates '[1890 à 1939]'. There is a small image of a tree on the left. The 'Notice' section contains text about the Belle Époque, mentioning Paris, Montmartre, and the social and economic conditions of the time. A 'Rubriques' section is visible at the bottom left, and a 'Notice' section is at the bottom right. The interface includes navigation icons at the bottom.

Elles peuvent aussi être agrémentées d'un « média décoratif » et renvoyer à un extrait sonore ou vidéo,

The screenshot shows a web interface for the 'Période - Courant littéraire français [P-2]' section. The main heading is 'Symbolisme' with the dates '[1857 à 1891]'. There is a small image of a tree on the left. The 'Notice' section contains text about the Symbolist movement, mentioning Charles Baudelaire and Stéphane Mallarmé. A video player overlay is visible in the foreground, showing a woman speaking. The interface includes navigation icons at the bottom.

comme c'est le cas de la photographie du Château Ramezay et d'un extrait du film « Nelligan » pour la fiche « École littéraire de Montréal ».

NELLIGAN. PROFILS ET REGARDS :
un outil pédagogique multimédia
de présentation et d'étude de textes d'intérêt
pour les enseignants et les élèves du collégial

La bibliothèque Nelligan renferme, par ailleurs, un grand nombre de fiches « Médias », formées à partir de la banque du DVD *Nelligan*.

The screenshots illustrate various media types available in the database:

- Top Left:** A drawing of Charles Baudelaire by Geneviève Dutil, created in 2004. The sidebar includes options for Rubriques, Date de création, Média, Notice, Commentaire, and Autres fiches pertinentes.
- Top Right:** A song entry titled 'La romance du vin' by André Gagnon, created in 2000. It includes a 'Jouer le média' button, a notice about the song's origin, and a list of 'Autres fiches pertinentes'.
- Bottom Left:** An archival image titled 'Membres de l'École littéraire de Montréal' from 1900. The sidebar includes 'Rubriques', 'Date de création', 'Média', 'Notice', 'Commentaire', and 'Autres fiches pertinentes'.
- Bottom Right:** A video entry titled 'Soir d'hiver - Extrait de l'émission «Le plaisir croît avec l'usage»' by Claude Léveillée, created in 2000. It includes a 'Jouer le média' button, a notice about the video, and a list of 'Autres fiches pertinentes'.

Profils et regards.

Elles présentent des chansons, des pièces musicales, des dessins, des images d'archives, des photographies, des plans de films, des œuvres d'art numérique, des films et des extraits de films et d'émissions télévisées.

Comme les fiches « Textes », les fiches « Médias » comportent différentes rubriques de renseignements : auteur, date de création, pistes d'analyse, notice, commentaire, thèmes, périodes associées, questions associées, autres fiches pertinentes et « Pour en savoir plus ».

NELLIGAN. PROFILS ET REGARDS :
un outil pédagogique multimédia
de présentation et d'étude de textes d'intérêt
pour les enseignants et les élèves du collégial

L'outil multimédia *Nelligan. Profils et regards*, conçu par Julie Pelletier, en collaboration avec Christine Blais, et produit par le Centre collégial de développement de matériel didactique (CCDMD), se voudrait le premier élément d'une série d'outils sur différents auteurs. Cette série aurait pour but premier de favoriser l'enseignement et l'apprentissage de la littérature au collégial par le biais d'une présentation et d'une étude de textes soignées, rigoureuses et actuelles. L'ensemble du DVD et du cédérom de l'outil *Nelligan. Profils et regards* se vend 10 \$ dans le réseau scolaire québécois, et 40 \$ sous forme de licence individuelle. Pour plus d'information, consultez le site du CCDMD : www.ccdmd.qc.ca.

CONCLUSION

Le présent rapport établit le fait que l'outil pédagogique *Nelligan. Profils et regards* soit un outil de présentation et d'étude de textes d'intérêt pour les enseignants et les élèves du collégial. Le projet de recherche-action mené depuis deux ans autour de cet outil visait à répondre à la problématique du manque d'intérêt et de motivation des élèves dans les cours de littérature du collégial, qui se traduit par une faible performance. Le rapport établit que, quoique ni l'intérêt, ni la performance des élèves dans les cours de littérature ne sont si faible qu'on ne pouvait l'imaginer, l'outil *Nelligan. Profils et regards* aurait véritablement sa place dans l'enseignement et l'apprentissage de la littérature au collégial. L'outil intéresse, dans une large proportion, tant les enseignants que les élèves interrogés au cours des deux études du projet, l'une *a priori* auprès d'enseignants alors que l'outil n'était qu'à la phase de l'idée, et l'autre *a posteriori* auprès d'élèves alors que l'outil était dans la phase finale de son développement. Et, tant les enseignants que les élèves interrogés, dans une large proportion également, croient différents éléments du DVD et du cédérom susceptibles d'accroître l'intérêt des élèves pour la littérature et d'améliorer leur performance en la matière. Il semble d'ailleurs que l'outil pédagogique permettrait non seulement de présenter et d'étudier des textes littéraires, mais également de sensibiliser les élèves à la littérature et de les conduire à mieux lire les œuvres.

Le projet de recherche-action autour de l'outil *Nelligan. Profils et regards* s'est avéré l'étude d'un renouvellement de l'enseignement et de l'apprentissage de la littérature en fonction des intérêts actuels des élèves du collégial. Bénéficiant du fait qu'on assiste aujourd'hui à un accroissement de l'intérêt des élèves pour l'informatique, le multimédia et l'Internet, le projet ouvre de nouvelles avenues en matière d'enseignement et d'apprentissage d'une discipline somme toute traditionnelle. Le support de l'informatique est apprécié des élèves du collégial, qui le côtoient au quotidien et en comprennent aisément le langage. Aussi, le caractère vivant du multimédia, son avant-garde et sa diversification n'est pas sans plaire, tant aux enseignants qu'aux élèves. L'outil *Nelligan. Profils et regards* comblerait différents besoins liés à l'enseignement et à l'apprentissage de littérature, et même d'autres disciplines comme la philosophie, l'histoire, l'art, etc. Il permettrait peut-être aux élèves, par son inscription dans la tendance au renouvellement des pratiques pédagogiques, à l'encadrement des élèves et à la mise en place d'environnements enrichissants et stimulants, de mieux réussir leurs études collégiales.

Le projet comporte déjà une suite; deux expérimentations visant l'approfondissement des résultats obtenus, tant de la part des enseignants que de la part des élèves, sont à ce jour en cours, grâce à la contribution de l'Association des collèges privés du Québec (ACPQ). La première expérimentation se résume à l'approfondissement des résultats de l'étude menée auprès des élèves, qui a permis de connaître leur opinion sur la pertinence de l'outil pédagogique pour accroître leur intérêt pour la littérature et améliorer leur performance en cette matière, mais qui n'incluait pas la vérification empirique de ces éléments. L'objectif de cette expérimentation est de mesurer concrètement les effets de l'utilisation de l'outil pédagogique *Nelligan* :

NELLIGAN. PROFILS ET REGARDS :
un outil pédagogique multimédia
de présentation et d'étude de textes d'intérêt
pour les enseignants et les élèves du collégial

Profils et regards par l'analyse comparative de groupes expérimentaux et de groupes témoins. Et, parallèlement à cette expérimentation, une seconde expérimentation, celle-ci auprès d'enseignants en littérature et en philosophie, vise à vérifier empiriquement la sensibilisation et la formation nécessaire à une utilisation efficace de l'outil en classe par les enseignants.

Le projet mènera peut-être à d'autres suites, comme celle de la création d'une série d'outils portant sur la littérature de différents auteurs québécois et français fréquemment abordés dans les cours de littérature du collégial. Julie Pelletier compte notamment se consacrer à la conception de l'outil *Saint-Denys Garneau. Profils et regards* dans les années à venir. Elle a comme autre projet de rassembler les courts documentaires qu'elle réalise autour d'un auteur pour former un documentaire plus long, conforme aux exigences de diffusion de la télévision. Ainsi, elle élargirait sa transmission d'information à un plus large public, qui gagnerait, selon elle, à mieux connaître son patrimoine culturel.

BIBLIOGRAPHIE

- GOUVERNEMENT DU QUÉBEC, ministère de la Culture et des Communications. *Les habitudes culturelles des Québécois et des Québécoises*, <http://www.mcc.gouv.qc.ca/statistique/pratiquesculturelles.htm>, 1999.
- GOUVERNEMENT DU QUÉBEC, ministère de l'Enseignement supérieur et de la science. *Des collèges pour le Québec du XXI^e siècle. Réforme de l'enseignement collégial*, avril 1993.
- CARRIER, Jean-Pierre. *L'école et le multimédia*, Paris, Centre national de la documentation pédagogique, 2000.
- CRINON, Jacques et Christian Gautellier (sous la direction de). *Apprendre avec le multimédia et Internet*, Paris, Retz, 2001.
- DARMON, René Y., Michel Laroche, K. Lee McGown et Jacques A. Nantel. *Les fondements de la recherche commerciale* Boucherville, Gaëtan Morin éditeur, 1991, 498 pages.
- GAUTHIER, Benoît (Sous la direction de). *Recherche sociale. De la problématique à la collecte de données*, Québec, Presses de l'Université du Québec, 1992, 584 pages.
- GRISELIN, Madeleine et al. *Multimédia et construction des savoirs*, Besançon-Belford Montbéliard 25-28 mai, Paris, Presses universitaires de France, 2000.
- LAVERY, Émilie. *Devis pédagogique. Logiciel Interprète*, Montréal, Centre collégial de développement de matériel didactique (CCDMD), 2002, 57 pages (Document inédit).
- PELLETIER, Julie. *Les Belles-Lettres par la vidéo-dramatique au service de l'enseignement de la littérature au secondaire*, Mémoire présenté comme exigence partielle de la maîtrise en études littéraires, Université du Québec à Montréal, 1997, 124 pages.

ANNEXE 1

Questionnaire d'entrevues individuelles *a priori* auprès d'enseignants

Projet PAREA 2002

La littérature par le multimédia et l'interactivité

par
Julie Pelletier
Collège d'affaires Ellis

Questionnaire d'enquête - enseignants -

Introduction

La présente enquête concerne le projet de recherche-action de Julie Pelletier, enseignante en français, langue d'enseignement et littérature pour le compte du Collège d'affaires Ellis depuis août 1996, soutenu par le PAREA (Programme d'aide à la recherche sur l'enseignement et l'apprentissage) pour l'exercice financier 2002-2003.

Ce projet, intitulé *La littérature par le multimédia et l'interactivité*, se veut deux choses. Il s'agit d'une recherche sur la pertinence de l'utilisation de la vidéo, inscrite dans un contexte informatisé et interactif, pour favoriser l'enseignement de la littérature, et particulièrement celle d'Émile Nelligan. Il s'agit aussi d'un processus de développement d'un prototype d'environnement pédagogique informatisé essentiellement composé de capsules vidéo.

L'ensemble des scénarios envisagés serviraient à accroître l'intérêt des élèves pour la poésie d'Émile Nelligan, agissant à titre d'élément déclencheur à l'appropriation de cette poésie. Cet éveil d'intérêt mènerait, selon la chercheuse, à l'atteinte de la compétence, des objectifs d'apprentissage et des critères de performance du cours de français, langue d'enseignement et littérature concerné, et au développement primordial d'habiletés de lecture et d'écriture.

Les capsules vidéo contenues dans l'application pédagogique développée seraient de deux ordres. Elles consisteraient, d'une part, en de courtes présentations, en images, sons et musique, de l'écrivain et de son œuvre. Lecture de poèmes sur images et musique, lecture d'éléments biographiques sur images et musique et dialogues de fiction composeraient notamment ces capsules.

Les capsules consisteraient, d'autre part, en de courts reportages visant à illustrer l'interprétation de la poésie de Nelligan par des jeunes de différents milieux. Qu'il s'agisse d'artistes, de scientifiques ou d'autres types de personnes, les jeunes y seraient présentés dans leur réflexion sur leur conception de la poésie de Nelligan. Les capsules vidéo seraient indépendantes et pourraient être présentées et regardées dans un ordre prédéfini ou non.

L'enquête de Julie Pelletier a pour but de recueillir deux types de données chez les enseignants en français, langue d'enseignement et littérature de la formation générale commune de l'enseignement collégial.

Elle vise, en premier lieu, à recueillir de l'information concernant l'enseignement actuel du français, langue d'enseignement et littérature, et particulièrement l'enseignement de la littérature d'Émile Nelligan. Elle vise, en second lieu, à cerner l'intérêt des enseignants concernés pour l'utilisation de la vidéo et des autres technologies de l'information et de la communication (TIC) dans l'enseignement du français, langue d'enseignement et littérature.

Profil de l'enseignant

Nom : _____

Nom et adresse de l'établissement collégial : _____

**Nombre d'années d'enseignement du français,
langue d'enseignement et littérature au collégial :** _____

**Nombre d'années d'enseignement du cours
qui concerne (ou pourrait concerner) la littérature
d'Émile Nelligan :** _____

Titre et numéro de ce cours : _____

Compétence liée à ce cours : _____

**Cours enseignés depuis le début de
l'enseignement du français, langue
d'enseignement et littérature :** _____

**Cours français, langue d'enseignement
et littérature enseignés à la session
d'automne 2002 :** _____

**Nombre de groupes concernés par l'étude
d'Émile Nelligan à la session d'automne 2002 :** _____

**Nombre d'élèves concernés par l'étude
d'Émile Nelligan à la session d'automne 2002 :** _____

**Secteurs de formation des élèves
concernés par l'étude d'Émile Nelligan :** _____

- Groupe d'âge :**
- a) **Moins de 30 ans**
 - b) **De 30 à 39 ans**
 - c) **De 40 à 49 ans**
 - d) **De 50 à 59 ans**
 - e) **De 60 à 69 ans**
 - f) **70 ans et plus**

**Portrait de l'enseignement
du français, langue d'enseignement et littérature**

- 1) À quel genre de clientèle s'adresse vos cours de français, langue d'enseignement et littérature?**
- 2) Constatez-vous un certain manque d'intérêt et de motivation des élèves en ce qui concerne la littérature ?**
- 3) S'il y a lieu, quelles sont, selon vous, les raisons possibles du désintéressement et du manque de motivation de cette clientèle?**
- 4) Vivez-vous ou avez-vous vécu des problèmes liés à ce manque d'intérêt et de motivation ? Si oui, quels ont été ou quels sont ces problèmes ?**
- 5) Quels ouvrages utilisez-vous principalement dans votre enseignement du français, langue d'enseignement et littérature?**
- 6) Par quels moyens pédagogiques enseignez-vous le français, langue d'enseignement et littérature?**
- 7) De quels supports pédagogiques vous servez-vous dans votre enseignement du français, langue d'enseignement et littérature?**
- 8) De quel genre d'exercices ou de questions de dissertation vous servez-vous dans votre enseignement français, langue d'enseignement et littérature?**
- 9) Comment qualifieriez-vous la réponse de vos élèves à votre enseignement du français, langue d'enseignement et littérature? (en matière d'intérêt et de motivation)**
- 10) Quel est approximativement leur taux de réussite à vos cours?**

**Portrait de l'enseignement
de la littérature d'Émile Nelligan**

- 11) Votre étude de Nelligan est-elle systématique, occasionnelle ou inexistante dans le cours concerné ?**
- 12) À l'aide de quels ouvrages en faites-vous l'étude ?**
- 13) Quels textes étudiés-vous?**
- 14) Par quels moyens pédagogiques enseignez-vous la littérature d'Émile Nelligan ?**
- 15) À l'aide de quels supports pédagogiques enseignez-vous la littérature d'Émile Nelligan ?**
- 16) En lien avec quel autre écrivain étudiez-vous Émile Nelligan ?**
- 17) De quel genre d'exercices ou de questions de dissertation vous servez-vous dans votre enseignement de la littérature d'Émile Nelligan?**
- 18) Comment qualifieriez-vous la réponse de vos élèves à votre enseignement de la littérature d'Émile Nelligan? (en matière d'intérêt et de motivation)**
- 19) Quel est approximativement leur taux de réussite au cours concerné ?**

**Portrait de l'utilisation de l'audiovisuel et des TIC
dans l'enseignement du français, langue d'enseignement et littérature**

- 20) Avez-vous la possibilité d'utiliser du matériel audiovisuel ou des TIC dans votre établissement d'enseignement ?**
- 21) Vous servez-vous de matériel audiovisuel dans votre enseignement du français, langue d'enseignement et littérature ? Si oui, de quel type ?**
- 22) Vous servez-vous de matériel audiovisuel dans votre enseignement de la littérature d'Émile Nelligan ? Si oui, de quels documents en particulier ?**
- 23) Observez-vous un accroissement de l'intérêt et de la motivation des élèves pour la littérature dû à l'utilisation de matériel audiovisuel ?**
- 24) Observez-vous une plus importante atteinte de la compétence, des objectifs d'apprentissage et des critères de performance des cours de français, langue d'enseignement et littérature due à l'utilisation de matériel audiovisuel ?**
- 25) Vous servez-vous des TIC dans votre enseignement du français, langue d'enseignement et littérature ? Si oui, de quel type ?**
- 26) Vous servez-vous des TIC dans votre enseignement de la littérature d'Émile Nelligan ? Si oui, de quels documents en particulier ?**
- 27) Observez-vous un accroissement de l'intérêt et de la motivation des élèves pour la littérature dû à l'utilisation des TIC ?**
- 28) Observez-vous une plus importante atteinte de la compétence, des objectifs d'apprentissage et des critères de performance des cours de français, langue d'enseignement et littérature due à l'utilisation des TIC?**

Intérêt pour le projet de Julie Pelletier
La littérature par le multimédia et l'interactivité

- 29) **Auriez-vous la possibilité d'utiliser l'environnement pédagogique informatisé envisagé par la chercheuse ?**
- 30) **Voyez-vous la pertinence de cet environnement pédagogique informatisé pour accroître l'intérêt et la motivation des élèves pour la littérature, et particulièrement celle d'Émile Nelligan?**
- 31) **Voyez-vous la pertinence de cet environnement pédagogique informatisé pour meilleure atteinte de la compétence, des objectifs d'apprentissage et des critères de performance des cours de français, langue d'enseignement et littérature ?**
- 32) **Que pensez-vous du caractère indépendant des capsules vidéo envisagées, qui pourraient être présentées et regardées dans un ordre prédéfini ou non.**
- 33) **Que pensez-vous précisément du caractère interactif du projet.**
- 34) **Que pensez-vous des capsules vidéo envisagées qui seraient plutôt des documents informatifs :**
- **courtes présentations, en images, sons et musique, de l'écrivain et de son œuvre;**
 - **lectures de poèmes sur images et musique;**
 - **lectures d'éléments biographiques sur images et musique;**
 - **dialogues de fiction ?**
- 35) **Que pensez-vous des capsules vidéo envisagées qui seraient plutôt des reportages visant à illustrer l'interprétation de la poésie de Nelligan par des jeunes de différents milieux et leur réflexion sur leur conception de la poésie de Nelligan :**
- **reportage sur une artiste peintre, dans sa réflexion et son processus de création autour de la poésie d'Émile Nelligan;**
 - **reportage sur un groupe de musique, dans sa réflexion et son processus de création autour de la poésie d'Émile Nelligan;**
 - **reportage sur une expérience poétique d'un groupe de jeunes réunis durant une nuit pour lire et s'approprier la poésie d'Émile Nelligan et en expliquer leur conception;**
 - **reportages sur des jeunes de différents milieux dans leur réflexion sur leur conception de la poésie d'Émile Nelligan ?**

ANNEXE 2

Questionnaire de l'étude *a priori* auprès d'enseignants

La littérature par le multimédia et l'interactivité

par
Julie Pelletier
Collège d'affaires Ellis

Questionnaire d'enquête

Présentation du projet

Le projet *La littérature par le multimédia et l'interactivité* se veut deux choses. Il s'agit d'une recherche sur la pertinence de l'utilisation du multimédia et de l'interactivité pour favoriser l'enseignement de la littérature, et particulièrement celle d'Émile Nelligan.

Il s'agit aussi d'un processus de développement d'un prototype d'environnement pédagogique informatisé, dont le support serait un DVD, notamment composé de capsules vidéo, de bandes sonores, de photographies et d'illustrations et d'éléments textuels.

Modalités de l'enquête

Ce questionnaire s'adresse **aux enseignants qui ont déjà donné l'un des cours de français, langue d'enseignement et littérature 601-101-03, 601-102-03 et 601-103-03**, c'est-à-dire l'un des trois cours de littérature de la formation générale commune.

Quelques minutes suffisent,
pour une bonne cause.

Il est important de répondre au questionnaire de façon spontanée et honnête; l'anonymat et la confidentialité des résultats seront respectés.

Les résultats de l'enquête seront présentés dans un rapport de recherche déposé au PAREA (Programme d'aide à la recherche sur l'enseignement et l'apprentissage) le 30 juin 2003.

Merci de remettre le questionnaire complété
au coordonnateur de votre département
au plus tard le 9 mai 2003.

Encerclez la lettre correspondant à votre réponse.

Profil de l'enseignant

- 1- Quel est votre statut d'enseignant?
- a) Enseignant permanent
 - b) Enseignant à temps complet
 - c) Enseignant à temps partiel ou à la leçon

- 2- Dans quel secteur de formation vos élèves sont-ils inscrits?
 - a) Formation pré-universitaire
 - b) Formation technique
 - c) Formations pré-universitaire et technique

- 3- Depuis approximativement combien d'années enseignez-vous l'un des cours de français, langue d'enseignement et littérature 601-101-03, 601-102-03 et 601-103-03?
 - a) Un an ou moins
 - b) De deux à trois ans
 - c) De quatre à cinq ans
 - d) De six à sept ans (La réforme du français au collégial date d'il y a approximativement sept ans.)

- 4- Depuis approximativement combien d'années enseignez-vous le cours de français, langue d'enseignement et littérature qui concerne (ou pourrait concerner) la littérature d'Émile Nelligan?
 - a) Un an ou moins
 - b) De deux à trois ans
 - c) De quatre à cinq ans
 - d) De six à sept ans (La réforme du français au collégial date d'il y a approximativement sept ans.)

- 5- Quel numéro porte le cours de français, langue d'enseignement et littérature de votre établissement qui concerne (ou pourrait concerner) la littérature d'Émile Nelligan?
 - a) 601-101-03
 - b) 601-102-03
 - c) 601-103-03

- 6- Avez-vous enseigné ou enseignez-vous le cours de français, langue d'enseignement et littérature qui concerne (ou pourrait concerner) la littérature d'Émile Nelligan au cours des sessions d'automne 2002 ou d'hiver 2003?
 - a) Oui, à la session d'automne 2002
 - b) Oui, à la session d'hiver 2003
 - c) Oui, aux sessions d'automne 2002 et d'hiver 2003
 - d) Non

- 7- À combien d'élèves avez-vous enseigné ou enseignez-vous le cours de français, langue d'enseignement et littérature qui concerne (ou pourrait concerner) la littérature d'Émile Nelligan au cours des sessions d'automne 2002 ou d'hiver 2003?
 - a) Moins de 40
 - b) De 40 à 79
 - c) De 79 à 119
 - d) 120 et plus
 - e) Ne s'applique pas

- 8- À quel groupe d'âge appartenez-vous?
 - a) Moins de 30 ans
 - b) De 30 à 39 ans
 - c) De 40 à 49 ans
 - d) De 50 à 59 ans
 - e) De 60 à 69 ans
 - f) 70 ans et plus

Portrait de l'enseignement du français, langue d'enseignement et littérature

- 9- Constatez-vous un certain manque d'intérêt et de motivation des élèves en ce qui concerne la littérature?
 - a) Oui, chez la majorité des élèves
 - b) Oui, chez environ la moitié des élèves
 - c) Oui, chez une minorité d'élèves
 - d) Non

- 10- Quelles sont, selon vous, les principales raisons du manque d'intérêt et de motivation des élèves en ce qui concerne la littérature (vous pouvez encercler plus d'une réponse)?
- a) Méconnaissance de la matière à l'étude, manque de culture générale, dévalorisation de la lecture
 - b) Manque de compétences requises à la compréhension de la matière à l'étude
 - c) Manque de maturité, de rigueur et d'efforts
 - d) Caractère subjectif de la matière à l'étude
 - e) Caractère non pragmatique de la matière à l'étude
 - f) Degré de difficulté élevé de la matière à l'étude
 - g) Type d'enseignement
 - h) Autres Précisez : _____
- 11- Quels problèmes liés à ce manque d'intérêt et de motivation vivez-vous ou avez-vous vécus (vous pouvez encercler plus d'une réponse)?
- a) Abandons et échecs
 - b) Absentéisme
 - c) Indiscipline
 - d) Manque d'attention
 - e) Autres Précisez : _____
- 12- Quels ouvrages utilisez-vous principalement en classe (en tout ou en partie), dans votre enseignement des cours de français, langue d'enseignement et littérature 601-101-03, 601-102-03 et 601-103-03 (vous pouvez encercler plus d'une réponse)?
- a) Œuvres littéraires
 - b) Anthologies littéraires
 - c) Anthologies littéraires incluant des exercices
 - d) Ouvrages méthodologiques
 - e) Ouvrages linguistiques
 - f) Documents pédagogiques et critiques annexés à certaines éditions d'œuvres littéraires
 - g) Mes propres notes de cours ou celles de collègues
 - h) Autres Précisez : _____
- 13- Par quels moyens pédagogiques enseignez-vous les cours de français, langue d'enseignement et littérature 601-101-03, 601-102-03 et 601-103-03 (vous pouvez encercler plus d'une réponse)?
- a) Cours magistraux
 - b) Supervision d'ateliers, de travaux pratiques ou d'exercices en équipes
 - c) Supervision de travaux pratiques ou d'exercices individuels
 - d) Animation de tables rondes ou d'autres discussions de groupe
 - e) Gestion d'exposés oraux ou d'autres exercices oratoires
 - f) Présentation de documents audiovisuels (bandes sonores, extraits vidéo, acétates, documents informatisés, photographies et illustrations,...)
 - g) Référence à l'actualité et à la culture générale
 - h) Autres Précisez : _____
- 14- De quels supports pédagogiques vous servez-vous dans votre enseignement des cours de français, langue d'enseignement et littérature 601-101-03, 601-102-03 et 601-103-03 (vous pouvez encercler plus d'une réponse)?
- a) Livre ou matériel imprimé
 - b) Projecteur d'acétates
 - c) Magnétoscope
 - d) Lecteur de cassettes ou de disques compacts
 - e) Ordinateur, canon projecteur et écran
 - f) Spectacles ou expositions présentés en dehors de l'établissement scolaire
 - g) Autres Précisez : _____

- 15- De quels genres d'exercices vous servez-vous dans votre enseignement des cours de français, langue d'enseignement et littérature 601-101-03, 601-102-03 et 601-103-03 (vous pouvez encercler plus d'une réponse)?
- a) Exercices de compréhension de textes ou d'analyse littéraire
 - b) Exercices de composition ou de rédaction
 - c) Exercices linguistiques ou stylistiques
 - d) Exercices de création littéraire
 - e) Exercices oratoires
 - f) Autres Précisez : _____
- 16- Comment qualifiez-vous le taux d'intérêt et de motivation des élèves inscrits à vos cours de français, langue d'enseignement et littérature 601-101-03, 601-102-03 et 601-103-03?
- a) Élevé
 - b) Moyen
 - c) Faible
- 17- Quel est approximativement le taux de réussite des élèves inscrits à vos cours de français, langue d'enseignement et littérature 601-101-03, 601-102-03 et 601-103-03?
- a) Moins de 70 %
 - b) Entre 70 % et 79 %
 - c) Entre 80 % et 89 %
 - d) Entre 90 et 95 %
 - e) Plus de 95 %

Portrait de l'enseignement de la littérature d'Émile Nelligan

- 18- Comment qualifiez-vous votre étude de la littérature d'Émile Nelligan, d'une session à l'autre, dans le cours de français, langue d'enseignement et littérature concerné?
- a) Systématique
 - b) Occasionnelle
 - c) Inexistante
- 19- De façon générale, combien de temps accordez-vous à l'enseignement de la littérature d'Émile Nelligan dans le cours concerné?
- a) Moins de deux heures
 - b) De deux à quatre heures
 - c) De cinq à huit heures
 - d) Plus de huit heures
 - e) Ne s'applique pas
- 20- De façon générale, combien de poèmes d'Émile Nelligan étudiez-vous dans le cours concerné?
- a) Un
 - b) De deux à trois
 - c) De quatre à cinq
 - d) Six ou plus
 - e) Ne s'applique pas
- 21- Quels ouvrages utilisez-vous principalement en classe (en tout ou en partie), dans votre enseignement de la littérature d'Émile Nelligan (vous pouvez encercler plus d'une réponse)?
- a) Œuvres littéraires
 - b) Anthologies littéraires
 - c) Anthologies littéraires incluant des exercices
 - d) Ouvrages méthodologiques
 - e) Ouvrages linguistiques

- f) Documents pédagogiques et critiques annexés à certaines éditions d'œuvres littéraires
- g) Mes propres notes de cours ou celles de collègues
- h) Autres Précisez : _____
- i) Ne s'applique pas

22- Par quels moyens pédagogiques enseignez-vous la littérature d'Émile Nelligan (vous pouvez encercler plus d'une réponse)?

- a) Cours magistraux
- b) Supervision d'ateliers, de travaux pratiques ou d'exercices en équipes
- c) Supervision de travaux pratiques ou d'exercices individuels
- d) Animation de tables rondes ou d'autres discussions de groupe
- e) Gestion d'exposés oraux ou d'autres exercices oratoires
- f) Présentation de documents audiovisuels (bandes sonores, extraits vidéo, acétates, documents informatisés, photographies et illustrations,...)
- g) Référence à l'actualité et à la culture générale
- h) Autres Précisez : _____
- i) Ne s'applique pas

23- De quels supports pédagogiques vous servez-vous dans votre enseignement de la littérature d'Émile Nelligan (vous pouvez encercler plus d'une réponse)?

- a) Livre ou matériel imprimé
- b) Projecteur d'acétates
- c) Magnétoscope
- d) Lecteur de cassettes ou de disques compacts
- e) Ordinateur, canon projecteur et écran
- f) Spectacles ou expositions présentés en dehors de l'établissement scolaire
- g) Autres Précisez : _____
- h) Ne s'applique pas

24- Quels concepts abordez-vous dans votre enseignement de la littérature d'Émile Nelligan (vous pouvez encercler plus d'une réponse)?

- a) Concepts liés à uns ou plusieurs courants littéraires
- b) Concepts liés à la forme poétique (versification, métrique, etc.)
- c) Concepts stylistiques (figures de style, champs lexicaux, etc.)
- d) Concepts linguistiques (orthographe, accords, etc.)
- e) Autres Précisez : _____
- f) Ne s'applique pas

25- De quels genres d'exercices vous servez-vous dans votre enseignement de la littérature d'Émile Nelligan (vous pouvez encercler plus d'une réponse)?

- a) Exercices de compréhension de textes ou d'analyse littéraire
- b) Exercices de composition ou de rédaction
- c) Exercices linguistiques ou stylistiques
- d) Exercices de création littéraire
- e) Exercices oratoires
- f) Autres Précisez : _____
- g) Ne s'applique pas

26- Comment qualifiez-vous le taux d'intérêt et de motivation des élèves inscrits à votre cours qui concerne littérature d'Émile Nelligan?

- a) Élevé
- b) Moyen
- c) Faible
- d) Ne s'applique pas

- 27- Quel est approximativement le taux de réussite des élèves inscrits à votre cours qui concerne la littérature d'Émile Nelligan?
- a) Moins de 70 %
 - b) Entre 70 % et 79 %
 - c) Entre 80 % et 89 %
 - d) Entre 90 et 95 %
 - e) Plus de 95 %
 - f) Ne s'applique pas

Portrait de l'utilisation de l'audiovisuel et des NTIC (nouvelles technologies de l'information et de la communication) dans l'enseignement du français, langue d'enseignement et littérature

- 28- Comment qualifiez-vous l'accès à de l'équipement audiovisuel et à des NTIC (notamment à l'ensemble ordinateur-canon projecteur) dans votre établissement d'enseignement?
- a) Facile
 - b) Relativement facile
 - c) Difficile
 - d) Inexistant
- 29- Comment qualifiez-vous votre utilisation de matériel audiovisuel dans votre enseignement du français, langue d'enseignement et littérature?
- a) Régulière
 - b) Occasionnelle
 - c) Inexistante
- 30- Comment qualifiez-vous votre utilisation de matériel audiovisuel dans votre enseignement de la littérature d'Émile Nelligan?
- a) Régulière
 - b) Occasionnelle
 - c) Inexistante
- 31- De quels types de matériel audiovisuel vous servez-vous dans votre enseignement du français, langue d'enseignement et littérature (vous pouvez encercler plus d'une réponse)?
- a) Acétates
 - b) Photographies et illustrations
 - c) Documents informatisés (CD-ROM, DVD, documents PowerPoint, etc.)
 - d) Chansons ou pièces musicales
 - e) Autres bandes sonores (textes lus, entrevues, etc.)
 - f) Films de fiction (en tout ou en partie)
 - g) Documentaires ou reportages (en tout ou en partie)
 - h) Émissions de télévision (en tout ou en partie)
 - i) Vidéos produits par des élèves
 - f) Autres Précisez : _____
-
- 32- Observez-vous un accroissement de l'intérêt et de la motivation des élèves pour la littérature dû à l'utilisation de matériel audiovisuel?
- a) Oui
 - b) Non
- 33- Observez-vous une plus importante atteinte de la compétence, des objectifs d'apprentissage et des critères de performance des cours de français, langue d'enseignement et littérature due à l'utilisation de matériel audiovisuel?
- a) Oui
 - b) Non

- 34- Comment qualifiez-vous votre utilisation de NTIC (notamment par l'ensemble ordinateur-canon projecteur) dans votre enseignement du français, langue d'enseignement et littérature?
- a) Régulière
 - b) Occasionnelle
 - c) Inexistante
- 35- Comment qualifiez-vous votre utilisation de NTIC (notamment par l'ensemble ordinateur-canon projecteur) dans votre enseignement de la littérature d'Émile Nelligan?
- a) Régulière
 - b) Occasionnelle
 - c) Inexistante
- 36- De quels types de NTIC (notamment par l'ensemble ordinateur-canon projecteur) vous servez-vous dans votre enseignement du français, langue d'enseignement et littérature (vous pouvez encercler plus d'une réponse)?
- a) CD-ROM
 - b) DVD
 - c) Documents PowerPoint
 - d) Autres documents informatisés
 - e) Autres Précisez : _____
 - f) Ne s'applique pas
- 37- Observez-vous un accroissement de l'intérêt et de la motivation des élèves pour la littérature dû à l'utilisation de NTIC (notamment par l'ensemble ordinateur-canon projecteur)?
- a) Oui
 - b) Non
- 38- Observez-vous une plus importante atteinte de la compétence, des objectifs d'apprentissage et des critères de performance des cours de français, langue d'enseignement et littérature due à l'utilisation de NTIC (notamment par l'ensemble ordinateur-canon projecteur)?
- a) Oui
 - b) Non

Intérêt pour le projet de Julie Pelletier *La littérature par le multimédia et l'interactivité*

Rappelons que le projet de Julie Pelletier réside dans la conception d'un prototype d'environnement pédagogique informatisé, dont le support serait un DVD, qui serait notamment composé de capsules vidéo, de bandes sonores, de photographies et d'illustrations et d'éléments textuels relatifs à la littérature d'Émile Nelligan.

- 39- Comment jugez-vous de la pertinence de courts documentaires (sur la conception de la poésie de Nelligan de certains spécialistes, d'artistes qui ont interprété sa poésie et de jeunes de différents milieux) pour accroître l'intérêt des élèves pour la littérature?
- a) Très pertinent
 - b) Moyennement pertinent
 - c) Peu pertinent
 - d) Non pertinent
- 40- Comment jugez-vous de la pertinence de courts extraits de films (comme du film *Nelligan* de Robert Favreau) pour accroître l'intérêt des élèves pour la littérature?
- a) Très pertinent
 - b) Moyennement pertinent
 - c) Peu pertinent
 - d) Non pertinent

- 41- Comment jugez-vous de la pertinence de textes lus en *voix off* sur images, sons et musique pour accroître l'intérêt des élèves pour la littérature?
- Très pertinent
 - Moyennement pertinent
 - Peu pertinent
 - Non pertinent
- 42- Comment jugez-vous de la pertinence de chansons (comme *Soir d'hiver* de Claude Léveillé, *Le Vaisseau d'Or* de Claude Dubois et *La romance du vin* de Monique Leyrac) pour accroître l'intérêt des élèves pour la littérature?
- Très pertinent
 - Moyennement pertinent
 - Peu pertinent
 - Non pertinent
- 43- Comment jugez-vous de la pertinence de photographies, d'illustrations et de reproductions d'œuvres d'art pour accroître l'intérêt des élèves pour la littérature?
- Très pertinent
 - Moyennement pertinent
 - Peu pertinent
 - Non pertinent
- 44- Comment jugez-vous de la pertinence de la diversité offerte par le multimédia pour accroître l'intérêt des élèves pour la littérature?
- Très pertinent
 - Moyennement pertinent
 - Peu pertinent
 - Non pertinent
- 45- Comment jugez-vous de la pertinence de l'interactivité (c'est-à-dire de la possibilité de naviguer dans un environnement graphique défini et de sélectionner des éléments à voir, à entendre ou à lire) pour accroître l'intérêt des élèves pour la littérature?
- Très pertinent
 - Moyennement pertinent
 - Peu pertinent
 - Non pertinent
- 46- Comment jugez-vous de la pertinence d'éléments textuels (extraits d'œuvres, analyses de textes, commentaires critiques, notions sociohistoriques, littéraires, linguistiques et méthodologiques, exercices,...) pour une meilleure atteinte de la compétence, des objectifs d'apprentissage et des critères de performance des cours de français, langue d'enseignement et littérature?
- Très pertinent
 - Moyennement pertinent
 - Peu pertinent
 - Non pertinent
- 47- Comment qualifiez-vous votre taux d'intérêt pour le projet de la chercheuse, c'est-à-dire pour le développement de l'environnement pédagogique informatisé prédéfini?
- Élevé
 - Moyen
 - Faible

Un gros merci!

Veuillez remettre le questionnaire complété
au coordonnateur de votre département
au plus tard le 9 mai 2003.

ANNEXE 3
Questionnaire de l'étude *a posteriori* auprès d'élèves

Nelligan. Profils et regards

par
Julie Pelletier
Collège d'affaires Ellis

Questionnaire d'enquête auprès d'élèves

Présentation du projet

Le projet *Nelligan. Profils et regards* se veut deux choses. Il s'agit d'une recherche sur la pertinence de l'utilisation du multimédia et de l'interactivité pour favoriser l'enseignement et l'apprentissage de la littérature, et particulièrement l'œuvre d'Émile Nelligan.

Le projet se veut aussi le processus de développement d'un outil pédagogique multimédia et interactif, dont le produit final est constitué d'un DVD et d'un CD-ROM.

Le DVD se compose précisément de bandes sonores de chansons inédites et reconnues ainsi que de pièces instrumentales, d'images d'archives et d'extraits de films et d'émissions télévisées, tous relatifs à la poésie d'Émile Nelligan. Le DVD contient en outre une série de documentaires inédits réalisés par Julie Pelletier.

Quant au CD-ROM, il se compose d'éléments pédagogiques textuels permettant aux enseignants et aux élèves, à travers la structure de navigation conviviale du logiciel *Interprète*, d'arrimer les éléments multimédias présentés dans le DVD à la poésie d'Émile Nelligan. Ces éléments textuels sont des extraits d'œuvres littéraires, des notices biographiques, socio-historiques et bibliographiques, et des questions.

Modalités de l'enquête

Ce questionnaire s'adresse à des élèves inscrits à l'un des cours de français, langue d'enseignement et littérature 601-101-04, 601-102-04 et 601-103-04, c'est-à-dire à l'un des trois cours de littérature de la formation générale commune. Ces élèves auront, au préalable, assisté à une présentation du contenu et du mode de fonctionnement de l'outil. Ils se seront également familiarisés avec l'outil lors d'une période d'expérimentation en laboratoire.

Une trentaine de minutes suffisent.

Il est important de répondre au questionnaire de façon spontanée et honnête; l'anonymat et la confidentialité des résultats seront respectés.

Les résultats de l'enquête seront présentés dans un rapport de recherche déposé au PAREA (Programme d'aide à la recherche sur l'enseignement et l'apprentissage) le 1^{er} septembre 2004.

**Merci de remettre le questionnaire rempli
à la responsable de l'expérimentation.**

Merci, surtout, pour votre précieuse collaboration!

Encerclez la lettre correspondant à votre réponse.

Profil

- 1- Quel est votre âge? _____
- 2- Quel est votre sexe?
 - a) Féminin
 - b) Masculin
- 3- Dans quel type d'établissement collégial êtes-vous inscrit?
 - a) Établissement privé
 - b) Établissement public
- 4- Où se situe l'établissement collégial où vous êtes inscrit?
 - a) Dans un grand centre urbain (de 100 000 habitants et plus)
 - b) En région (de moins de 100 000 habitants)
- 5- Dans quel secteur de formation êtes-vous inscrit?
 - a) Formation pré-universitaire
 - b) Formation technique
- 6- Dans quel type de programme êtes-vous inscrit?
 - a) Sciences
 - b) Sciences humaines
 - c) Sciences sociales
 - d) Administration
 - e) Informatique
 - f) Arts, lettres et communication
 - g) Autres Précisez : _____
- 7- À quelle année d'études en êtes-vous dans le réseau collégial?
 - a) Première année
 - b) Deuxième année
 - c) Troisième année
 - d) Quatrième année et plus
- 8- À quelle année d'études en êtes-vous dans votre programme actuel?
 - a) Première année
 - b) Deuxième année
 - c) Troisième année
 - d) Quatrième année et plus
- 9- Quel numéro porte le cours de français, langue d'enseignement et littérature auquel vous êtes inscrit à la session d'hiver 2004?
 - a) 601-101-04
 - b) 601-102-04
 - c) 601-103-04
- 10- Environ combien d'élèves composent le groupe du cours de français, langue d'enseignement et littérature auquel vous êtes inscrit à la session d'hiver 2004? _____

Portrait des connaissances, aptitudes et intérêts

- 11- Comment qualifiez-vous votre degré de culture générale par rapport aux autres élèves du collégial?
 - a) Très faible
 - b) Faible
 - c) Dans la moyenne
 - d) Élevé

- 12- Comment qualifiez-vous votre degré de culture littéraire par rapport aux autres élèves du collégial?
- a) Très faible
 - b) Faible
 - c) Dans la moyenne
 - d) Élevé
- 13- Comment qualifiez-vous votre degré d'intérêt pour la littérature par rapport aux autres élèves du collégial?
- a) Très faible
 - b) Faible
 - c) Dans la moyenne
 - d) Élevé
- 14- Comment qualifiez-vous votre degré d'intérêt pour d'autres disciplines comme la philosophie, l'histoire et la politique par rapport aux autres élèves du collégial?
- a) Très faible
 - b) Faible
 - c) Dans la moyenne
 - d) Élevé
- 15- Comment qualifiez-vous votre degré d'intérêt pour l'actualité et l'information en général par rapport aux autres élèves du collégial?
- a) Très faible
 - b) Faible
 - c) Dans la moyenne
 - d) Élevé
- 16- Comment qualifiez-vous votre degré d'intérêt pour le cinéma et la télévision par rapport aux autres élèves du collégial?
- a) Très faible
 - b) Faible
 - c) Dans la moyenne
 - d) Élevé
- 17- Comment qualifiez-vous votre degré d'intérêt pour la musique par rapport aux autres élèves du collégial?
- a) Très faible
 - b) Faible
 - c) Dans la moyenne
 - d) Élevé
- 18- Comment qualifiez-vous votre degré d'intérêt pour l'informatique par rapport à la moyenne des autres élèves du collégial?
- a) Très faible
 - b) Faible
 - c) Dans la moyenne
 - d) Élevé
- 19- Comment qualifiez-vous votre degré d'intérêt pour la navigation électronique par rapport aux autres élèves du collégial?
- a) Très faible
 - b) Faible
 - c) Dans la moyenne
 - d) Élevé

- 20- Comment qualifiez-vous votre degré d'intérêt pour le multimédia par rapport aux autres élèves du collégial?
- Très faible
 - Faible
 - Dans la moyenne
 - Élevé
- 21- Comment qualifiez-vous votre degré d'aptitude en lecture par rapport aux autres élèves du collégial?
- Très faible
 - Faible
 - Dans la moyenne
 - Élevé
- 22- Comment qualifiez-vous votre degré d'aptitude en écriture par rapport à la moyenne des autres élèves du collégial?
- Très faible
 - Faible
 - Dans la moyenne
 - Élevé
- 23- Ressentez-vous un certain manque d'intérêt et de motivation dans vos cours de français, langue d'enseignement et littérature?
- Jamais
 - Parfois
 - Souvent
 - Toujours
- 24- Comment qualifiez-vous votre taux d'intérêt et de motivation dans vos cours de français, langue d'enseignement et littérature par aux autres élèves du collégial?
- Très faible
 - Faible
 - Dans la moyenne
 - Élevé
- 25- Quelle(s) est (sont), selon vous, la (les) principale(s) raison(s) de votre manque d'intérêt et de motivation dans vos cours de français, langue d'enseignement et littérature (vous pouvez encercler plus d'une réponse)?
- Méconnaissance de la matière à l'étude, manque de culture générale, dévalorisation de la lecture
 - Manque de compétences requises à la compréhension de la matière à l'étude
 - Manque de maturité, de rigueur et d'efforts
 - Caractère subjectif de la matière à l'étude
 - Caractère non pragmatique de la matière à l'étude
 - Degré de difficulté élevé de la matière à l'étude
 - Type d'enseignement
 - Autres Précisez : _____
 - Ne s'applique pas
- 26- Quel(s) problème(s) lié(s) à ce manque d'intérêt et de motivation vivez-vous ou avez-vous vécu(s) (vous pouvez encercler plus d'une réponse)?
- Abandons et échecs
 - Absentéisme
 - Indiscipline
 - Manque d'attention
 - Autres Précisez : _____
 - Ne s'applique pas

- 27- À quel(s) genre(s) de séance de français, langue d'enseignement et littérature avez-vous déjà assisté (vous pouvez encercler plus d'une réponse)?
- a) Séance magistrale
 - b) Séance avec exercices en classe
 - c) Séance avec tables rondes ou discussions de groupe
 - d) Séance avec exposés oraux des élèves
 - e) Séance avec présentation audiovisuelle (bandes sonores, extraits vidéo, photographies, illustrations, acétates, etc.)
 - f) Séance avec présentation informatisée (sur grand écran)
 - g) Séance en laboratoire d'informatique
 - h) Séance remplacée par un spectacle ou une exposition
 - i) Autres Précisez : _____
- 28- Quel(s) genre(s) d'exercices avez-vous déjà effectués dans votre (vos) cours de français, langue d'enseignement et littérature (vous pouvez encercler plus d'une réponse)?
- a) Exercices de compréhension de textes ou d'analyse littéraire
 - b) Exercices de composition ou de rédaction
 - c) Exercices linguistiques ou stylistiques
 - d) Exercices de création littéraire
 - e) Exercices oratoires
 - f) Autres Précisez : _____
- 29- Quelle note avez-vous obtenue à votre(vos) cours de français, langue d'enseignement et littérature précédant celui où vous êtes inscrit à la session d'hiver 2004 (indiquez deux notes ou plus par cours dans le cas d'échecs)?
- a) 601-101-04 : _____
 - b) 601-102-04 : _____
 - c) 601-103-04 : _____
 - d) Ne s'applique pas

Portrait du rapport à la poésie d'Émile Nelligan avant l'expérimentation

- 30- Comment qualifiez-vous votre degré de connaissance d'Émile Nelligan?
- a) Nul
 - b) Faible
 - c) Moyen
 - d) Élevé
- 31- Comment qualifiez-vous votre degré de connaissance de la poésie d'Émile Nelligan?
- a) Nul
 - b) Faible
 - c) Moyen
 - d) Élevé
- 32- Comment qualifiez-vous votre degré de connaissance de l'histoire du tournant du XX^e siècle?
- a) Nul
 - b) Faible
 - c) Moyen
 - d) Élevé

- 33- Comment qualifiez-vous votre degré de connaissance du courant littéraire du romantisme?
- Nul
 - Faible
 - Moyen
 - Élevé
- 34- Comment qualifiez-vous votre degré de connaissance du courant littéraire du symbolisme?
- Nul
 - Faible
 - Moyen
 - Élevé
- 35- Comment qualifiez-vous votre degré de connaissance de concepts formels ou stylistiques liés à la poésie (versification, métrique, rime, figures de style, champs lexicaux, etc.)?
- Nul
 - Faible
 - Moyen
 - Élevé
- 36- Dans quel contexte avez-vous acquis des connaissances sur Émile Nelligan ou son œuvre (vous pouvez encercler plus d'une réponse)?
- Lors d'études primaires
 - Lors d'études secondaires
 - Lors d'études collégiales
 - Par quelqu'un de mon entourage
 - Par un média : journal, radio, télévision, cinéma, etc.
 - Autres Précisez : _____
 - Ne s'applique pas
- 37- Combien de temps avez-vous accordé à acquérir des connaissances sur Émile Nelligan ou son œuvre (depuis le premier contact)?
- Moins d'une heure
 - De une à deux heures
 - De deux à trois heures
 - De trois à quatre heures
 - Plus de quatre heures
 - Ne s'applique pas
- 38- Combien de poèmes d'Émile Nelligan avez-vous lus ou analysés (depuis le premier contact)?
- Zéro
 - Un
 - De deux à trois
 - De quatre à cinq
 - Six ou plus
 - Ne s'applique pas
- 39- Dans le cadre d'une acquisition de connaissances sur Émile Nelligan ou son œuvre en milieu scolaire, à quel(s) genre(s) de séance de cours avez-vous déjà assisté (vous pouvez encercler plus d'une réponse)?
- Séance magistrale
 - Séance avec exercices en classe
 - Séance avec tables rondes ou discussions de groupe
 - Séance avec exposés oraux des élèves
 - Séance avec présentation audiovisuelle (bandes sonores, extraits vidéo, photographies, illustrations, acétates, etc.)

- f) Séance avec présentation informatisée (sur grand écran)
- g) Séance en laboratoire d'informatique
- h) Séance remplacée par un spectacle ou une exposition
- i) Autres Précisez : _____
- j) Ne s'applique pas

40- Dans le cadre d'une acquisition de connaissances sur Émile Nelligan ou son œuvre en milieu scolaire, quel(s) genre(s) d'exercices avez-vous effectués (vous pouvez encercler plus d'une réponse)?

- a) Exercices de compréhension de textes ou d'analyse littéraire
- b) Exercices de composition ou de rédaction
- c) Exercices linguistiques ou stylistiques
- d) Exercices de création littéraire
- e) Exercices oratoires
- f) Autres Précisez : _____
- g) Ne s'applique pas

41- Dans le cadre d'une acquisition de connaissances sur Émile Nelligan ou son œuvre en milieu scolaire, quels concepts avez-vous abordés?

- a) Concepts liés à uns ou plusieurs courants littéraires
- b) Concepts liés à la forme poétique (versification, métrique, etc.)
- c) Concepts stylistiques (figures de style, champs lexicaux, etc.)
- d) Concepts linguistiques (orthographe, accords, etc.)
- e) Autres Précisez : _____
- f) Aucun concept
- g) Ne s'applique pas

42- Comment qualifiez-vous votre degré d'intérêt et de motivation à apprendre sur Émile Nelligan et son oeuvre?

- a) Nul
- b) Faible
- c) Moyen
- d) Élevé

Portrait du rapport à l'audiovisuel et aux NTIC (nouvelles technologies de l'information et de la communication)

43- Comment qualifiez-vous votre consommation de musique?

- a) Nulle
- b) Rare
- c) Moyennement fréquente
- d) Fréquente
- e) Très fréquente

44- Comment qualifiez-vous votre consommation de films?

- a) Nulle
- b) Rare
- c) Moyennement fréquente
- d) Fréquente
- e) Très réquente

45- Comment qualifiez-vous votre consommation d'émissions télévisées?

- a) Nulle
- b) Rare
- c) Moyennement fréquente
- d) Fréquente
- e) Très fréquente

- 46- Comment qualifiez-vous votre consommation d'Internet?
- a) Nulle
 - b) Rare
 - c) Moyennement fréquente
 - d) Fréquente
 - e) Très fréquente
- 47- Comment qualifiez-vous votre consommation de DVD de divertissement?
- a) Nulle
 - b) Rare
 - f) Moyennement fréquente
 - g) Fréquente
 - h) Très fréquente
- 48- Comment qualifiez-vous votre consommation de CD-ROM ou de DVD informatifs, éducatifs et interactifs?
- a) Nulle
 - b) Rare
 - c) Moyennement fréquente
 - d) Fréquente
 - e) Très fréquente
- 49- Observez-vous un accroissement de votre intérêt et de votre motivation pour la littérature dû à l'utilisation de matériel audiovisuel ou de NTIC (nouvelles technologies de l'information et de la communication)?
- a) Pas du tout
 - b) Un peu
 - c) Assez
 - d) Beaucoup
 - e) Ne s'applique pas
- 50- Notez-vous une plus grande facilité à atteindre les objectifs de lecture, d'écriture, de réflexion, d'analyse et d'argumentation des cours de français, langue d'enseignement et littérature liée à l'utilisation de matériel audiovisuel ou de NTIC (nouvelles technologies de l'information et de la communication)?
- a) Pas du tout
 - b) Un peu
 - c) Assez
 - d) Beaucoup
 - e) Ne s'applique pas

Opinion sur l'outil *Nelligan. Profils et regards*

Rappelons que le projet de Julie Pelletier réside dans la conception d'un outil pédagogique multimédia et interactif, dont le produit final est constitué d'un DVD et d'un CD-ROM.

Le DVD se compose précisément de bandes sonores de chansons inédites et reconnues ainsi que de pièces instrumentales, d'images d'archives et d'extraits de films et d'émissions télévisées, tous relatifs à la poésie d'Émile Nelligan. Le DVD contient en outre une série de documentaires inédits réalisés par Julie Pelletier.

Quant au CD-ROM, il se compose d'éléments pédagogiques textuels permettant aux enseignants et aux élèves, à travers la structure de navigation conviviale du logiciel *Interprète*, d'arrimer les éléments multimédias présentés dans le DVD à la poésie d'Émile Nelligan. Ces éléments textuels sont des extraits d'œuvres littéraires, des notices biographiques, socio-historiques et bibliographiques, et des questions.

- 51- Comment jugez-vous de la pertinence de la diversité offerte par le multimédia pour accroître votre intérêt pour la littérature?
- a) Très pertinent
 - b) Moyennement pertinent
 - c) Peu pertinent
 - d) Non pertinent
- 52- Comment jugez-vous de la pertinence de l'interactivité offerte par le DVD (c'est-à-dire de la possibilité de naviguer dans un environnement graphique défini et de sélectionner des éléments à voir, à entendre ou à lire) pour accroître votre intérêt pour la littérature?
- a) Très pertinent
 - b) Moyennement pertinent
 - c) Peu pertinent
 - d) Non pertinent
- 53- Comment jugez-vous de la pertinence de l'interactivité pour accroître votre intérêt pour la littérature?
- a) Très pertinent
 - b) Moyennement pertinent
 - c) Peu pertinent
 - d) Non pertinent
- 54- Comment jugez-vous de la pertinence des documentaires contenus dans le DVD pour accroître votre intérêt pour la littérature?
- a) Très pertinent
 - b) Moyennement pertinent
 - c) Peu pertinent
 - d) Non pertinent
- 55- Comment jugez-vous de la pertinence des interprétations de poèmes soutenues par des images contenues dans le DVD pour accroître votre intérêt pour la littérature?
- a) Très pertinent
 - b) Moyennement pertinent
 - c) Peu pertinent
 - d) Non pertinent
- 56- Comment jugez-vous de la pertinence de courts extraits de films ou d'émissions télévisées pour accroître votre intérêt pour la littérature?
- a) Très pertinent
 - b) Moyennement pertinent
 - c) Peu pertinent
 - d) Non pertinent
- 57- Comment jugez-vous de la pertinence des bandes sonores du DVD (soutenues par du texte ou des illustrations) pour accroître votre intérêt pour la littérature?
- a) Très pertinent
 - b) Moyennement pertinent
 - c) Peu pertinent
 - d) Non pertinent
- 58- Comment jugez-vous de la pertinence des images d'archives du DVD pour accroître votre intérêt pour la littérature?
- a) Très pertinent
 - b) Moyennement pertinent
 - c) Peu pertinent
 - d) Non pertinent

- 59- À combien de consignes de l'exercice d'expérimentation avez-vous pu répondre? _____
- 60- Comment jugez-vous de la pertinence de la variété de l'information offerte par le logiciel *Interprète* pour accroître votre intérêt pour la littérature?
- a) Très pertinent
 - b) Moyennement pertinent
 - c) Peu pertinent
 - d) Non pertinent
- 61- Comment jugez-vous de la pertinence de la variété de l'information offerte par le logiciel *Interprète* pour améliorer vos aptitudes de réflexion, d'analyse et d'argumentation?
- a) Très pertinent
 - b) Moyennement pertinent
 - c) Peu pertinent
 - d) Non pertinent
- 62- Comment jugez-vous de la pertinence de la multiplicité des niveaux de navigation offerte par le logiciel *Interprète* pour accroître votre intérêt pour la littérature?
- a) Très pertinent
 - b) Moyennement pertinent
 - c) Peu pertinent
 - d) Non pertinent
- 63- Comment jugez-vous de la pertinence de la multiplicité des niveaux de navigation offerte par le logiciel *Interprète* pour améliorer vos aptitudes de réflexion, d'analyse et d'argumentation ?
- a) Très pertinent
 - b) Moyennement pertinent
 - c) Peu pertinent
 - d) Non pertinent
- 64- Comment jugez-vous de la pertinence de l'activité d'édition du logiciel *Interprète*, qui permet de créer différentes fiches, pour accroître votre intérêt pour la littérature?
- a) Très pertinent
 - b) Moyennement pertinent
 - c) Peu pertinent
 - d) Non pertinent
- 65- Comment jugez-vous de la pertinence des activités de préparation et de présentation d'un diaporama du logiciel *Interprète* pour accroître votre intérêt pour la littérature?
- a) Très pertinent
 - b) Moyennement pertinent
 - c) Peu pertinent
 - d) Non pertinent
- 66- Comment jugez-vous de la pertinence de l'activité de consultation du logiciel *Interprète*, qui permet de consulter les fiches d'une bibliothèque et de naviguer de l'une à l'autre, pour accroître votre intérêt pour la littérature?
- a) Très pertinent
 - b) Moyennement pertinent
 - c) Peu pertinent
 - d) Non pertinent

- 67- Comment jugez-vous de la pertinence de l'activité de consultation du logiciel *Interprète*, qui permet de consulter les fiches d'une bibliothèque et de naviguer de l'une à l'autre, pour améliorer vos aptitudes de réflexion, d'analyse et d'argumentation?
- a) Très pertinent
 - b) Moyennement pertinent
 - c) Très pertinent
 - d) Non pertinent
- 68- Comment jugez-vous de la pertinence de la référence à différents médias du logiciel *Interprète* pour accroître votre intérêt pour la littérature?
- a) Très pertinent
 - b) Moyennement pertinent
 - c) Très pertinent
 - d) Non pertinent
- 69- Comment jugez-vous de la pertinence des hyperliens à Internet du logiciel *Interprète* pour accroître votre intérêt pour la littérature?
- a) Très pertinent
 - b) Moyennement pertinent
 - c) Très pertinent
 - d) Non pertinent
- 70- Comment jugez-vous de la pertinence des hyperliens à Internet du logiciel *Interprète* pour améliorer vos aptitudes de réflexion, d'analyse et d'argumentation?
- a) Très pertinent
 - b) Moyennement pertinent
 - c) Très pertinent
 - d) Non pertinent
- 71- Comment qualifiez-vous votre taux d'intérêt à un mode d'enseignement et d'apprentissage par l'outil *Nelligan. Profils et regards* par rapport à un mode d'enseignement et d'apprentissage plus traditionnel?
- a) Nul
 - b) Faible
 - c) Moyen
 - d) Élevé
- 72- L'outil *Nelligan. Profils et regards* vous donne-t-il le goût de lire la poésie d'Émile Nelligan plus en profondeur?
- a) Oui
 - b) Non

Un gros merci!

Veillez remettre le questionnaire rempli
à la responsable de l'expérimentation.

ANNEXE 4

Plan et exercice d'expérimentation de l'outil *Nelligan*. *Profils et regards*

Projet PAREA 2003-2004
Ministère de l'Éducation
Centre collégial de développement de matériel didactique (CCDMD)

Nelligan. Profils et regards

par
Julie Pelletier
Collège d'affaires Ellis

**Plan de l'expérimentation en classe
Collège de Sherbrooke
31 mars et 2 avril 2004**

Le projet *Nelligan. Profils et regards* se veut deux choses. Il s'agit d'une recherche sur la pertinence de l'utilisation du multimédia et de l'interactivité pour favoriser l'enseignement et l'apprentissage de la littérature, et particulièrement l'œuvre d'Émile Nelligan.

Le projet se veut aussi le processus de développement d'un outil pédagogique multimédia et interactif, dont le produit final est constitué d'un DVD et d'un CD-ROM.

Le DVD se compose précisément de bandes sonores de chansons inédites et reconnues ainsi que de pièces instrumentales, d'images d'archives et d'extraits de films et d'émissions télévisées, tous relatifs à la poésie d'Émile Nelligan. Le DVD contient en outre une série de documentaires inédits réalisés par Julie Pelletier.

Quant au CD-ROM, il se compose d'éléments pédagogiques textuels permettant aux enseignants et aux élèves, à travers la structure de navigation conviviale du logiciel *Interprète*, d'arrimer les éléments multimédias présentés dans le DVD à la poésie d'Émile Nelligan. Ces éléments textuels sont des extraits d'œuvres littéraires, des notices biographiques, socio-historiques et bibliographiques, et des questions.

**Première période de
deux heures**

- Présentation du contenu du DVD
- Présentation du logiciel *Interprète* et de la bibliothèque *Nelligan*
- Réponse à une partie du questionnaire d'enquête

**Deuxième période de
de deux heures**

- Expérimentation du logiciel *Interprète* en laboratoire
- Exécution de l'exercice d'expérimentation
- Réponse au reste du questionnaire d'enquête

Merci pour votre précieuse collaboration!

Nelligan. Profils et regards

par
Julie Pelletier
Collège d'affaires Ellis

**Exercice d'expérimentation
Bibliothèque *Nelligan*
créée à l'aide du logiciel *Interprète***

Le projet *Nelligan. Profils et regards* se veut deux choses. Il s'agit d'une recherche sur la pertinence de l'utilisation du multimédia et de l'interactivité pour favoriser l'enseignement et l'apprentissage de la littérature, et particulièrement l'œuvre d'Émile Nelligan.

Le projet se veut aussi le processus de développement d'un outil pédagogique multimédia et interactif, dont le produit final est constitué d'un DVD et d'un CD-ROM.

Le DVD se compose précisément de bandes sonores de chansons inédites et reconnues ainsi que de pièces instrumentales, d'images d'archives et d'extraits de films et d'émissions télévisées, tous relatifs à la poésie d'Émile Nelligan. Le DVD contient en outre une série de documentaires inédits réalisés par Julie Pelletier.

Quant au CD-ROM, il se compose d'éléments pédagogiques textuels permettant aux enseignants et aux élèves, à travers la structure de navigation conviviale du logiciel *Interprète*, d'arrimer les éléments multimédias présentés dans le DVD à la poésie d'Émile Nelligan. Ces éléments textuels sont des extraits d'œuvres littéraires, des notices biographiques, socio-historiques et bibliographiques, et des questions.

Conditions de l'exercice

- Formez des équipes de deux et installez-vous à un ordinateur.
- Installez le logiciel *Interprète* et la bibliothèque *Nelligan* sur votre ordinateur.
- Suivez les douze consignes qui suivent en parcourant la bibliothèque *Nelligan*.
- Ne vous attardez pas à la forme de vos réponses. Trouvez-en le plus possible.
- Consultez l'aide offerte par le logiciel *Interprète* ou la responsable de l'expérimentation au besoin.

Consignes et questions

1° Consultez la fiche du poème *Le Vaisseau d'Or* et répondez aux questions suivantes :

- a) Quel est le titre de l'oeuvre picturale associée au poème? _____
- b) En quelle année le poème a-t-il été édité? _____
- c) Le poème renvoie-t-il au thème de la femme ? _____
- d) De quelle source provient le commentaire sur le poème? _____
- e) Où peut-on trouver la liste des œuvres les plus connues d'Émile Nelligan? _____

2° Consultez la fiche d'Émile Nelligan et répondez aux questions suivantes :

- a) En quel année le poète est-il mort? _____
- b) Le poète a-t-il écrit *Fantaisie créole*? _____
- c) À combien de questions de la bibliothèque la fiche renvoie-t-elle? _____
- d) Peut-on visionner un extrait du film *Nelligan* à partir de cette fiche? _____
- e) La fiche permet-elle un hyperlien à Internet? _____

3° Consultez la fiche de l'École littéraire de Montréal et répondez aux questions suivantes :

- a) Que buvaient les membres de l'École littéraire de Montréal? _____
- b) Où se tenaient les réunions les plus sérieuses des membres de l'École? _____
- c) En quelle saison la photographie de référence a-t-elle été prise? _____
- d) Peut-on remplacer la photographie de référence par une autre? _____

4° Consultez la fiche question qui présente les poèmes *Le Vaisseau d'Or* d'Émile Nelligan et *L'homme et la mer* de Charles Baudelaire. Donnez rapidement quelques éléments de réponse.

5° Consultez la fiche question qui présente les poèmes *Le Vaisseau d'Or* d'Émile Nelligan et *L'albatros* de Charles Baudelaire. Donnez rapidement quelques éléments de réponse.

6° Consultez la fiche question qui présente le poème *Le Vaisseau d'Or* d'Émile Nelligan et une œuvre d'art numérique d'Étienne Saint-Amant. Donnez rapidement quelques éléments de réponse.

7° Consultez la fiche question qui présente le poème *Le Vaisseau d'Or* d'Émile Nelligan et la chanson *Le Vaisseau d'Or* de Claude Dubois. Donnez rapidement quelques éléments de réponse.

8° Consultez la fiche question qui présente le poème *Déraison* d'Émile Nelligan et un manuscrit du poète. Donnez rapidement quelques éléments de réponse.

9° Consultez la fiche question qui présente l'ébauche de poème *Veux-tu m'astraliser la nuit?* d'Émile Nelligan et un film de Julie Pelletier. Donnez rapidement quelques éléments de réponse.

10° Consultez une ligne du temps et imprimez-la.

11° Créez la fiche « Biographie » d'une personne de votre choix. Trouvez une photographie et de l'information pertinente sur Internet. Remplissez le plus de rubriques possibles.

12° Préparez un diaporama de dix fiches sur Émile Nelligan et son oeuvre. Présentez-le sur votre ordinateur.

ANNEXE 5

Pages écrans des menus et sous-menus du DVD *Nelligan. Profils et regards*

ANNEXE 5

Le contenu de l'annexe 5 n'est disponible que dans la version imprimée du présent rapport. Les pages écran des menus et sous-menus du DVD *Nelligan. Profils et regards* peuvent également être consultées dans le DVD lui-même.

ANNEXE 6
Listes des fiches de la bibliothèque *Nelligan*

NELLIGAN. PROFILS ET REGARDS :
un outil pédagogique multimédia
de présentation et d'étude de textes d'intérêt
pour les enseignants et les élèves du collégial

ANNEXE 6

Le contenu de l'annexe 6 n'est disponible que dans la version imprimée du présent rapport. Les listes des fiches de la bibliothèque *Nelligan* peuvent également être consultées dans la bibliothèque elle-même.

ANNEXE 7
Document d'aide du logiciel *Interprète*

NELLIGAN. PROFILS ET REGARDS :
un outil pédagogique multimédia
de présentation et d'étude de textes d'intérêt
pour les enseignants et les élèves du collégial

ANNEXE 7

Le contenu de l'annexe 7 n'est disponible que dans la version imprimée du présent rapport. Le document d'aide de la bibliothèque *Nelligan* peut également être consulté dans la bibliothèque elle-même.

ANNEXE 8
Exemplaire de l'outil *Nelligan. Profils et regards* et documents promotionnels

NELLIGAN. PROFILS ET REGARDS :
un outil pédagogique multimédia
de présentation et d'étude de textes d'intérêt
pour les enseignants et les élèves du collégial

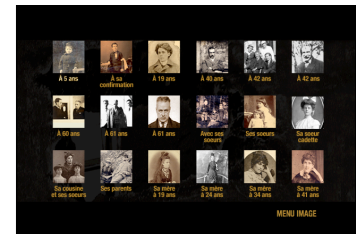
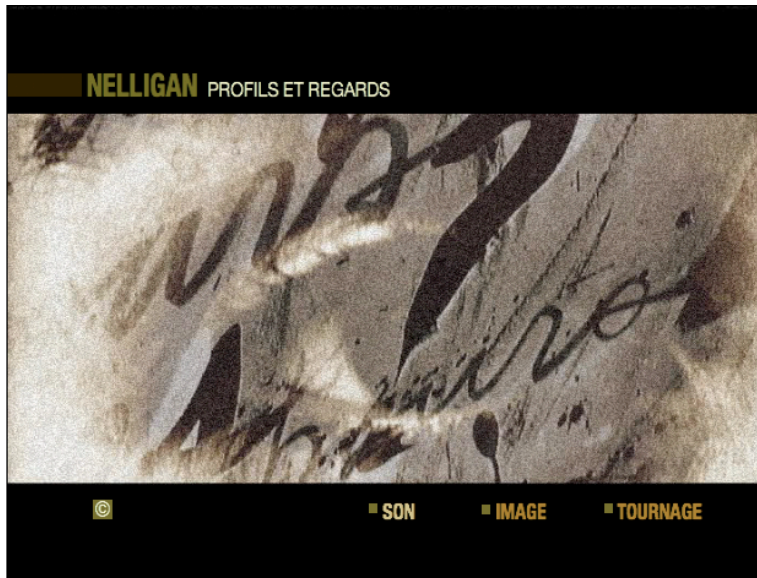
ANNEXE 8

L'outil *Nelligan. Profils et regards* n'est disponible que dans la version imprimée du présent rapport. Il peut être commandé au Centre collégial de développement de matériel didactique (CCDMD) par le biais du site Internet www.ccdmd.qc.ca. Le site présente d'ailleurs un extrait du contenu de l'outil.

Nelligan. Profils et regards

Arts et lettres

DVD et cédérom



Description

Le produit pédagogique multimédia *Nelligan. Profils et regards* se compose de deux éléments : un DVD et un cédérom.

Le DVD, un outil de présentation, se compose d'extraits de films et d'émissions télévisées, de chansons inédites et reconnues, de pièces instrumentales, d'images d'archives et de reproductions d'œuvres d'art. Il contient en outre une série de documentaires inédits réalisés par Julie Pelletier. L'un d'eux, *Regards familiers*, rassemble les propos de Monique Leyrac, Claude Léveillée, Claude Dubois, André Gagnon et François Dompierre au sujet de leur conception et de leur interprétation de la poésie d'Émile Nelligan.

Quant au cédérom, un outil de mise en contexte et d'analyse, il se compose d'éléments pédagogiques permettant aux enseignants et aux élèves, à travers la structure de navigation conviviale du logiciel *Interprète*, d'arrimer les éléments multimédias présentés dans le DVD à la poésie de Nelligan. Ces éléments sont des extraits d'œuvres littéraires, des notices biographiques, sociohistoriques et bibliographiques, et des questions.

Auteure : Julie Pelletier
Établissement : Collège d'affaire Ellis
Conception informatique : Lucie Trépanier (CD) et Christine Blais (DVD)
Conception graphique : Christine Blais

Configuration minimale requise

Cédérom

- » Mac OS X et plus
Mémoire vive : 256 Mo
- » Windows 2000 et plus
Mémoire vive : 256 Mo

DVD

- » Mac OS 9,0 et plus
Mémoire vive : 128 Mo
- » Windows 98 et plus
Mémoire vive : 128 Mo

» Lecteur de DVD

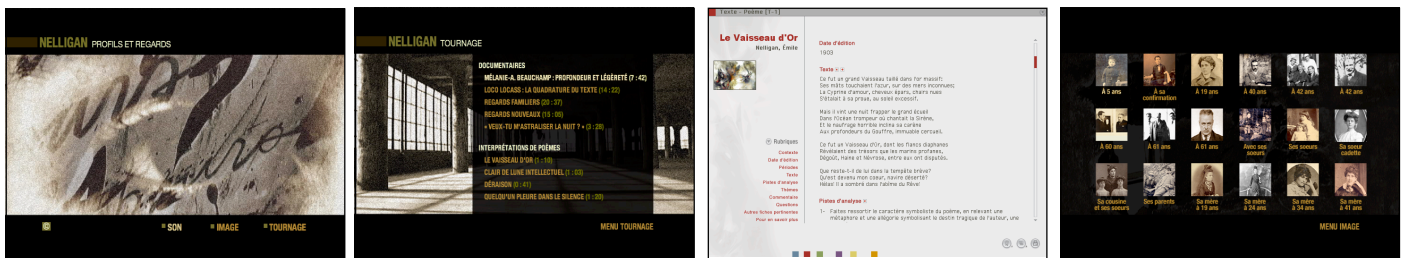
Prix de vente

- » Licence individuelle : 20 \$ X 2
- » Disponible pour le secteur de l'éducation du Québec dans la collection des cédéroms à 5 \$ (5 \$ X 2)
(www.ccdmd.qc.ca/ri/cd5)

LANCEMENT DE L'OUTIL PÉDAGOGIQUE MULTIMÉDIA

NELLIGAN. PROFILS ET REGARDS

Conçu par Julie Pelletier, en collaboration avec Christine Blais, et produit par le Centre collégial de développement de matériel didactique



Invitation au lancement officiel

LE MERCREDI 1^{ER} DÉCEMBRE 2004 À 19 H
MUSÉE DU CHÂTEAU RAMEZAY

280, rue Notre-Dame Est
Montréal
www.chateauramezay.qc.ca

Cocktail / Projection / Lancement du rapport de recherche
Distribution de copies gratuites de l'outil pédagogique

Producteurs, partenaires, concepteurs, participants, collègues et amis, tous sont bienvenus!

RSVP le plus rapidement possible :

Julie Pelletier [popcom@abacom.com] ou (819) 569-6934 / Réjean Jobin [rjobin@ccdmd.qc.ca] ou (514) 873-9684

ANNEXE 9
Plan de communication du projet

NELLIGAN. PROFILS ET REGARDS :
un outil pédagogique multimédia
de présentation et d'étude de textes d'intérêt
pour les enseignants et les élèves du collégial

Plan de communication
Exercices financiers 2004-2005 et 2005-2006

Dates	Activité
Septembre à décembre 2004	Conception de documentation informative et de scénarios pédagogiques pour le perfectionnement des enseignants du collégial
Octobre 2004	Conception et impression de documents promotionnels du produit
Octobre 2004	Atelier de présentation du produit dans le cadre du Congrès annuel de l'Association québécoise des professeurs de français (AQPF)
Octobre 2004 à août 2005	Rédaction et publication d'articles dans les revues <i>Pédagogie collégiale</i> , <i>Québec français</i> , <i>Le français dans le monde</i> , <i>Enjeux</i> , la <i>Nouvelle revue pédagogique</i> , <i>Clic</i> , etc.
Novembre 2004	Inscription au Concours des prix du ministre de l'Éducation
Décembre 2004	Envoi d'un produit et de documents promotionnels à tous les enseignants en littérature et aux conseillers pédagogiques TIC de l'ensemble du réseau collégial
Décembre 2004	Dépôt du rapport de recherche et de l'article de vulgarisation au Programme d'aide à la recherche sur l'enseignement et l'apprentissage (PAREA)
1 ^{er} décembre 2004	Lancement officiel du produit au Château Ramezay
Janvier 2005	Conception graphique et impression des scénarios pédagogiques pour le perfectionnement des enseignants du collégial
Mars 2005	Participation au Festival international du film sur l'art (FIFA)
Hiver 2005	Animation d'ateliers de formation pour l'Association pour les applications pédagogiques de l'ordinateur au postsecondaire (APOP)
Hiver 2005	Tenue de deux séances de transfert pédagogique pour les enseignants en littérature et en philosophie du réseau collégial privé
Hiver 2005	Animation d'ateliers dans des cours de didactique de la littérature de trois universités (Université de Montréal, Université Laval, Université de Sherbrooke)
Mai 2005	Participation au Congrès annuel de l'Association mondiale des sciences de l'éducation (AMSE)
Du 9 au 13 mai 2005	Participation au Colloque annuel de l'Association pour la recherche au collégial (ARC) dans le cadre du congrès de l'ACFAS
30 et 31 mai 2005	Participation aux Ateliers pédagogiques de l'Association des collèges privés du Québec (ACPQ)
Du 8 au 10 juin 2005	Participation au Colloque annuel de l'Association québécoise de pédagogie collégiale (AQPC)
Juillet 2005	Participation au Congrès mondial de la Fédération internationale des professeurs de français (FIPF)
1 ^{er} août 2005	Dépôt du rapport de recherche à l'Association des collèges privés du Québec (ACPQ)
Du 12 au 14 septembre 2005	Participation au Colloque de l'Association internationale de pédagogie universitaire (AIPU)
Novembre 2005	Participation au Congrès de l'Association canadienne d'éducation de langue française (ACELF)
2005 et 2006	Participation à d'autres concours (OCTAS, ADATE, etc.)



Ce projet a été réalisé en collaboration avec :

Cégep de Drummondville
Collège de Maisonneuve
Collège de Sherbrooke
Collège Édouard-Montpetit
École commerciale du Cap